



Università
Ca' Foscari
Venezia

Corso di Laurea Magistrale in
Relazioni internazionali comparate
ordinamento ex D.M 270/2004

Tesi di Laurea

L'impatto dell'accordo sullo Status delle forze tra
Giappone e Stati Uniti sulla popolazione civile
giapponese

Relatrice

Ch. Prof.ssa Rosa Caroli

Correlatore

Ch. Prof. Duccio Basosi

Laureanda

Chiara Lasorsa

Matricola 846007

Anno Accademico

2021 / 2022

Indice	1
Abstract	2
Introduzione	7
1. Gli sviluppi storici tra Giappone e Stati Uniti e l'accordo sullo Status delle forze ..	13
1.1 Storia dell'accordo sullo Status delle forze tra Giappone e Stati Uniti	13
1.2 L'accordo sullo Status delle forze	18
1.3 Okinawa	21
1.4 Motivazioni sull'attuale presenza delle forze militari americane in Giappone	28
2. Gli articoli più controversi del SOFA e le conseguenze della loro applicazione	35
2.1 La struttura dell'accordo sullo Status delle forze tra Giappone e Stati Uniti	35
2.2 L'articolo IV	37
2.3 Gli articoli IX e X	44
2.4 L'articolo XVII	48
2.4.1 La giurisdizione criminale e l'esenzione per l'esercizio di impegni ufficiali	54
2.5 Il verbale d'accordo relativo all'articolo XVII	57
3. L'intervento delle organizzazioni non governative	61
3.1 Le agitazioni contro la presenza delle basi militari statunitensi ad Okinawa	61
3.2 Okinawa Women Act Against Military Violence	64
3.3 Jun Ui e l' Okinawa Environmental Network	74
Conclusioni	87
Appendice	93
Bibliografia	121
Sitografia	126

Abstract

During the Second World War, the United States dislocated several military bases in many allied and defeated countries. It was necessary in order to assure safety and stability in Europe and in East Asia. At the end of the war, the government of the United States declared having stationed almost two thousand military bases around the world.¹

With the rising of attritions between the United States and the Union of Soviet Socialist Republics the United States' government started planning an implementation of the military bases in several countries situated in strategic locations, in order to prevent the expansion of the communist influence. At the beginning, the majority of countries was reticent on accepting the presence of foreign military forces in their territories. However, in 1950, with the outbreak of the Korean War several countries accepted the American military forces, hoping to halt the communist expansion.²

During the Cold War the fear for the communist threat convinced many countries into signing military agreements with the United States. However, since they were in no position to fully negotiate with the American government, they accepted extremely unilateral agreements that limited their sovereignty rights in favor of the U.S..³ At the end of the Cold War, the number of the American bases around the world declined, especially in Europe. However, in East Asia they were still considered essential because of the possession of nuclear arms in North Korea and the huge military expenditure by the Public Republic of China. Nowadays, it is estimated there are almost 750 American military bases stationed in several foreign countries.⁴

In order to determine rights and duties of the foreign military forces in the receiving countries, the Status of forces agreements (SOFAs) have been introduced. A SOFA agreement can be multilateral or bilateral and it can be signed only between countries that are not involved in a war between each other. The articles of this agreement can focus on any aspect of the deployment of the visiting forces, as criminal jurisdiction, dispute settlements, visa regulations, driver license's regulations and military facilities' restoration. Since the Status of forces agreement determines how the visiting forces should interact with the laws and people of the receiving country, it is considered an important element of the diplomatic relations between the signing countries.⁵

¹ Vine, David. *Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021*, American University Digital Research Service, 2021. Accesso: 10 giugno 2022. <https://dra.american.edu/islandora/object/auislandora%3A94927>

² Lostumbo, J. Micheal et al.. *Overseas Basing of U.S. Military Forces An Assessment of Relative Costs*, Santa Monica, RAND Corporation, 2013, p. 7.

³ Dos Santos Lersch, Bruna; Simão Sarti, Josaine. "Foreign Military Bases and the International Distribution of Power", *UFRGS Model United Nations*, vol.4, 2014, pp. 85-86.

⁴ Vine, David. *Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021*.

⁵ Fleck, Dieter. *Guidebook: Drafting Status-of-Forces Agreement*, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces, 2012, pp. 8-9.

The SOFA agreement between Japan and United States was signed on 19th January 1960 as an executive agreement right after the renewal of the Treaty of Mutual Cooperation and Security Between the United States and Japan.⁶

The American military forces have been stationed in Japan since the acceptance of the Potsdam Declaration⁷, that started the Allied Occupation in Japan (1945-1952). Although it is called Allied Occupation, Japan was actually managed only by the United States, that aimed to democratize and demilitarize the country. Therefore, in 1946 a new Japanese Constitution was promulgated, in which Japan renounced war as a sovereign right and forbade the maintenance of army, air and sea forces.⁸ On 8th September 1951, Japan signed the San Francisco Peace Treaty, that established the end of the Allied Occupation in mainland Japan. Since both the U.S. and Japanese governments wanted to maintain the American military in Japan, in the third article of this peace treaty it was established that the Ryūkyū islands would have been kept under the American administration, that maintained the right to fully exercise its administration, jurisdiction and legislation on the territory, its people and its sea, until the United States submitted to the United Nations a request to establish a trusteeship system.⁹ The same day, Japan and the United States signed a bilateral military treaty, called the Security Treaty Between the United States and Japan¹⁰, that allowed the allocation of the American military forces in Japan.¹¹

The American interest in keeping Okinawa under their direct administration was due to its strategic position in the Pacific. Since from Okinawa it is possible to reach rapidly many countries, as China, Korea, Russia, Taiwan and Vietnam, it is called the “Key-stone of the Pacific”. Moreover, Japan was willing to maintain the American military presence on Okinawa, because it provided security from all the close communist threats, as URSS and RPC.¹²

During the American administration, that ended in 1972, in Okinawa they kept building military facilities that hosted many members of the military forces, which were responsible of many crimes, as rapes, murders and robberies.

⁶ Gher, M. Jaime. “Status of Forces Agreements: Tools to Further Effective Foreign Policy and Lessons To Be Learned from the United States-Japan Agreement”, *University of San Francisco Law Review*, vol. 37, no. 9, University of San Francisco, 2002, p. 237.

⁷ 15 August 1945.

⁸ Caroli, Rosa. *Storia del Giappone*, 2nd edition, Biblioteca Universale Laterza, 2006, pp. 301-317.

⁹ *San Francisco Peace Treaty*, San Francisco, 8 settembre 1951, accesso 15 giugno 2022.

<https://treaties.un.org/doc/publication/unts/volume%20136/volume-136-i-1832-english.pdf>

¹⁰ This is the treaty that was renewed on 19th January 1960.

¹¹ Security Treaty Between the United States and Japan; September 8, 1951”, *The Avalon Project: Documents in Law, History and Diplomacy*, Yale Law School, Lillian Goldman Law Library. https://avalon.law.yale.edu/20th_century/japan001.asp

¹² Pajon, Celine. *Understanding the Issue of U.S. Military Bases in Okinawa*, translated by Nicholas Sowell, Parigi, Ifri Center for Asian Studies, 2010, pp. 7-10.

Nowadays Okinawa hosts almost 70% of the American military facilities located in Japan, while its territory represents only 0.6% of Japan's landmass. Consequently, the bases and the military forces have a stronger impact on Okinawa and on its people than on any other Japanese prefecture.¹³

Environmental degradation, pollution, rapes, incidents and robberies are some of the crimes committed by the members of the American army in all Japan, but they happen more frequently in Okinawa.

Many academics, journalists and non-governmental organizations consider the Status of forces agreement one the main causes behind all these crimes. In particular, they criticize the articles IV, IX, X, XVII and the agreed minute related to the letter.¹⁴

The fourth article frees the United States from any duty regarding the restoration of the used bases when returned to Japan, that has to cover all the expenses for the works. This article has a terrible impact on the environmental pollution caused inside and outside the bases. Since there is no duty on denouncing the dispersion of hazardous chemicals in water dumps, mud or air, the Japanese authorities discover them after decades that they have been affecting Japanese people's health.¹⁵

The article IX exonerates the members of the American military forces from Japanese visa and passport regulations. This article has been often criticized because it lets American militaries, even when suspected of having committed a crime or caused an incident, to leave Japan while still waiting for a formal accuse from the Japanese authorities. Therefore, it is impossible to charge them for the crimes committed.¹⁶

Through the tenth article the members of the American forces can drive in Japan using their driving license. They just need a permit released by the military base where they are in service. In order to obtain the permit, they have to pass a simple written test. However, in many bases neither driving tests nor driving classes are organized, even if in Japan the direction is on the opposite side than in the United States and the driving regulations about alcohol consumption are stricter than in the U.S.. Because of inefficient driving classes and exams, many members of the army have been responsible for many accidents, sometimes even fatal.¹⁷

The seventeenth article is the most criticized, because it has been used several times to avoid the indictment of the members of the forces suspected of crimes, even the most hideous ones. According to this article, if a member of the military forces commits a crime while on duty, the United States

¹³ Pajon, Celine, p. 5.

¹⁴ Johnson, Chalmers. "Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa", *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n.4, 2003. <https://apjpf.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>

¹⁵ Ibid.

¹⁶ Johnson, Chalmers. *Blowback: the costs and consequences of American empire*, ebook, New York, Henry Holt, 2000.

¹⁷ "Beware of Y license plates': Okinawans struggle for justice over US soldiers' accidents", *The Mainichi Shinbun*, 17 luglio 2020. <https://mainichi.jp/english/articles/20200717/p2a/00m/0na/004000c>

obtain the jurisdiction of the criminal. However, the Military Court's sentences are often lighter than required based on the committed crime. Moreover, if the suspects are in an American facility while they are suspected of a crime, the Japanese authorities need to formulate a formal accuse before receiving their custody. This impedes the Japanese police from interrogating and freely investigating.¹⁸ In fact the indictment rate for the crimes committed by U.S. military between 2007 and 2016 was esteemed to be around 17.5 percent.¹⁹

Finally, the agreed minute related to the seventeenth article impedes the Japanese authorities to investigate inside the bases and even outside if American military properties are involved.²⁰

Since the application of the articles of the SOFA agreement and the presence of the military bases have been causing several negative consequences on Japan and on its people, there is a great presence of non-governmental organizations which condemn the military institution and the military treaties. In this research two ONGs operating in Okinawa are taken into consideration: the Okinawa Women Act Against Military Violence and the Okinawa Environmental Network. The first one is a feminist organization involved in the fight against the SOFA and the military institution, considered as the main causes of many crimes against women, as rapes and murders. The second one is involved in the environmental protection and its work is centered on how to prevent the pollution emitted by the bases, though suggesting modifications of the SOFA agreement and organizing events to sensitize the military authorities. Through reporting their national and international activities, we investigate their main concerns and the way in which they help the population.

The focus of this research is to show how the application of the Status of forces agreement negatively affects the lives of the Japanese people and the Japanese environment. It also highlights how the governments of the two countries have been trying to lessen the impact of the presence of the military forces.

Moreover, this study provides an analysis of its articles and a commentary on the negative effects of their application on the Japanese people and environment. The text of the SOFA agreement between Japan and United States has been used to explain the content of the articles, then through the works of academics and journalists, as Chalmers Johnson, Jaime M. Gher, Jon Mitchell, Hill J. Talyer and Kirk Gwen, it has been possible to deepen the explanation regarding the repercussions on the Japanese

¹⁸ Hill, J. Tyler. "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA): Relinquishing U.S. Legal Authority in the Name of American Foreign Policy", *Pacific Basin Law Journal*, vol. 32, no.2, Los Angeles, University of California, 2015, pp. 115-117.

¹⁹ Shimabukuro, Ryōta. "U.S. military crime's low indictment rates appear affected by secret agreement", *Ryukyū Shimpō*, 11 dicembre 2017. <http://english.ryukyushimpo.jp/2017/12/14/28195/>

²⁰ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/q&a/ref/2.html>

people's lives. In order to implement an analysis on the work of the two ONGs, research papers written by their members and academic papers focused on their activities have been used.

Introduzione

Attualmente in ottanta stati sono dislocate circa settecentocinquanta basi militari statunitensi.¹

La loro distribuzione divenne una pratica utilizzata soventemente durante la Seconda Guerra Mondiale tramite accordi per permettere lo stazionamento e il passaggio delle forze militari in numerosi stati. Al termine della Seconda Guerra Mondiale, gli Stati Uniti avevano dislocato circa duemila basi militari in vari Paesi alleati e negli stati sconfitti.²

Tra il 1943 e il 1944 gli Stati Uniti avevano iniziato a progettare una fitta rete di basi militari da stanziare in Asia Orientale e in Europa allo scopo di prevenire l'insorgere di una potenza dominante. Le basi sarebbero state stazionate in determinati stati che godevano di una posizione favorevole per permettere un rapido ed efficace intervento nelle potenziali aree a rischio da parte dei militari americani.³

Con l'insorgere degli attriti tra gli Stati Uniti e l'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche(URSS) che condussero alla Guerra Fredda e con la vittoria del Partito Comunista Cinese(PCR) in Cina gli Stati Uniti iniziarono a collocare ulteriori basi militari per contenere l'avanzata dell'influenza comunista. Fu tuttavia lo scoppio della guerra in Corea nel 1950 a spingere numerosi stati in Europa, in Africa settentrionale, in Canada e in Asia Orientale e Sud Orientale, fino a quel momento restii, ad accettare il sostegno militare statunitense.⁴ Con la fine della Guerra Fredda avvenne una graduale riduzione delle strutture utilizzate e del personale militare dispiegato, in quanto la minaccia più significativa non era più presente.⁵ In Asia Orientale, tuttavia, persiste ancora una cospicua presenza americana giustificata dall'esistenza di ulteriori due minacce all'equilibrio internazionale: la Cina e la Corea del Nord.⁶

Gli accordi sullo Status delle forze vennero introdotti per gestire la presenza dei militari statunitensi negli stati riceventi e sono essenziali per il mantenimento dei rapporti diplomatici tra i Paesi contraenti. Questi accordi possono essere stretti tra due o più stati e definiscono i diritti e i doveri delle forze armate. Il contenuto è molto vario, vi sono articoli riguardanti l'applicazione delle leggi nazionali sui cittadini americani protetti dall'accordo e le spese che devono essere sostenute dai due

¹ Micheal J. LOSTUMBO, et al., *Overseas Basing of U.S. Military Forces An Assessment of Relative Costs*, Santa Monica, RAND Corporation, 2013, p. 6.

² David VINE, *Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021*, American University Digital Research Service, 2021. Accesso: 10 giugno 2022. <https://dra.american.edu/islandora/object/auislandora%3A94927>

³ Micheal J. LOSTUMBO, et al., *Overseas Basing of U.S. Military Forces An Assessment of Relative Costs*, p. 7.

⁴ Stacy L. PETTYJOHN, *U.S. Global Defense Posture, 1783-2011*, Santa Monica, RAND Corporation, 2012, p. 64.

⁵ Bruna DOS SANTOS LERSCH; Josaine SIMÃO SARTI, "Foreign Military Bases and the International Distribution of Power", *UFRGS Model United Nations*, vol.4, 2014, pp. 85-86.

⁶ Celine PAJON, *Understanding the Issue of U.S. Military Bases in Okinawa*, trad. Nicholas Sowell, Parigi, Ifri Center for Asian Studies, 2010, pp. 10-11.

stati firmatari e vi sono articoli riguardanti la condizione in cui devono trovarsi le strutture utilizzate riconsegnate allo stato ricevente.⁷

Il Giappone firmò questo accordo il 19 gennaio 1960 come indicato dall'art. IV del Trattato di Mutua Cooperazione e Sicurezza concluso lo stesso giorno con gli Stati Uniti. Secondo molti studiosi, come Jaime M. Gher e Adam B. Norman, l'accordo concluso tra Giappone e Stati Uniti è carente di bilateralità. Questa mancanza può essere legata alle condizioni in cui versava il Giappone al momento della firma. Il Giappone fu una delle potenze sconfitte durante la Seconda Guerra Mondiale e dal 1945 al 1952 venne sottoposto all'Occupazione Alleata, che fu di fatto gestita interamente dagli Stati Uniti. Gli obiettivi iniziali dell'Occupazione furono la smilitarizzazione e la democratizzazione del Paese, nel 1946 infatti venne emanata una nuova Costituzione, che sanciva la rinuncia alla guerra e al possesso di forze armate in quanto il nuovo stato giapponese aspirava ad una pace duratura.⁸

Il Giappone si trovò quindi ad essere sprovvisto di un esercito proprio, dovendo perciò fare affidamento sulla presenza militare statunitense stazionata sul proprio territorio. Con il peggiorare dei rapporti tra URSS e Stati Uniti, anche questi ultimi ebbero necessità di mantenere le proprie forze militari in Giappone, in quanto la sua posizione strategica permetteva non solo di poter reagire prontamente ad eventuali attacchi, ma anche di poter accedere alle proprie scorte e ai rifornimenti abbastanza velocemente. In particolare, l'isola di Okinawa all'interno dell'arcipelago delle Ryūkyū fu ritenuta un luogo chiave per gli obiettivi militari americani.⁹

Se almeno teoricamente il Giappone era occupato dagli stati alleati, fin dall'inizio dell'Occupazione la gestione dell'arcipelago delle Ryūkyū venne separata dal resto del Paese passando direttamente sotto l'amministrazione unica degli Stati Uniti. Il Giappone e Okinawa vissero due percorsi molto diversi fino al 1972¹⁰, in quanto l'8 settembre 1951 con la firma del Trattato di pace di San Francisco per il primo venne stabilita la fine dell'occupazione, mentre, nell'art. III del medesimo trattato di pace, venne sancito che gli Stati Uniti avrebbero continuato ad amministrare l'arcipelago delle Ryūkyū e i suoi abitanti, finché non fosse stata presentata alle Nazioni Unite la richiesta di istituire un'amministrazione fiduciaria. Washington infatti si era reso conto intorno al 1949 dell'importanza strategica di Okinawa e aveva iniziato già prima della firma del Trattato di Pace a concentrare la

⁷ Dieter FLECK, *Guidebook: Drafting Status-of-Forces Agreement*, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces, 2012, pp. 8-9.

⁸ Adam B. NORMAN, "The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces Agreement with Japan Necessary?", *Indiana International & Comparative Law Review*, vol. 6, n. 3, Indianapolis, Indiana University School of Law, 1996, p. 720.

⁹ Rossella IDÈO, "OKINAWA NELLA POLITICA INTERNAZIONALE: Dalla prima alla seconda occupazione americana: 1853-1972", *Il politico*, vol.38, n. 3, 1973, pp. 531-532.

¹⁰ L'arcipelago delle Ryūkyū tornò sotto la sovranità del Giappone il 15 maggio 1972.

presenza militare statunitense nella regione, incrementando anche la costruzione di basi militari e di aree di allenamento al fine di renderla una base militare permanente.¹¹

Il Giappone e gli Stati Uniti avevano quindi interessi in comune: il primo necessitava di forze armate a scopo difensivo e il secondo aveva bisogno di mantenere la propria presenza in Asia Orientale per contrastare l'avanzata comunista.

Il timore per la diffusione del comunismo, le difficoltà economiche e la necessità di concentrarsi sulla ricostruzione del Paese spinsero quindi il Giappone ad accettare una serie di trattati militari molto favorevoli per gli Stati Uniti, tra cui l'accordo sullo Status delle forze. Le conseguenze dell'applicazione degli articoli di questo accordo si ripercossero su tutto il territorio, ma in particolar modo sull'isola di Okinawa.

Attualmente questa condizione persiste, in quanto l'isola okinawana continua ad ospitare circa il 70% delle basi militari stazionate in Giappone, anche se rappresenta lo 0,6% del territorio giapponese. Le strutture militari inoltre si trovano spesso nei pressi dei centri abitati rendendo la popolazione okinawana maggiormente soggetta ad essere testimone di numerosi crimini ed incidenti provocati dai militari statunitensi. L'accordo sullo Status delle forze è considerato una delle maggiori cause della frequenza degli illeciti compiuti dal personale militare.¹²

Questa tesi è dunque incentrata sugli effetti sulla popolazione dell'applicazione di alcuni degli articoli dell'accordo sullo Status delle forze ritenuti particolarmente controversi oltre che sulle modifiche ad essi apportate negli ultimi anni. Gli articoli in questione sono precisamente il quarto, il nono, il decimo, il diciassettesimo e il verbale d'accordo relativo a quest'ultimo.

L'art. IV riguarda le condizioni delle strutture militari al momento della restituzione al Giappone. Gli Stati Uniti infatti non hanno il dovere di riportare le strutture alla loro condizione d'origine e, inoltre, tutte le spese per l'eventuale ristrutturazione sono a carico del Giappone. Gli effetti di questo articolo interessano anche la questione ambientale: in caso di dispersione di sostanze tossiche, come l'arsenico e il piombo, nelle acque e nei fanghi all'interno delle strutture militari le autorità militari non hanno alcun obbligo di bonificare o mettere in sicurezza la zona inquinata. Inoltre, non hanno la responsabilità di segnalare alle autorità giapponesi gli incidenti avvenuti. Tutto ciò implica che fino a che non vengano eseguite delle analisi precise nelle aree sospette, attuate da parte dello stato giapponese, la popolazione locale potrà essere inconsapevolmente esposta a rischi per la propria salute.¹³

¹¹ Rosa CAROLI, *Il mito dell'omogeneità giapponese: storia di Okinawa*, Milano, FrancoAngeli, 1999, p. 180.

¹² Celine PAJON, *Understanding the Issue*, op., p.5.

¹³ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific: the U.S. Military Secret Dumping of Plutonium, Chemical Weapons, and Agent Orange*, Lanham, Rowman & Littlefield, 2020, p.115.

L'art. IX, invece, si concentra sulla modalità di accesso e di uscita dallo stato giapponese. Il personale militare americano infatti non è soggetto alle normali procedure per il visto e il passaporto, non essendogli richiesta la registrazione in entrata e uscita dal Paese. Questo articolo viene applicato anche ai membri delle forze armate sospettati di crimini o incidenti gravi, i quali mentre sono in attesa di ricevere un'accusa formale possono lasciare il Giappone senza avvertire le autorità nazionali. Questo è uno degli elementi alla base del basso numero di condanne dei militari americani che abbiano compiuto crimini in Giappone.¹⁴

L'art. X definisce invece la questione della patente di guida americana in Giappone. Stabilisce che non è necessaria una patente di guida giapponese o la riconversione di quella statunitense, in quanto è sufficiente un permesso rilasciato dalla base di stazionamento del dipendente che abiliti la patente americana. La modalità di verifica per il rilascio di tale permesso non è definita dall'accordo, ma dipende dalla base militare che deve offrire corsi di guida oltre a un esame finale. Dall'alto numero di incidenti causati dalla confusione dovuta al differente senso di marcia in Giappone rispetto che negli Stati Uniti e dal mancato rispetto del codice stradale giapponese si può evincere che i corsi teorici e le modalità d'esame non sono efficaci, in quanto troppo brevi e privi di prove pratiche.¹⁵

Tramite l'art. XVII si affronta la questione della giurisdizione criminale. Le problematiche di questo articolo insorgono in particolare relativamente a due questioni. Se il reato è stato commesso mentre l'accusato era in servizio, gli Stati Uniti acquisiscono la giurisdizione concorrente primaria. È stato riscontrato tuttavia che frequentemente le condanne emesse dal Tribunale militare sono troppo lievi rispetto il crimine compiuto. La seconda questione riguarda i casi in cui il Giappone ha la possibilità di esercitare la propria giurisdizione criminale su un sospettato, il quale tuttavia è in un edificio delle forze militari statunitensi. Le autorità americane in questo caso ne prendono la custodia fino a che non viene formulata un'accusa formale dalle autorità giapponesi, rendendo decisamente ardua la possibilità di poter indagare al fine di formulare l'accusa.¹⁶

Infine, nel verbale d'accordo relativo all'art. XVII viene sancita l'impossibilità per la polizia giapponese di investigare nelle aree utilizzate dalle autorità militari statunitensi e anche al di fuori di esse, se nell'incidente sono state coinvolte proprietà statunitensi.¹⁷

L'applicazione di questi articoli ha provocato tra la popolazione giapponese un forte senso di ingiustizia, motivato anche dall'alto numero di crimini che non riceve un adeguato processo o di

¹⁴ Chalmers JOHNSON, "Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa", *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n. 4, 2003. Accesso 01 giugno 2022. <https://apjif.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>

¹⁵ Ibidem.

¹⁶ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA): Relinquishing U.S. Legal Authority in the Name of American Foreign Policy", *Pacific Basin Law Journal*, vol. 32, n.2, Los Angeles, University of California, 2015, pp. 114-115.

¹⁷ Roberts Ian MCCONNELL, "A Re-Examination of the United States-Japan Status of Forces Agreement", *Boston College International and Comparative Law Review*, vol.29, n.1, 12 gennaio 2006, p. 171.

criminali che non sono stati condannati all'espletamento di pene adeguate alla gravità del crimine commesso.¹⁸

In particolare ad Okinawa si sono sviluppate numerose organizzazioni non governative che contestano aspramente gli articoli dell'accordo sullo Status delle forze. Questa tesi illustrerà l'operato di due organizzazioni: l'Okinawa Women Act Against Military Violence (OWAMMMV) e l'Okinawa Environmental Network (OEN).

La prima è un'organizzazione femminista che condanna la presenza militare statunitense sull'isola okinawana, in quanto si è dimostrata legata a numerose violenze sessuali perpetrate ai danni di donne e bambine, a gravi incidenti stradali, furti e inquinamento ambientale.¹⁹

La seconda invece è un'organizzazione ambientalista nata per affrontare la questione dell'inquinamento delle strutture militari americane ad Okinawa, tuttavia, al contrario dell'OWAAMV, non ha una posizione nettamente contraria alla presenza militare e cerca quindi di coinvolgere le autorità statunitensi in attività di sensibilizzazione sul tema dell'inquinamento.²⁰

Queste due organizzazioni attribuiscono agli articoli del SOFA la responsabilità di gran parte delle numerose avversità che affliggono Okinawa. Entrambe infatti hanno richiesto numerose volte la modifica degli articoli IV, IX e XVII sia nel contesto di conferenze nazionali e internazionali, sia presentando richieste ufficiali alle autorità di competenza.

Questa tesi si concentrerà infine sull'esposizione delle motivazioni per cui tali articoli provocano numerosi danni sia alla popolazione che all'ambiente giapponese, facendo prima diretto riferimento al testo dell'accordo sullo Status delle forze al fine di illustrarne il contenuto, e successivamente, tramite sia articoli accademici che articoli di giornali nazionali e internazionali, fornendo esempi concreti di avvenimenti legati all'applicazione degli articoli. Verranno discussi numerosi crimini e incidenti avvenuti a Okinawa, non perché il resto del Giappone ne sia privo, ma perché a causa della grande quantità di basi militari allocate nei pressi dei centri abitati okinawani l'isola ne è più frequentemente testimone.

Il primo capitolo della presente tesi fornirà un approfondimento sul tema degli accordi sullo Status delle forze, illustrando di cosa si tratta, facendo particolare riferimento ad alcuni aspetti in comune riscontrati in particolare negli accordi stretti tra alcuni Paesi dell'Asia Orientale, come la Corea del Sud, e gli Stati Uniti. Verranno inoltre analizzati gli sviluppi storici che hanno portato alla firma

¹⁸ Willis N. CHARMAINE, *Framing the Conversation: the US Military and Anti-US-Military Activism in Japan*, atto di conferenza, Japanese Politics Online Seminar Series, 5 agosto 2021, p. 2.

¹⁹ Cynthia COCKBURN, IKEDA Naoko, "Seeing the Whole Picture: Anti-militarism in Okinawa and Japan", *Antimilitarism: political and gender dynamic of peace movements*, pp. 168-169.

²⁰ Jonathan S. TAYLOR, *Anti-Military and Environmental Movements in Okinawa*, atto di conferenza, International Conference on Grassroots Environmental Movements in Japan and the United States, Lexington, University of Kentucky, 2003, pp. 9-10.

dell'accordo con il Giappone e le ragioni per cui la prefettura di Okinawa è quella che più ne ha subito le conseguenze. Infine, verranno analizzate le ragioni per cui, ancora oggi, persiste la presenza statunitense in Giappone.

Nel secondo capitolo verrà invece esposto il contenuto degli articoli IV, IX, X, XVII e il verbale d'accordo relativo a quest'ultimo articolo. Ogni analisi verrà supportata dalla cronaca di crimini o incidenti legati ai presenti articoli. Inoltre, verranno approfondite le misure intraprese dai due governi per sopperire alle difficoltà insorte con l'applicazione dell'accordo sullo Status delle Forze.

Infine, nel terzo e ultimo capitolo verrà illustrato l'operato delle due ONG, l'Okinawa Women Act Against Military Violence e l'Okinawa Environmental Network, con particolare riferimento alle loro attività nazionali e internazionali e la loro centralità nella lotta per la richiesta di modifiche all'accordo sullo Status delle forze.

1. Gli sviluppi storici tra Giappone e Stati Uniti e l'accordo sullo Status delle forze

1.1 Storia dell'accordo sullo Status delle forze tra Giappone e Stati Uniti

Il 15 agosto 1945 il Giappone accettò la resa incondizionata prevista dalla Dichiarazione di Potsdam¹ (26 luglio 1945), dando inizio così nel settembre dello stesso anno all'Occupazione alleata, gestita di fatto dagli Stati Uniti.

Il Giappone arrivò alla resa distrutto fisicamente ed economicamente. La guerra e i bombardamenti aerei avevano raso al suolo circa il 40% delle aree urbane e circa 2.252.000 edifici, solo a Tokyo ne vennero distrutti circa 695.000. Anche l'economia cadde rovinosamente: la produzione industriale, per esempio, che tra il 1930 e il 1941 era più che triplicata, nel 1945 calò a un terzo circa della produzione rispetto al 1930.² In questa cornice, gli Stati Uniti istituirono il Comando supremo delle potenze alleate (SCAP) con a capo il Generale Douglas MacArthur (1880-1964) allo scopo di democratizzare e smilitarizzare lo stato giapponese. Quest'ultimo obiettivo iniziò non appena completata l'occupazione dell'intero territorio, in quanto era necessario evitare che in futuro il Giappone potesse nutrire nuovamente mire espansionistiche e belligeranti, tornando conseguentemente ad essere una minaccia per la sicurezza internazionale. Tra le misure che lo SCAP adottò figurano lo scioglimento delle forze militari giapponesi e la riconversione delle industrie belliche. Il programma di democratizzazione e smilitarizzazione dello SCAP però non coinvolse l'arcipelago di Okinawa e la sua amministrazione passò sotto numerose autorità militari: nel giugno 1945, dopo la battaglia di Okinawa, l'amministrazione dell'arcipelago passò prima dal Comando generale subordinato al comandante supremo dell'area del Pacifico, poi al Comando supremo dell'Estremo Oriente ed infine all'Amministrazione civile statunitense delle isole Ryūkyū. All'inizio del 1946 infatti venne dichiarato che le Ryūkyū sarebbero state amministrate separatamente rispetto al resto del Giappone, lasciando l'arcipelago di fatto sotto il controllo esclusivo delle autorità militari statunitensi.³ La questione dell'amministrazione di Okinawa verrà approfondita ulteriormente nel paragrafo successivo.

Il desiderio di frenare una possibile rimilitarizzazione giapponese fu tale che nel preambolo della nuova Costituzione del 1946⁴ venne espressa la speranza di una pace duratura, ma soprattutto nell'art. IX venne dichiarata una vera e propria rinuncia alla guerra:⁵

¹ Firmata da Cina, Inghilterra e Stati Uniti e successivamente vi aderì anche l'URSS.

² Edwin O. REISCHAUER, *The United States and Japan*, Cambridge, Harvard University Press, 1970, pp. 207-209.

³ Rosa, CAROLI, *Il mito dell'omogeneità giapponese: storia di Okinawa*, Milano, FrancoAngeli, 1999, p. 180.

⁴ Entrata in vigore nel 1947.

⁵ Adam B. NORMAN, "The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces Agreement with Japan Necessary?", *Indiana International & Comparative Law Review*, vol. 6, n. 3, Indianapolis, Indiana University School of Law, 1996, p. 720.

Aspiring sincerely to an international peace based on justice and order, the Japanese people forever renounce war as a sovereign right of the nation and the threat or use of force as means of settling international disputes. In order to accomplish the aim of the preceding paragraph, land, sea, and air forces, as well as other war potential, will never be maintained. The right of belligerency of the state will not be recognized.⁶

Con questo articolo, quindi, lo stato giapponese s'impegnò a non ricorrere alla violenza armata per la risoluzione delle controversie internazionali e a non possedere nemmeno forze militari, sottolineando il proprio desiderio di una pace duratura.

Con il graduale incrinarsi dei rapporti diplomatici tra gli Stati Uniti e l'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche, l'amministrazione Truman iniziò a temere che gli stati che ancora soffrivano economicamente per i danni causati dalla Seconda Guerra Mondiale potessero iniziare a mostrare un certo interesse verso la potenza comunista. Venne deciso quindi di introdurre e implementare anche in Giappone un piano di rinascita economica, iniziando a considerare l'ipotesi di mantenere le forze armate sull'arcipelago nipponico finché quest'ultimo non avesse raggiunto stabilità economica e sicurezza sociale.⁷ Il generale MacArthur tuttavia nutriva il timore che un prolungato stazionamento delle forze militari sull'intero territorio giapponese potesse portare al brulicare di malcontento e rappresaglie tra la popolazione giapponese, quindi si iniziò a valutare il trasferimento della gran parte delle forze militari e delle basi ad Okinawa.⁸ Inoltre, persino l'imperatore Hirohito, ormai divenuto soltanto una figura simbolica, si era mostrato favorevole al prolungamento della permanenza delle forze americane in Giappone a protezione dall'URSS e tramite una missiva segreta allo staff del generale MacArthur suggerì a tale riguardo di prolungare l'allocazione delle forze militari ad Okinawa dai venticinque ai cinquant'anni, evitando quindi che riacquisisse la sovranità giapponese contemporaneamente a tutto il resto del Giappone.⁹

Inoltre, gli sviluppi nell'arena internazionale verso la fine degli anni '40, come la vittoria del partito comunista in Cina, l'alleanza sino sovietica e l'inizio delle tensioni in Corea, resero le installazioni militari situate nella regione okinawana assolutamente necessarie alla strategia militare statunitense per consolidare la propria presenza in Estremo Oriente.¹⁰

⁶ *The Constitution of Japan*, 1946. Accesso: 10 ottobre 2021.

https://japan.kantei.go.jp/constitution_and_government_of_japan/constitution_e.html

⁷ Micheal SCHALLER, *Altered States: The United States and Japan since the Occupation*, Oxford, Oxford University Press, 1997, pp. 12-14.

⁸ SHIMABUKU Ann Maria, "Transpacific Colonialism: An Intimate View of Transnational Activism in Okinawa", *The New Centennial Review*, vol. 12, n.1, East Lansing, Michigan State University Press, 2012, p. 133.

⁹ Gavan MCCORMACK, *Client State: Japan in the American Embrace*, Londra, Verso, 2007; in Johanna O. ZUZULETA, *Transnational Identities on Okinawa's Military Bases: Invisible Armies*, Singapore, Palgrave Macmillan, 2020, p.27.

¹⁰ Rosa, CAROLI, *Il mito...*, cit., p.184.

Verso la fine del 1950 il Primo Ministro Shigeru Yoshida, consultandosi con il Dipartimento dei trattati, iniziò a considerare l'idea di stringere un patto con gli Stati Uniti per riacquisire la sovranità e al contempo permettere al Giappone di rimanere disarmato, ma protetto militarmente. Per ottenere ciò, era disposto ad allocare le basi militari nelle isole Ryūkyū e Bonin, in modo da riportare il resto del Giappone ad una condizione di normalità.¹¹ Affidando la difesa dello stato alle forze militari statunitensi ottenne in cambio tre garanzie: il rapido ritorno della sovranità giapponese, l'accesso al mercato estero americano e la protezione dalla minaccia comunista.¹²

L'8 settembre 1951 con la firma del Trattato di Pace di San Francisco venne siglata la fine dell'occupazione alleata in Giappone. Tuttavia, nell'articolo III del trattato di pace venne specificato che gli Stati Uniti avrebbero continuato ad amministrare l'arcipelago delle Ryūkyū e i suoi abitanti, finché non fosse stata presentata alle Nazioni Unite la richiesta di istituire un'amministrazione fiduciaria. I territori in questione erano precisamente: le isole dell'arcipelago Nansei Shoto al di sotto del 29° grado latitudine nord, compresi gli arcipelaghi delle Ryūkyū e delle Daito, le isole dell'arcipelago Nanpo Shoto a sud di Sofu Gan, l'isola Parece Vela e infine l'isola Marcus.¹³

Lo stesso giorno a poche ore dalla firma del trattato multilaterale di pace venne concluso un altro trattato, il Trattato di Sicurezza tra Giappone e Stato Uniti. Al contrario del primo, quest'ultimo è nettamente più breve: consiste infatti di appena cinque articoli. Tramite tale trattato venne effettivamente permesso lo stazionamento delle forze e basi militari sul suolo giapponese.

Citando l'art.1:

Japan grants, and the United States of America accepts, the right, upon the coming into force of the Treaty of Peace and of this Treaty, to dispose United States land, air and sea forces in and about Japan. Such forces may be utilized to contribute to the maintenance of international peace and security in the Far East and to the security of Japan against armed attack from without, including assistance given at the express request of the Japanese Government to put down largescale internal riots and disturbances in Japan, caused through instigation or intervention by an outside power or powers.¹⁴

¹¹Micheal SCHALLER, *Altered States: The United States ...*, cit., pp. 33-36.

¹²Celine PAJON, *Understanding the Issue of U.S. Military Bases in Okinawa*, trad. Nicholas Sowell, Parigi, Ifri Center for Asian Studies, 2010, p.7.

¹³*San Francisco Peace Treaty*, San Francisco, 8 settembre 1951, accesso 01 giugno 2021.

<https://treaties.un.org/doc/publication/unts/volume%20136/volume-136-i-1832-english.pdf>

¹⁴“Security Treaty Between the United States and Japan; September 8, 1951”, *The Avalon Project: Documents in Law, History and Diplomacy*, Yale Law School, Lillian Goldman Law Library, accesso 01 giugno 2021. https://avalon.law.yale.edu/20th_century/japan001.asp

Con questo articolo quindi le forze militari statunitensi non solo vennero autorizzate ad essere stazionate in Giappone per la difesa di quest'ultimo e dell'Estremo Oriente più in generale, ma si sancì anche che le stesse forze militari statunitensi potevano essere dispiegate per sedare proteste e disordini su larga scala, se provocate da influenze esterne. Inoltre, nel secondo articolo del trattato il governo giapponese garantì agli Stati Uniti che nessun'altra Potenza avrebbe potuto stazionare le proprie forze militari sul suolo giapponese:

During the exercise of the right referred to in Article I, Japan will not grant, without the prior consent of the United States of America, any bases or any rights, powers or authority whatsoever, in or relating to bases or the right of garrison or of maneuver, or transit of ground, air or naval forces to any third power.¹⁵

Nell'articolo III, infine, venne introdotta la presenza di un ulteriore accordo amministrativo tra le due potenze per determinare le condizioni dello stazionamento delle forze e venne stabilito che in caso di crimini commessi dai membri delle forze militari americane in Giappone, avrebbe prevalso la giurisdizione americana.¹⁶

Il 19 gennaio 1960, dopo numerose proteste che scossero tutto il Paese, il Trattato di Sicurezza venne rinnovato come Trattato di Mutua Cooperazione Sicurezza. Seppur il nome possa far pensare ad un'alleanza dove entrambi gli Stati contribuiscono alla reciproca difesa militare, in realtà spettava solo agli Stati Uniti l'onere di difendere il Giappone e non vice versa. Dal Giappone non era previsto infatti alcun sostegno militare sul suolo americano.¹⁷ Al Trattato di Mutua Cooperazione Sicurezza vennero apportate anche alcune modifiche. Ad esempio, nell'art. VI venne sancito che lo status delle forze armate sarebbe stato definito tramite un ulteriore accordo esecutivo, che fu per l'appunto l'accordo sullo Status delle forze.¹⁸

Il SOFA tra Stati Uniti e Giappone è composto da ventiquattro articoli, a cui furono aggiunti dei verbali d'accordo in modo da precisarne ulteriormente il contenuto. Ha lo scopo di definire i diritti legali, le responsabilità e le attività quotidiane all'esterno e all'interno delle basi militari in rapporto

¹⁵ Ibidem

¹⁶ Chuck R. MASON, *Status of forces agreement (SOFA): What is it, and how has it been utilized?*, Library of Congress, Congressional Research Service, Washington, 2009, p. 10.

¹⁷ Frederik H. HARTMANN; Robert L. WENDZEL, *America's Foreign Policy in a Changing World*, 1994; in Jaime M. GHER, "Status of Forces Agreements: Tools to Further Effective Foreign Policy and Lessons To Be Learned from the United States-Japan Agreement", *University of San Francisco Law Review*, vol. 37, n. 9, University of San Francisco, 2002, p. 238.

¹⁸ Chalmers JOHNSON, "Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa", *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n. 4, 2003. Accesso 01 giugno 2021. <https://apjif.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>

con il governo giapponese. Viene supervisionato dal Comitato Congiunto, un organo che ha il dovere di interpretare gli articoli e di rilasciare un'opinione unanime quando consultata.¹⁹

Questo accordo è carente di reciprocità a beneficio degli Stati Uniti e, come verrà analizzato successivamente, è al cuore di un forte malcontento nella popolazione giapponese che ha portato più volte ad un incrinamento dei rapporti tra i due Paesi.

Nei paragrafi successivi del presente capitolo verranno introdotti diversi elementi ritenuti fondamentali per comprendere appieno il contenuto dell'accordo, dei suoi articoli e le ragioni delle diverse ondate di malcontento. Il seguente paragrafo si concentrerà quindi sulla nascita dell'accordo sullo Status delle forze dovuta alla costruzione di basi militari all'estero. Verranno esposti alcuni punti in comune e limiti nei SOFA bilaterali stretti con gli stati che all'alba della guerra fredda ritenevano di aver assoluta necessità della protezione statunitense. Successivamente verrà approfondita la questione di Okinawa, in quanto il Giappone e l'arcipelago delle Ryūkyū hanno vissuto due dopoguerra molto differenti. La presenza militare statunitense in Giappone era ed è tutt'oggi giustificata dalla necessità di una maggiore difesa dalle minacce che circondano il Giappone, tuttavia è ad Okinawa che sono locate il 70% delle strutture militari presenti in Giappone, mentre il restante 30% è suddiviso prevalentemente tra le regioni del Tohōku, del Kantō, di Chūbu, del Chūgoku e del Kyūshū^{20, 21}. Verranno illustrate quindi le ragioni per cui sull'isola okinawana avvengono molti più crimini e incidenti commessi dai membri delle forze armate. Infine, nell'ultimo paragrafo si analizzeranno le motivazioni per cui si ritiene necessario che il Giappone ospiti ancora oggi le forze militari statunitensi sul proprio territorio.

1.2 L'accordo sullo Status delle forze

Le basi militari sono strutture essenziali per l'esecuzione delle funzioni militari e di logistica in uno stato. Possono essere destinate alle operazioni militari, all'allocazione del personale oppure possono anche essere utilizzate come campi di esercitazione per le armi, basi di spionaggio e di raccolta dell'arsenale militare.²² Nel XX secolo il dispiego di strutture militari all'estero diventò un elemento

¹⁹ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA): Relinquishing U.S. Legal Authority in the Name of American Foreign Policy", *Pacific Basin Law Journal*, vol. 32, n.2, Los Angeles, University of California, 2015, p. 112.

²⁰ Escludendo la prefettura di Okinawa.

²¹ David VINE, *Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021*, American University Digital Research Service, 2021. Accesso: 13 ottobre 2021. <https://dra.american.edu/islandora/object/auislandora%3A94927>

²² Gökhan Üyesi DUMAN; Volkan FERLENGEZ, "Setting Up Military Bases In Line With International Security", *Istanbul Aydın Üniversitesi Dergisi*, vol.10, n.3, 2018, p. 97.

essenziale della politica internazionale degli Stati più influenti. Con la Seconda Guerra Mondiale infatti gli Stati Uniti dislocarono circa 3.000 installazioni militari in diversi stati. Successivamente con l'inizio della Guerra Fredda e della divisione del mondo in due poli, quello statunitense e quello russo, gli Stati Uniti sentirono l'esigenza di mobilitare maggiori contingenti di forze armate in particolare nell'Asia nordorientale e nell'Europa Occidentale al fine di arginare la diffusione dell'influenza comunista.²³ Siccome la presenza di basi militari straniere nel territorio di uno stato è difficile da conciliare con le necessità della popolazione civile e le leggi nazionali, vennero introdotti gli accordi sullo Status delle forze. Tali accordi in inglese sono definiti "Status of Forces Agreement", da cui l'acronimo in SOFA, il quale verrà usato anche in questo elaborato.

Questi accordi hanno lo scopo di inquadrare e definire i diritti e le obbligazioni a cui devono sottostare le forze militari straniere appartenenti allo stato d'invio, e lo stato ricevente, ovvero il Paese che le riceve o le invita. Ovviamente i Paesi facenti parte di un SOFA non devono essere in conflitto tra loro. I SOFA possono essere sia bilaterali, come l'accordo tra Giappone e Stati Uniti, che multilaterali, come quello in vigore tra le potenze NATO. Essendo questi accordi non solo una serie di norme e obbligazioni, ma anche una base fondamentale per i rapporti diplomatici tra due o più stati, variano a seconda delle loro esigenze e caratteristiche. Un SOFA può soddisfare quindi una necessità specifica, come nel caso degli accordi formulati per la gestione delle operazioni di pace che hanno una durata precisa e sono rinnovabili tramite mandati, oppure possono essere stipulati con l'intenzione di istituire un'alleanza a lungo termine, come i SOFA per la cooperazione militare, le cui attività prescritte possono essere sia generiche che specificamente pensate per le esigenze dei Paesi membri.²⁴ Riguardo la libertà di forma, non esiste nessun obbligo che limiti la stesura del SOFA sotto forma di trattato internazionale. Per l'appunto numerosi accordi non sono sottoforma di trattato ma di accordo esecutivo o memorandum d'intesa. Nel caso dei SOFA stretti con gli Stati Uniti è un fenomeno particolarmente frequente, in quanto un trattato ratificato entrerebbe poi in vigore come legge federale, sebbene molti Paesi firmatari preferiscano il trattato in quanto ritenuto più formale.²⁵ Avendo i SOFA lo scopo di delineare non solo i diritti legali, ma anche le responsabilità e lo stato giuridico delle forze armate sul territorio straniero, vengono posti dei limiti all'applicazione della legge nazionale dello stato ricevente, rendendo ardua l'esecuzione di molte attività, quali la

²³ Bruna DOS SANTOS LERSCH; Josaine SIMÃO SARTI, "Foreign Military Bases and the International Distribution of Power", *UFRGS Model United Nations*, vol.4, 2014, pp. 84-85.

²⁴ Dieter FLECK, *Guidebook: Drafting Status-of-Forces Agreement*, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces, 2012, pp. 8-9.

²⁵ Jaime M. GHER, "Status of Forces Agreements...", op., pp. 235-236.

manutenzione delle basi, i controlli sulle persone in entrata e in uscita dal Paese ospitante e l'applicazione della giustizia.²⁶

Per alcuni studiosi, come Adam B. Norman, infatti i SOFA sono il risultato di un lento processo di violazione della sovranità dello Stato iniziato già nel XIX secolo con la cosiddetta "Law of the flag", una dottrina di diritto internazionale pubblico che serviva a indicare la giurisdizione delle truppe e delle navi militari straniere negli stati in cui erano stazionate o di passaggio.²⁷ Questa dottrina venne ulteriormente legittimata dal Presidente della Corte Suprema degli Stati Uniti John Marshall (1755-1835) nel caso *Schooner Exchange v. M'Faddon* del 1812. Nella sentenza nonostante venne difesa la sovranità dello Stato ospitante, allo stesso tempo venne anche stabilita una netta distinzione tra soggetti privati all'estero e forze militari operanti al di fuori dello stato. Se nel primo caso i singoli portano avanti i propri interessi, i secondi rappresentano lo stato di appartenenza eseguendone la volontà. Quindi, una nave militare e i suoi militari in caso di illecito non possono essere giudicati secondo la legge del Paese di transito o di temporaneo stazionamento e verranno puniti secondo i criteri del Paese di appartenenza.²⁸

Un secondo elemento che viene considerato alle origini del SOFA è il Patto di Bruxelles del 1948, firmato da cinque potenze alleate europee: Belgio, Francia, Lussemburgo, Paesi Bassi e Regno Unito. Lo scopo principale di questo trattato era quello di fermare l'avanzata della minaccia comunista creando un'alleanza: è per questa ragione considerato il progenitore del NATO SOFA.²⁹ Fu anche il primo trattato internazionale in cui si andava a definire la giurisdizione dei criminali; in caso di illecito nello stato ospitante compiuto da un membro delle forze militari straniere il criminale sarebbe stato giudicato secondo la legge del Paese ospitante. Questa tendenza però già con la fine della seconda guerra mondiale, stava iniziando a mutare verso la giurisdizione criminale attuale, ovvero il criminale doveva essere giudicato dagli enti competenti del proprio stato di appartenenza e conseguentemente dalla propria legge, non da quella del Paese ricevente. Le Forze Alleate acquisirono potenza e influenza e ciò permise loro di poter stazionarsi per un periodo di tempo prolungato nei territori sconfitti o liberati durante la Seconda Guerra Mondiale, in quanto avrebbero aiutato a ristabilire ordine e sicurezza. Quanto più uno stato era instabile e in difficoltà, quanto più il Paese Alleato

²⁶ Steven, G. HEMMERT, *Peace-Keeping Mission SOFAs: U.S. Interests in Criminal Jurisdiction*, 1999; in Jaime M. GHER, "Status of Forces Agreements ...", op., p.229.

²⁷ Adam B. NORMAN, "The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces Agreement with Japan Necessary?", *Indiana International & Comparative Law Review*, vol. 6, n. 3, Indianapolis, Indiana University School of Law, 1996, p. 732.

²⁸ Edward, DUMBAUD, "John Marshalls and The Law of Nations", *University of Pennsylvania Law Review*, vol. 104, n. 1, 1955, pp. 43-44.

²⁹ Jaime M. GHER, "Status of Forces Agreements...", op., p. 232.

godeva di determinati privilegi, come per l'appunto l'immunità dalla giurisdizione dello stato ricevente.³⁰

Come menzionato precedentemente, la presenza delle basi militari e la limitazione dell'esercizio della legge nazionale negli ambiti prescritti dai SOFA portano molti studiosi, come Andrew Yeo, a sottolineare come vadano a limitare la sovranità nazionale dello stato ricevente.³¹ Il concetto di sovranità nazionale implica la necessità dell'esistenza di un territorio, entro i cui confini lo stato può esercitare la propria autorità, escludendo l'interferenza degli altri stati nell'esecuzione delle proprie attività.³² Conseguentemente, i SOFA, andando a definire come la legge nazionale dello stato ricevente debba essere applicata nei confronti delle basi e delle forze militari del Paese d'invio, possono essere considerati come violazioni della sovranità dello stato ospitante. Oltretutto, tra i limiti all'applicazione della legge nazionale rientra anche la giurisdizione dei criminali, che molto spesso rende impossibile l'applicazione del diritto penale nazionale nei confronti di criminali facenti parte delle forze militari estere, provocando quindi anche un forte senso di frustrazione e sfiducia per la mancata applicazione della giustizia. Numerosi stati ospitanti hanno quindi tentato più volte inutilmente di rinegoziare con gli Stati Uniti alcuni articoli dei SOFA, mossi dal desiderio di poter limitare le libertà delle basi e poter applicare la giurisdizione nazionale in caso di illecito.³³ Quando ad esempio la Corea del sud firmò l'accordo sullo Status delle forze nel 1966, non si trovava nelle condizioni di poter negoziare alla pari con una Potenza forte sia economicamente che politicamente come gli Stati Uniti. A detta di diversi studiosi, come Jennifer Gannon e Yoon-Ho Alex Lee, la Corea del Sud era ancora debilitata dalla Guerra di Corea e gli Stati Uniti erano ancora impegnati nella messa in sicurezza all'altezza del 38° parallelo. Dalla firma del SOFA il governo sudcoreano ha chiesto più volte di revisionare il testo dell'accordo, tuttavia come nel caso giapponese le modifiche sono avvenute solo in rari casi e non hanno coinvolto la giurisdizione criminale.³⁴

Un secondo aspetto estremamente controverso, evidenziato anche da Adam B. Norman e Ryan M. Scoville, è la mancanza di reciprocità. Nel suo articolo intitolato "A Sociological Approach To The Negotiation Of Military Base Agreements", Scoville sottolinea infatti come gli Stati Uniti abbiano la tendenza a svalutare e sottovalutare le necessità e il contesto politico nazionale dei Paesi firmatari, andando per l'appunto a stipulare accordi nettamente più favorevoli per se stessi.³⁵ Questo è un

³⁰ Ibidem.

³¹ Andrew I. YEO, "Security, Sovereignty, and Justice in U.S. Overseas Military Presence", *International Journal of Peace Studies*, vol.19, n.2, 2014, p. 45.

³² Bruna DOS SANTOS LERSCH; Josaine SIMÃO SARTI, "Foreign Military Bases and ...", op., p. 88.

³³ Andrew I. YEO, "Security, Sovereignty, and Justice...", op., pp. 45-49.

³⁴ LEE Yoon-Ho Alex, "Criminal Jurisdiction Under the U.S.- South Korea Status of Forces Agreement: Problems To Proposals", *Journal of Transnational Law & Policy*, vol. 13, n. 1, Chicago, Northwestern Pritzker School of Law, ottobre 2003, p.221.s

³⁵ Ryan M. SCOVILLE "A Sociological Approach To The Negotiation Of Military Base Agreements", *University of Miami International and Comparative Law Review*, vol. 14, n.1, 2004, p.6.

aspetto che molti SOFA bilaterali hanno in comune, al contrario del NATO SOFA che è basato sulla reciprocità. Se consideriamo anche soltanto la questione della giurisdizione delle forze armate in un SOFA bilaterale stretto con gli Stati Uniti è evidente la tendenza unilaterale di molti accordi, in quanto l'applicazione della giurisdizione nazionale sulle proprie forze armate stazionate in uno stato estero è possibile solo per gli Stati Uniti.³⁶ Questi accordi con mancanza di reciprocità vennero conclusi in un contesto completamente diverso da quello odierno, dove molti stati temendo la minaccia comunista decisero di allearsi con gli Stati Uniti e quindi di godere della loro protezione. La mancanza di equità non sembrava un'assenza tanto gravosa se controbilanciata dal sostegno che avrebbero ricevuto. Con la fine della Guerra Fredda, però, la questione della unilateralità è ritornata ad avere un ruolo importante nelle discussioni sui SOFA. Tuttavia, gli Stati Uniti raramente hanno accolto le richieste di modifica, in quanto, tra le varie ragioni esposte, questa mancanza di reciprocità va a compensare gli ingenti costi che lo stato americano e i suoi cittadini hanno affrontato per mantenere le missioni all'estero. Inoltre, legandosi alla discussione sulla giurisdizione dei criminali, svariati legislatori americani ritengono che il proprio sistema giudiziario sia equo e quindi in grado di garantire la giustizia ai propri cittadini e ai cittadini degli altri stati. Non è considerata quindi una necessità garantire ai militari stranieri stazionati sul suolo americano di godere della giurisdizione penale della propria nazione.³⁷

È comprensibile che di fronte all'impossibilità di far valere la propria giustizia nazionale e al rifiuto di negoziare un accordo privo di reciprocità, all'interno di molti Paesi firmatari dell'accordo sullo Status delle forze stia proliferando un forte spirito antiamericano, sostenuto da numerosi movimenti di protesta e organizzazioni contro le basi militari americane.³⁸

1.3 Okinawa

L'arcipelago delle Ryūkyū non è sempre stato una provincia dello stato giapponese. Dal 1371 fino al 1609 il regno delle Ryūkyū fu un vassallo dell'Impero cinese, essendo parte del suo sistema tributario. Dal 1609, a seguito di un attacco armato da parte del feudo (han) di Satsuma, il regno si trovò in una posizione decisamente ambigua in quanto, seppur rimanesse nel sistema tributario dell'Impero cinese, era soggetta a controllo sulle proprie attività economiche da parte di Satsuma. In seguito all'attacco venne fatto firmare al re un atto di formale sottomissione, che servì poi a giustificare le pretese giapponesi sull'arcipelago che portarono all'annessione del 1879, quando

³⁶ Adam B. NORMAN, "The Rape Controversy...", op., pp. 733-734.

³⁷ Ibidem.

³⁸ Andrew I. YEO, "Security, Sovereignty, and Justice...", op., p. 57.

diventò la 47^a prefettura dello stato giapponese.³⁹ Con l'annessione iniziò un processo di integrazione e modernizzazione della regione che diede ben pochi frutti, in quanto le nuove tecnologie e gli investimenti di capitale erano più indirizzati allo sfruttamento della nuova prefettura che al suo sviluppo. Inoltre, venne perseguito un piano di omologazione della popolazione okinawana che comprendeva la riforma del sistema educativo incentrato sul culto dello stato e dell'Imperatore e l'imposizione dello Shintō come religione ufficiale. Allo stesso modo procedette il piano di nipponizzazione della popolazione tramite l'imposizione di usi e costumi, di nomi e della lingua giapponese con l'obiettivo di cancellare definitivamente ogni lascito della cultura e delle tradizioni ryukyane. Questa tendenza si inasprì notevolmente intorno agli anni '30, periodo in cui l'eccessivo nazionalismo e l'ideologia di regime portarono a guardare la popolazione okinawana con sospetto, in quanto nella sua cultura non vi erano elementi familiari.⁴⁰ Con l'avanzare della guerra Okinawa acquisì il ruolo di difesa della nazione e iniziò un vigoroso processo di fortificazione militare, in cui numerose abitazioni e scuole vennero espropriate dallo stato giapponese per riadattarle ad alloggi e quartier generali per l'esercito.⁴¹

Nel marzo del 1945 Okinawa fu teatro di uno degli scontri più cruenti della Guerra del Pacifico, la Battaglia di Okinawa. Questa battaglia durata pochi mesi⁴² provocò la morte di molti più civili rispetto ai decessi delle singole bombe nucleari di Hiroshima e Nagasaki: le perdite infatti si aggirano intorno alle 150.000 persone. Da questo scontro derivarono due aspetti che accompagnano Okinawa tutt'oggi: la degradazione ambientale e le basi militari. Il primo è dovuto alla perdita di patrimonio ambientale come conseguenza diretta degli scontri, alla costruzione delle basi e alla dispersione per tutto il territorio di circa 7.5 milioni colpi di obice, sessantamila proiettili di cannoni navali, ventimila razzi e quattrocentomila granate a mano americane.⁴³ Il secondo invece deriva dal fatto che, subito dopo la battaglia, le forze militari statunitensi presero possesso delle strutture militari giapponesi, come ad esempio la base militare di Kadena, e successivamente iniziarono a costruirne anche di proprie, arrivando persino ad espropriare terreni coltivabili.⁴⁴ Come riporta Miyume Tanji in "Myth, Protest and Struggle in Okinawa" contadini e fattori vennero privati di circa quarantacinquemila acri di terreno utilizzati per la costruzione delle strutture militari.⁴⁵

³⁹ Rossella IDÈO, "OKINAWA NELLA POLITICA INTERNAZIONALE: Dalla prima alla seconda occupazione americana: 1853-1972", *Il politico*, vol.38, n. 3, 1973, pp. 518-522.

⁴⁰ Rosa, CAROLI, "Gli esclusi dal benessere: burakumin e okinawani", *L'ascesa del Giappone*, a cura di Elisa PISCHEL COLLOTTI e Simona PIGRUCCI, Milano, FrancoAngeli, 1994, pp. 374-376.

⁴¹ Rosa, CAROLI, *Il mito...*, op., pp. 163-164.

⁴² Da marzo a giugno 1945.

⁴³ Jonathan S. TAYLOR, *Anti-Military and Environmental Movements in Okinawa*, atto di conferenza, International Conference on Grassroots Environmental Movements in Japan and the United States, Lexington, University of Kentucky, 2003, pp.1-2.

⁴⁴ Ibid, p.3.

⁴⁵ TANJI Miyume, *Myth, Protest and Struggle in Okinawa*, New York, Routledge, 2006, p. 55.

Al termine dello scontro Okinawa era prostrata anche economicamente, se già prima della guerra era debole, con la distruzione di terreni agricoli, industrie ed attività commerciali la situazione divenne tragicamente critica. Il governo militare americano, che aveva il controllo dell'isola, iniziò un piano di assistenza alla popolazione civile, provvedendo alla distribuzione di beni di prima necessità, tra cui viveri e medicinali. Intorno al 1946 iniziò a concentrarsi sulla ripresa economica dell'isola tramite un progetto per implementare le attività agricole che venne subito compromesso sia dai tremendi danni provocati dalla guerra sia dall'esproprio di trentamila acri di terra, che vennero usati per scopi militari.⁴⁶

I primi anni dell'occupazione si contraddistinsero per la confusione sul futuro politico dell'arcipelago, causato anche dall'assenza di piani di riabilitazione politica, amministrativa ed economica. Lo sviluppo socio-economico dell'isola non era infatti ritenuto una priorità da parte dell'amministrazione statunitense. A creare ulteriori disordini ad Okinawa, vennero successivamente inviati membri delle forze armate indisciplinati e negligenti, che oltre a peggiorare le già povere condizioni degli abitanti okinawani, si resero responsabili di numerosi crimini, come furti, stupri e omicidi.⁴⁷ Questo periodo di indecisione sulla linea amministrativa di Okinawa subì un drastico cambiamento, quando con il peggioramento dei rapporti tra gli Stati Uniti e l'URSS, la vittoria dei comunisti in Cina e l'alleanza sino sovietica, si decise di rendere Okinawa una base militare permanente per amplificare l'influenza statunitense in Asia orientale. Questa disposizione venne ufficializzata con il Trattato di Pace di San Francisco del 1951, in cui venne sancito che Okinawa sarebbe rimasta sotto il controllo amministrativo, legislativo e giuridico degli Stati Uniti, fino a che non fosse stata presentata alle Nazioni Unite la richiesta di istituire un'amministrazione fiduciaria. Così facendo Okinawa divenne un caso senza precedenti, in quanto non esisteva una classificazione nel diritto internazionale in cui potesse rientrare. Okinawa diventò quindi una "terra senza status" e la sua popolazione venne privata di ogni tipo di tutela prevista dal diritto internazionale o dalle Costituzioni giapponese e americana. A risentirne maggiormente fu la popolazione okinawana che, privata dei diritti fondamentali previsti dalla Costituzione giapponese, non aveva neanche la possibilità di ottenere giustizia per i numerosi reati commessi dai membri delle forze armate americane. I tribunali locali e la polizia infatti non potevano investigare, arrestare e portare in giudizio gli accusati, in quanto al di fuori della loro giurisdizione; tale competenza apparteneva quindi al tribunale militare.⁴⁸

Dal 1960 in poi, quando venne rinnovato il Trattato di sicurezza nippo-statunitense⁴⁹, venne intensificata la costruzione di installazioni militari permanenti ad Okinawa, convertendo per scopi

⁴⁶ Rosa, CAROLI, *Il mito...*, op., pp. 177-179.

⁴⁷ Ibid, pp. 180-183.

⁴⁸ Ibid, pp. 203-206.

⁴⁹ Rinominato Trattato di mutua cooperazione e sicurezza.

militari sempre più aree coltivabili o edificabili. Con la Guerra di Corea gli Stati Uniti avevano già avuto l'occasione di valutare l'effettiva utilità di Okinawa per i rifornimenti delle forze d'aviazione, ma in seguito con la Guerra del Vietnam la sua importanza risaltò anche per quanto riguardava le operazioni dirette e per la conservazione degli arsenali di armi militari e armi chimiche.⁵⁰ Inoltre, vennero introdotte sull'isola testate nucleari per rafforzare l'influenza deterrente statunitense. Ciò fu possibile perché Okinawa non era sotto l'amministrazione giapponese e di conseguenza non venne inclusa nel divieto assoluto di costruzione delle basi nucleari e di introduzione di armi nucleari. La presenza delle testate nucleari risultò una questione particolarmente spinosa quando iniziarono le trattative per il ritorno di Okinawa⁵¹ al Giappone, evidenziando nuovamente che per il Giappone e gli Stati Uniti l'isola aveva un ruolo fondamentale nella preservazione della pace in Asia orientale.⁵²

Da quanto riportato da David Vine in "Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021", attualmente in Giappone sono presenti 120 strutture militari americane e sono stazionati circa 53.700 funzionari militari.⁵³ Okinawa, che rappresenta lo 0,6% del territorio giapponese, ospita ben il 70% di queste strutture e conseguentemente ospita circa 23.000 militari e 21.000 parenti dei funzionari.⁵⁴ Una tale quantità di basi e militari è giustificata dagli eventi storici precedentemente esposti e dalla strategicità della posizione di Okinawa nell'Oceano Pacifico, ritenuta ancora oggi fondamentale per l'equilibrio in Asia orientale. Come è possibile notare in fig.1, il raggiungimento di Cina, Filippine, Giappone, Nord e Sud Corea e Taiwan partendo da Okinawa è decisamente rapido.

Siccome l'isola di Okinawa è, come definita da Johnson Chalmers, "grande quanto Los Angeles e più piccola del isola di Kauai", le strutture militari, che occupano circa il 20% dell'isola, sono situate molto spesso vicino a riserve naturali e a centri abitati rendendo la convivenza particolarmente complessa e problematica.⁵⁵ (Fig.2) La popolazione okinawana è infatti soggetta a innumerevoli disagi, a cui è difficile porre rimedio in quanto tutelati dal SOFA.

In primo luogo, Okinawa purtroppo ha la media più alta di crimini commessi rispetto a tutto il Giappone. Considerando anche solo il periodo compreso tra il 1972 e la fine del 2010, sono stati registrati 9.838 crimini commessi da militari americani o da dipendenti delle basi, di cui 2.588 sono incidenti stradali e 5.705 sono crimini particolarmente gravi come omicidi e violenze sessuali.⁵⁶ Ciò

⁵⁰ Jon MITCHELL, "Vietnam: Okinawa's forgotten war", *The Asia Pacific Journal: Japan Focus*, vol. 13, n.16, 20 aprile 2015. Accesso 28 novembre 2021. <https://apjif.org/Jon-Mitchell/4308.html>

⁵¹ Okinawa tornò sotto l'amministrazione del Giappone il 15 maggio 1972.

⁵² Rosa, CAROLI, *Il mito...*, op., pp. 186-187.

⁵³ David VINE, *Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021*, American University Digital Research Service, 2021. Accesso: 13 ottobre 2021. <https://dra.american.edu/islandora/object/auislandora%3A94927>

⁵⁴ Celine PAJON, *Understanding the Issue...*, op., p.5.

⁵⁵ Chalmers JOHNSON, *Blowback: the costs and consequences of American empire*, ebook, New York, Henry Holt, 2000.

⁵⁶ *U.S. Military Base Issues in Okinawa*, Prefettura governativa di Okinawa, 2011, p.2.

che rende questo quadro ancora più tragico è che neanche la metà di questi reati trova un riscontro nella giustizia, in quanto l'art. XVII dell'accordo sullo Status delle forze impedisce la detenzione dei sospettati appartenenti alle forze armate e alla componente civile, se non viene formulata un'accusa formale, e vieta alla polizia giapponese l'accesso ai luoghi delle indagini senza il permesso di un ufficiale militare.⁵⁷

I numerosi incidenti stradali, invece, sono dovuti o alla guida in stato di ebbrezza o alle difficoltà di guida dell'automobilista straniero poco avvezzo al senso di marcia. Secondo l'art. X del SOFA infatti i funzionari delle basi possono usufruire della propria patente di guida americana in Giappone. Nonostante il senso di guida sia opposto a quello in uso negli Stati Uniti, non viene offerto un corso di guida di un periodo di tempo tale da permettere al guidatore di abituarsi al nuovo senso di marcia. Anche in questi tragici incidenti le famiglie delle vittime raramente ricevono giustizia.⁵⁸

L'impatto sulla vita quotidiana della popolazione isolana non si limita solo alle questioni sopracitate, purtroppo anche le condizioni ambientali hanno subito negli ultimi anni un netto peggioramento. Dopo la Seconda Guerra Mondiale venne implementata la costruzione delle basi, di infrastrutture e stabilimenti militari, provocando un forte processo di deforestazione, incendi frequenti ed erosione del suolo.⁵⁹ Inoltre in alcune basi sono avvenuti seri incidenti, come gravi incendi di materiali tossici con il conseguente rilascio di sostanze nocive e residui nucleari nei fanghi. Purtroppo le autorità locali non sono mai riuscite ad intervenire per tempo, in quanto secondo l'accordo sullo Status delle forze per entrare in una base è necessario il permesso delle autorità militari americane. In alcuni casi gravi forme di inquinamento sono state riscontrate alla restituzione delle basi alla prefettura di Okinawa e i costi di bonifica, depurazione e messa in sicurezza della struttura sono stati coperti dal Giappone, come indicato nell'art. V dell'accordo.⁶⁰

La massiccia presenza di basi e di aree di allenamento provoca anche numerosi incidenti durante le esercitazioni. Solo ad Okinawa, tra il 1972 e il 2003, sono stati calcolati 275 incidenti legati all'aviazione militare, provocando nella popolazione un forte sentimento di angoscia.⁶¹ L'incidente che scosse maggiormente la popolazione fu l'incidente del 13 agosto 2004, quando un aereo partito dalla stazione di aviazione militare di Futenma si schiantò sul campus della Okinawa International University della città di Ginowan che circonda la stazione. Oltre allo spavento, anche il permesso di

⁵⁷HIGA, Marc Brandon, "Unpacking Okinawa's "Suitcase Murder": Revisiting Extraterritoriality Protections for Military Contractors Under the U.S.-Japan SOFA Supplementary Agreement", *Asian-Pacific Law & Policy Journal*, vol. 21, n. 2, Manoa, University of Hawai'i, 2020, p. 43.

⁵⁸ Chalmers JOHNSON, *Blowback...*, op..

⁵⁹ Jonathan S. TAYLOR, *Anti-Military and ...*, op., pp. 3-5.

⁶⁰ SAKURAI Kunitoshi, "Okinawan Bases, the United States and Environmental Destruction", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol.6, n.11, 01/11/2008. Accesso: 03/06/2021.
<https://apjif.org/-Sakurai-Kunitoshi/2946/article.html>

⁶¹ *U.S. Military Issues in Okinawa*, Prefettura governativa di Okinawa, 2004, p. 8.

accedere all'università rilasciato alle autorità giapponesi per le indagini solo una volta che i funzionari americani avessero ripulito l'area, provocò forti ondate di sdegno e rabbia.⁶²

È naturale quindi che ad Okinawa siano presenti molti movimenti di protesta e organizzazioni contro le basi e l'accordo sullo Status delle forze. Le difficoltà riscontrate ad Okinawa sono presenti su tutto il territorio giapponese, ma essendo stazionate meno basi al di fuori di questa prefettura, incidenti e reati avvengono più sporadicamente e quindi la presenza delle basi e dei militari viene percepita diversamente.



Fig. 1 Emma CHANLETT-AVERY; Ian E. RINEHART, *The U.S. Military Presence in Okinawa and the Futenma Base Controversy*, Congressional Research Service, 2016, p.4.

⁶² Douglas C. LUMMIS, "The US-Japan Status of Forces Agreement and Okinawan Anger", dibattito, *The Asia Pacific Journal: Japan Focus*, vol.6, n.10, 2008. Accesso: 13/07/2021.
https://apjif.org/-C__Douglas-Lummis/2933/article.pdf

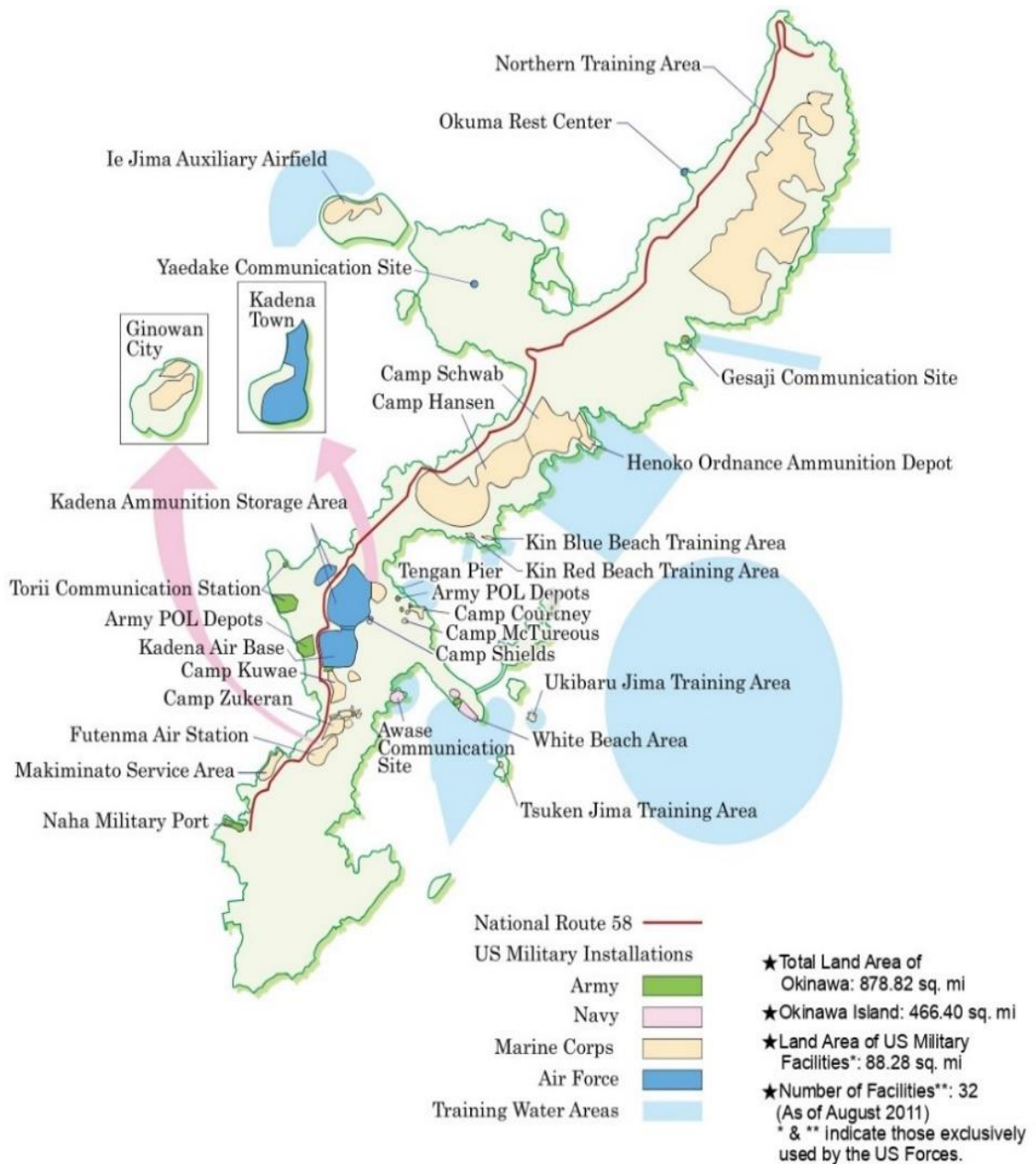


Fig. 2 U.S. Military Base Issues in Okinawa, Prefettura governativa di Okinawa, 2011, p.2.

1.4 Motivazioni sull'attuale presenza delle forze militari americane in Giappone

Rispetto a quando sono stati firmati i Trattati di Mutua Sicurezza e l'accordo sullo Status delle forze, lo scenario internazionale attuale è decisamente mutato. Conseguentemente anche le minacce e gli eventi che spinsero gli Stati Uniti e il Giappone a stringere gli accordi per la costruzione di basi militari e per assicurare la reciproca sicurezza iniziano ad essere percepiti sempre più distanti. La stessa popolazione giapponese, pur continuando a riporre fiducia nell'alleanza con gli Stati Uniti è sempre più critica verso la massiccia presenza di militari e basi americane. Di conseguenza in concomitanza di eventi particolarmente tragici e violenti, quali violenze sessuali, aggressioni e incidenti causati dai membri delle forze armate statunitensi, sono scoppiate numerose proteste, mosse dall'insofferenza del popolo giapponese, ed in particolare dei cittadini okinawani; ad esempio, nel 1995 quando l'efferato stupro di una studentessa dodicenne da parte di tre membri delle forze militari americane scatenò una moltitudine di proteste contro le basi militari e il SOFA in tutto il Paese e in particolare ad Okinawa, coinvolgendo nella protesta più vasta circa 85.000 persone.⁶³

Secondo lo U.S. Government Accountability Office (GAO)⁶⁴ attualmente la presenza militare americana in Giappone è necessaria innanzitutto per il mantenimento della sicurezza e della stabilità in Asia orientale, in vista di atteggiamenti poco collaborativi e talvolta ostili da parte della Repubblica Popolare Cinese e dalla Repubblica Popolare Democratica di Corea. Lo stesso Giappone ritiene la presenza americana sul proprio territorio un forte deterrente, atto a prevenire possibili loro atti ostili, supportandola con ingenti aumenti dei fondi.⁶⁵

Le ragioni per cui la Repubblica Popolare Cinese è considerata dal Giappone e dagli Stati Uniti una minaccia sono numerose, ma risaltano in particolare la questione della rivendicazione dell'arcipelago delle isole Senkoku nel Mar della Cina Orientale e l'imponenza delle proprie spese militari.⁶⁶ La Cina infatti da quando ha adottato l'economia socialista di mercato, ha iniziato un rapido processo di crescita economica decisamente notevole, che l'ha portata nel 2010 a diventare la seconda economia più grande al mondo.⁶⁷ Il governo cinese però non ha concentrato le proprie risorse solo sull'economia, ma anche sulla difesa militare. Nel 2014 venne dichiarato che il budget per le spese militari sarebbe aumentato del 12.2% rispetto all'anno precedente, prevedendo quindi una spesa di \$132 miliardi. Così facendo, come evidenziato nella fig.3, la Cina divenne il secondo Paese al mondo

⁶³ Willis N. CHARMAINE, *Patterns of Protest and Anti-Base Activism in Japan and Okinawa*, atto di conferenza, Chicago, Midwest Political Science Association Annual Meeting, 2018, pp. 1-2.

⁶⁴ Organo simile alla Corte dei Conti italiana.

⁶⁵ United States Government Accountability Office, *Burden Sharing: Benefits and Costs Associated with U.S. Military Presence in Japan and South Korea*, report, marzo 2021, p.9.

⁶⁶ Willis N. CHARMAINE, *Patterns of Protest and ...*, op., p.12.

⁶⁷ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement ...", op., pp. 136-137.

per spese militari, seconda solo agli Stati Uniti.⁶⁸ La sorprendente crescita economica e il rafforzamento della difesa militare hanno così permesso alla Cina di tornare ad essere un elemento chiave nel panorama internazionale.

Rank		Country	Spending, 2015 (\$ b.)	Change, 2006-15 (%)	World share 2015 (%)	Spending as a share of GDP (%) ^b	
2015	2014 ^a					2015	2006
1	1	USA	596	-3.9	36	3.3	3.8
2	2	China	[215]	132	[13]	[1.9]	[2.0]
3	4	Saudi Arabia	87.2	97	5.2	13.7	7.8
4	3	Russia	66.4	91	4.0	5.4	3.5
5	6	UK	55.5	-7.2	3.3	2.0	2.2
6	7	India	51.3	43	3.1	2.3	2.5
7	5	France	50.9	-5.9	3.0	2.1	2.3
8	9	Japan	40.9	-0.5	2.4	1.0	1.0
9	8	Germany	39.4	2.8	2.4	1.2	1.3
10	10	South Korea	36.4	37	2.2	2.6	2.5
11	11	Brazil	24.6	38	1.5	1.4	1.5
12	12	Italy	23.8	-30	1.4	1.3	1.7
13	13	Australia	23.6	32	1.4	1.9	1.8
14	14	UAE ^c	[22.8]	136	[1.4]	[5.7]	[3.2]
15	15	Israel	16.1	2.6	1.0	5.4	7.5
Total top 15			1 350		81		
World total			1 676	19	100	2.3	2.3

Fig.3 Sam PERLO-FREEMAN; Aude FLEURANT; Pieter WEZEMAN; Siemon WEZEMON, *Trends in World Military Expenditure*, Stockholm International Peace and Research Institute, 2015, p. 2.

Un ulteriore elemento di difficoltà per lo stato giapponese nella stabilizzazione dei rapporti con la Cina è la pretesa di quest'ultima di riottenere la sovranità sulle Isole Senkaku, un arcipelago nel Mar della Cina Orientale composto da otto piccole isole inabitate e scogli. Questa controversia risale al 1971 circa, quando la Cina e Taiwan contestarono l'incorporazione dell'arcipelago nello stato giapponese avvenuta tramite il Trattato di Shimonoseki del 1895. Inoltre, come è evidenziato dalla fig. 4, questo arcipelago si trova a cavallo tra le zone economiche esclusive dei due Stati e le difficoltà nel decidere di comune accordo un principio con cui delimitare i propri confini marittimi hanno condotto ad uno stallo i numerosi tentativi di negoziazione.⁶⁹ Negli ultimi anni ed in particolar modo nel 2020 la Cina ha iniziato a violare le acque territoriali delle Isole Senkaku sempre più frequentemente andando a sfidare ripetutamente l'autorità giapponese. Con l'aumento delle attività militari al confine con le isole, gli Stati Uniti si sono impegnati a monitorare le attività della Cina per evitare che vada a destabilizzare l'equilibrio internazionale in Asia Orientale.⁷⁰ Il grande timore del

⁶⁸ WONG Edward, "China Announces 12.2% Increase in Military Budget", *The New York Times*, 5 marzo 2014. Accesso: 28 ottobre 2021. <https://www.nytimes.com/2014/03/06/world/asia/china-military-budget.html>

⁶⁹ Gisela GRIEGER, *Sino-Japanese controversy over the Senkaku/Diaoyu/Diaoyutai Islands: An imminent flashpoint in the Indo-Pacific?*, European Parliamentary Research Service, luglio 2021, pp. 1-2.

⁷⁰ Alessio PATALANO, "What is China's Strategy in the Senkaku Islands?", *War On The Rocks*, 10 settembre 2020. Accesso: 04/12/2021. <https://warontherocks.com/2020/09/what-is-chinas-strategy-in-the-senkaku-islands/>

Giappone non è tanto quello di vedere il proprio territorio invaso per mano della Repubblica Democratica Cinese, che sarebbe una eventualità assai remota, ma che i rapporti tra di loro possano irrimediabilmente deteriorarsi a causa di irrisolte dispute territoriali.⁷¹



Fig.4 Gisela GRIEGER, *Sino-Japanese controversy over the Senkaku/Diaoyu/Diaoyutai Islands: An imminent flashpoint in the Indo-Pacific?*, European Parliamentary Research Service, luglio 2021, p. 6.

La seconda minaccia per il Giappone è, come precedentemente menzionato, la Corea del Nord. Alla fine della guerra, sia la Corea del Nord che la Corea del Sud erano molto provate, tuttavia la prima ricevette immediata assistenza da parte dell'URSS, riuscendo a procedere con dei piani di ricostruzione. Un ulteriore vantaggio fu che, anche se le industrie furono distrutte dagli scontri, le infrastrutture rimasero parzialmente integre permettendo quindi al Paese di iniziare a risollevarsi un po' più agevolmente. In Corea del Sud invece il processo di industrializzazione iniziò solo nel 1965 anche grazie al sostegno delle industrie e delle tecnologie giapponesi. La situazione si invertì dopo il 1970 portando la Corea del Sud a svilupparsi molto più velocemente grazie al sostegno americano e all'apertura di rotte commerciali internazionali, che successivamente inclusero anche la Cina e la Russia. Con il graduale deterioramento dell'URSS la Corea del Nord venne così privata del principale partner commerciale e con il mantenimento delle politiche di isolamento nei decenni a venire dovette far fronte a diverse crisi economiche.⁷² Difatti, da diversi anni, la Corea del Nord sta dedicando

⁷¹ Terence ROEHRIG, *Japan, South Korea, and The United States Nuclear Umbrella: Deterrence after the Cold War*, New York, Columbia University Press, 2017, p.77.

⁷² MORIHIRO Hosokawa, "Are U.S. Troops in Japan Needed? Reforming the Alliance", *Foreign Affairs*, vol. 77, n.4, Council on Foreign Relations, 1998, pp. 2-3.

ingenti risorse non tanto alla crescita economica, quanto all'essere riconosciuta come potenza nucleare, attirando le preoccupazioni degli Stati confinanti. Solo fra il 2006 e il 2013, ad esempio, ha eseguito tre test nucleari sotterranei, ricevendo successivamente sanzioni e condanne dalle Nazioni Unite.⁷³ L'impegno della Corea del Nord verso il nucleare ha spinto nel 2003 la creazione del "Six Party Talks", che consiste in una serie di incontri tra Cina, Corea del Nord e del Sud, Giappone, Russia, e Stati Uniti atti a negoziare un graduale abbandono delle armi nucleari, anche se questi incontri, non si sono sempre rilevati fruttuosi e continuativi. Un esempio è l'incontro del 2005, dove Pyongyang acconsentì ad abbandonare il proprio programma per la gestione del nucleare, a rientrare nel Trattato di Non Proliferazione ed infine a permettere l'ingresso agli agenti dell' Agenzia Internazionale per l'Energia Atomica (IAEA) per effettuare i dovuti controlli. Queste concessioni avvennero in cambio di assistenza alimentare ed energetica. Inoltre, grazie a questo atteggiamento collaborativo, si iniziò a pensare ad un accordo per normalizzare i rapporti tra Stati Uniti, Giappone e Nord Corea. Tuttavia, appena un mese dopo il Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti fu costretto a imporre delle restrizioni al Banco Delta Asia con sede a Macao, perché sospettata di riciclare ingenti somme di denaro per la Corea del Nord. Quest'ultima decise di interrompere quindi le negoziazioni e tornò a mantenere un atteggiamento poco collaborativo, se non intimidatorio, nei confronti delle altre potenze, procedendo successivamente con il test di un missile a lungo raggio e nel 2006 portando a compimento la prima esplosione nucleare sotterranea.⁷⁴ I tentativi di riconciliazione e normalizzazione dei rapporti sono stati numerosi e purtroppo molto spesso non hanno condotto ai risultati sperati, rendendo effettivamente la Corea del Nord una minaccia per l'equilibrio in Asia Orientale e dando agli Stati Uniti una ragione in più per mantenere le proprie basi militari in Giappone.

Per il Giappone lasciare la difesa del paese agli Stati Uniti è stato essenziale anche come base per mantenere i rapporti diplomatici tanto stretti da poter godere dell'ombrello nucleare offerto dagli Stati Uniti durante la Guerra Fredda. Dopo le terribili esperienze con le armi nucleari, nella seconda metà del 1960 il Primo Ministro Eisaku Satō formulò tre principi, che ancora oggi in Giappone riflettono la visione della maggior parte del popolo: lo stato giapponese infatti si impegna a non produrre armi nucleari, a non possederne e a non permetterne l'ingresso nel Paese. Nel report presentato ai Congressional Committees dal United States Government Accountability Office, riguardante i costi e i benefici della presenza delle forze militari in Giappone e in Sud Corea, la presenza americana nel

⁷³ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement ...", op., pp. 137-138.

⁷⁴ "The Six Party Talks on North Korea's Nuclear Program", *Council on Foreign Relations*, 2013. Accesso: 29 ottobre 2021. <https://www.cfr.org/backgrounder/six-party-talks-north-koreas-nuclear-program>

Paese viene considerata ancora oggi uno strumento per proteggere i due Paesi da potenziali attacchi e per dissuadere gli stati circostanti dallo sviluppare armi nucleari.⁷⁵

Un ulteriore elemento fondamentale da considerare è l'aspetto economico, in quanto, al contrario di quanto sostenuto da molti cittadini americani, è decisamente vantaggioso per il governo americano mantenere le proprie forze militari, organizzate tramite il SOFA, in Giappone. Dislocare sul proprio territorio una tale ingente quantità di strutture ed occuparsi del loro mantenimento sarebbe infatti decisamente più dispendioso. Secondo l'art. XXIV del SOFA il Giappone deve farsi carico delle strutture, dei terreni e del pagamento degli affitti delle aree occupate ai reali proprietari. Gli Stati Uniti in cambio sono incaricati di provvedere alle spese legate al mantenimento delle forze militari in Giappone. Nel 1978, tuttavia, venne introdotto il programma "Host Nation Support", in base a cui il Giappone si fa carico di una parte delle spese per alleggerire quelle degli alleati americani. Quello stesso anno il Segretario di Gabinetto per la Difesa, Shin Kanemaru, utilizzò il termine "omoiyari yosan", ovvero fondo di simpatia, per indicare la natura volontaria di questi fondi ulteriori stanziati dal governo giapponese per aiutare i propri alleati con le spese ingenti per difendere il proprio Paese, come lo stipendio dei dipendenti delle basi.⁷⁶ Tramite questo programma, ideato per affrontare l'aggravarsi dei rapporti diplomatici nel panorama internazionale, il Giappone iniziò a coprire gradualmente sempre più spese riguardanti le basi; nel 1987 ci fu il primo aumento di stanziamento dei fondi, andando a coprire il 50% dei costi legati ai dipendenti. Successivamente, nel 1991, il governo dovette affrontare non solo il 100% dei costi dei dipendenti, ma anche delle basi e le rispettive bollette delle utenze.⁷⁷ Nel grafico presente in fig.5 è possibile notare la rapida crescita delle spese relative alle forze militari statunitensi in Giappone, in particolare è evidente l'aumento riferito alle spese per i dipendenti che tra il 1984 e il 1993 si è quadruplicato. Nel 1978 venne introdotto un ulteriore programma di riduzione delle spese militari americane, il Facility Improvement Program (FIP), tramite il quale il governo giapponese finanzia volontariamente progetti per migliorare la qualità della vita dei dipendenti delle basi, ad esempio tramite la costruzione di alloggi e strutture ricreative.⁷⁸ Tramite gli incentivi garantiti dal SOFA, dal Host Nation Support e dal Facility Improvement Program, il Giappone divenne nel 2003, secondo il "2004 Statistical Compendium to Report on Allied Contribution to the Common Defense", la potenza che contribuì maggiormente alle spese delle forze militari statunitensi con \$4.41 miliardi, una cifra assai maggiore rispetto alle due potenze che subito dopo il Giappone primeggiano per i fondi stanziati, ovvero la Germania e la Corea

⁷⁵ United States Government Accountability Office, *Burden Sharing: Benefits and Costs Associated with U.S. Military Presence in Japan and South Korea*, report, marzo 2021, p. 17.

⁷⁶ TATSURO Yoda, "Japan's Host Nation Support Program for the U.S.-Japan Security Alliance: Past and Prospects", *Asian Survey*, vol. 46, n. 6, 2006, pp. 937-939.

⁷⁷ *Ibid*, pp. 940-941.

⁷⁸ *Ibid*, p. 940.

del Sud, che destinarono rispettivamente \$1.56 miliardi e \$842 milioni ai fondi per mantenere la difesa americana.⁷⁹ Successivamente nel 2011 le donazioni del Giappone diventarono tanto vaste da coprire il 75% delle spese relative alle basi americani e ai suoi operatori, lasciando quindi solo il 25% delle spese da sostenere agli Stati Uniti.⁸⁰ Infine, per l'anno 2021 è stato previsto uno stanziamento di JPY 201.7 miliardi yen da destinare alle spese militari.⁸¹

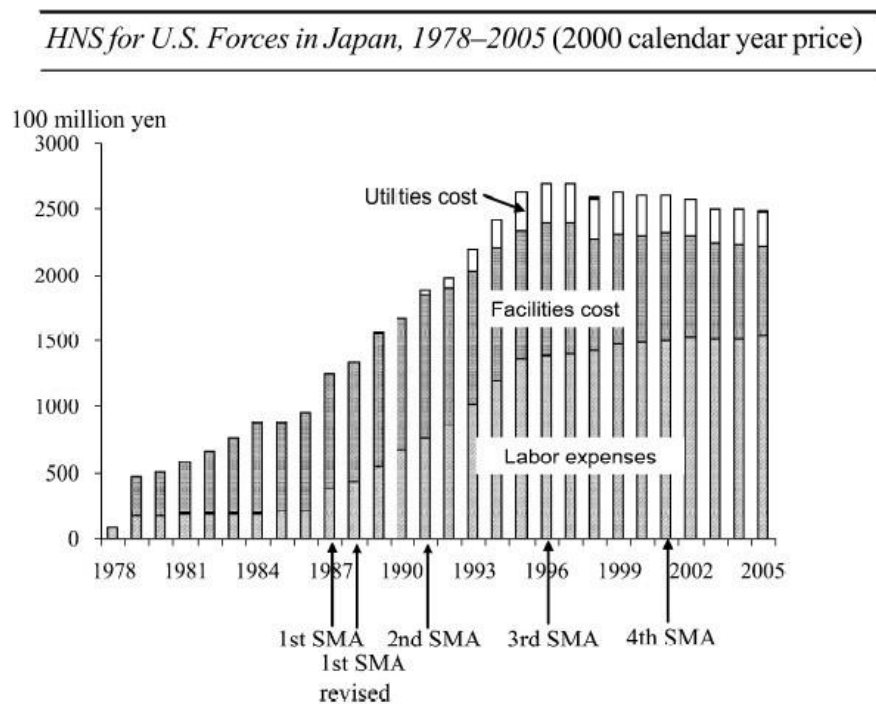


Fig.5 TATSURO Yoda, “Japan's Host Nation Support Program for the U.S.-Japan Security Alliance: Past and Prospects”, *Asian Survey*, vol. 46, n. 6, 2006, p. 941.

Inoltre, a seguito dell'invasione dell'Ucraina da parte della Russia avvenuta il 24 febbraio 2022, il Parlamento giapponese ha votato a favore dello stanziamento di un aumento del budget per il mantenimento delle forze militari statunitensi a difesa del Paese. Il nuovo budget è di circa 8.6 miliardi di dollari e coprirà lo stanziamento per cinque anni a partire da aprile 2022.⁸²

Oltre alle motivazioni legate alla sicurezza internazionale e ai costi legati alla presenza delle forze militari americane, Sebata Takao in “Pros and cons for keeping United States Forces in Japan (USFJ)” elenca ulteriori elementi di natura materiale per illustrare quanto effettivamente sia preferibile per gli

⁷⁹ 2004 *Statistical Compendium on Allied Contributions To The Common Defence: Covers Allied Contributions in 2003*, Washington D.C., Department of Defence, gennaio 2004.

⁸⁰ SEBATA Takao, “Pros and cons for keeping United States Forces in Japan (USFJ)”, *Higashi Asia Hyōron*, n.13, University of Nagasaki, East Asia Research Center, 2012, p. 200.

⁸¹ “Japan-U.S. Security Arrangements”, Ministero degli Affari Esteri del Giappone, aprile 2021. Accesso: 29 ottobre 2021. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/hns.html>

⁸² Lucy CRAFT, “Japan approves 5 years more funding for U.S. military presence as China, Russia and North Korea threats loom large”, *CBS news*, 25 marzo 2022. Accesso: 23 maggio 2022.

<https://www.cbsnews.com/news/japan-us-military-host-nation-budget-china-north-korea-russia-threats/>

Stati Uniti mantenere la gestione attuale delle basi. Un primo vantaggio riguarda la marina militare statunitense, che per i lavori di manutenzione può affidarsi alle eccezionali basi navali di Yokosuka, nella provincia di Kanagawa, e di Sasebo, nella provincia di Nagasaki, riconosciute come eccellenze mondiali nell'ambito della marina. Un secondo vantaggio è relativo alla possibilità di disporre in Giappone notevoli scorte di munizioni e di depositi di carburante in ampie strutture concesse alle forze militari. Nel 2005, per esempio, in Giappone erano conservati 110.7 barili di carburante. Al momento in Giappone l'Esercito americano, la Marina e l'Aviazione conservano la più grande quantità di scorte di munizioni, rispetto alle scorte presenti in qualsiasi altro Paese alleato.⁸³

In questo capitolo è stato illustrato perché l'accordo sullo Status delle forze è essenziale nella gestione delle forze militari dello stato d'invio nel territorio dello stato ricevente. Questo accordo bilaterale ne definisce doveri e diritti, tuttavia in diversi Paesi come il Giappone la contrattazione è avvenuta in un periodo di difficoltà e insicurezza per lo stato ricevente e ciò ha influenzato enormemente la bilateralità dell'accordo; fattori come il timore dell'espansione dell'influenza comunista e la mancanza di un esercito militare a difesa dello Stato hanno spinto il governo giapponese a firmare l'accordo sullo Status delle forze il 19 gennaio 1960 per gestire la presenza militare statunitense sul suolo giapponese. Attualmente quest'ultima è considerata ancora una necessità a causa delle ostilità della Corea del Nord, della Repubblica Popolare Cinese e della Russia. Tuttavia la convivenza tra membri delle forze militari e popolazione giapponese sta diventando sempre più difficile a causa delle limitazioni all'applicazione della legge nazionale previste dal SOFA. È in particolare ad Okinawa che l'insofferenza è sempre più diffusa, in quanto l'isola ospita il 70% delle strutture militari rendendo la presenza dei membri delle forze armate molto più invadente rispetto al resto del Giappone. Nel prossimo capitolo verranno presentati gli articoli IV, IX, X, XVII dell'accordo e il verbale d'accordo relativo all'art. XVII illustrando le ragioni per cui sono contestati. Verranno inoltre fornite notizie riguardanti gli incidenti e gli illeciti provocati per motivare le critiche riportate. Infine verranno presentate le modifiche apportate all'accordo dal Comitato Congiunto, concesse spesso solo dopo le forti proteste contro crimini particolarmente cruenti.

⁸³ SEBATA Takao, "Pros and cons...", op., p.201.

2. Gli articoli più controversi del SOFA e le conseguenze della loro applicazione

2.1 La struttura dell'accordo sullo Status delle forze tra Giappone e Stati Uniti

L'accordo sullo Status delle forze tra Giappone e Stati Uniti è un tassello fondamentale per la diplomazia dei due Paesi, in quanto definisce le condizioni della presenza militare statunitense giapponese, dai privilegi e diritti del personale militare alla giurisdizione criminale. È composto da 29 articoli e dai relativi verbali d'accordo. Questi ultimi, redatti anch'essi il 19 gennaio 1960, sono i verbali di ulteriori punti d'incontro nati durante le negoziazioni del SOFA. Si tratta di indicazioni atte a precisare il contenuto degli articoli a cui si riferiscono.

Nell'applicazione del SOFA in Giappone un ruolo essenziale è svolto dal Comitato Congiunto, come stabilito dall'art. XXV:

A Joint Committee shall be established as the means for consultation between the Government of Japan and the Government of the United States on all matters requiring mutual consultation regarding the implementation of this Agreement. In particular, the Joint Committee shall serve as the means for consultation in determining the facilities and areas in Japan which are required for the use of the United States in carrying out the purpose of the Treaty of Mutual Cooperation and Security.¹

Il Comitato Congiunto venne istituito come ente consultivo tra i due stati allo scopo di gestire le possibili variazioni da apportare all'accordo. Ha inoltre il compito di fornire interpretazioni sul contenuto degli articoli e può rilasciare dei verbali ufficiali da integrare all'accordo sullo Status delle forze. I membri che lo compongono sono un rappresentante del governo americano e un rappresentante del governo giapponese, i quali hanno il diritto di introdurre altri membri in modo da creare un vero e proprio staff.²

Solitamente i procedimenti adottati dal Comitato avvengono durante le sedute ufficiali venendo successivamente pubblicati come verbali ufficiali, tuttavia per necessità urgenti è possibile procedere con un accordo dei due rappresentanti e registrarlo ufficialmente nel verbale della seduta solo in un secondo momento. I verbali possono essere condivisi pubblicamente esclusivamente previo consenso di entrambi i governi.³ Il Comitato Congiunto inoltre, a seconda delle esigenze, può creare dei sottocomitati che si dedicano a specifici ambiti, ad esempio il Sottocomitato ambientale che si interessa alle questioni ambientali legate alla presenza militare in Giappone, e degli organi ausiliari.

¹ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

<https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/q&a/ref/2.html>

² Ibidem.

³ Gary H. HUGHEY, USFJ Instruction 90-203, Headquarters, United States Forces Japan, 31 luglio 2002, pp. 1-2.

L'operato dei sottocomitati, principalmente offrire consulti e dare raccomandazioni, è circoscritto solo alle questioni affidatagli dal Comitato Congiunto. Solo alcuni organi e sottocomitati specifici possono concentrarsi sulle questioni relative al proprio ambito di interesse senza consultare prima il Comitato. L'accordo sullo Status delle forze è stato stretto nel 1960 e da allora molto raramente sono state effettuate modifiche al suo contenuto tramite l'integrazione di accordi successivi o dichiarazioni da parte dei due governi.⁴

L'applicazione dei suoi articoli tuttavia ha arrecato e continua tutt'ora ad arrecare innumerevoli difficoltà alla popolazione giapponese sotto numerosi aspetti che verranno esposti successivamente all'interno di questo capitolo; nei seguenti paragrafi infatti verrà prima analizzato il contenuto degli articoli da esaminare, per poi mettere in luce le difficoltà che la loro applicazione può far incorrere tramite alcuni esempi riportati. Verranno inoltre esposti i tentativi dei due governi di mitigare le ripercussioni sui cittadini. Il primo articolo che verrà esaminato è il quarto, dedicato alle condizioni delle basi militari al momento della loro restituzione allo stato giapponese. Nel paragrafo successivo, invece, si affronta la questione dell'articolo IX e gli effetti del mancato controllo sui membri delle forze armate in entrata e in uscita dal Paese. Nello stesso paragrafo verrà approfondito anche l'art. X concentrandosi sulle conseguenze della validità della patente di guida americana in Giappone. Verrà illustrato il contenuto dell'art. XVII sulla giurisdizione criminale soventemente soggetto a critiche provenienti dai movimenti di protesta, da parte di accademici e della popolazione civile, in quanto con la sua applicazione si ostacolano le procedure di investigazione giapponese risultando in un tasso di condanne decisamente basso. Tramite il sottoparagrafo relativo a questo articolo si andrà ad approfondire le questioni dei crimini commessi dai membri delle forze militari e dalla componente civile durante l'orario di servizio. Infine, si tratterà il verbale d'accordo relativo all'art. XVII, che vieta alle autorità giapponesi di accedere alle strutture militari per indagare sugli incidenti avvenuti al loro interno e impedisce alla polizia di indagare anche all'esterno delle basi se sono coinvolte proprietà militari statunitensi. Gli articoli e il verbale d'accordo qui esposti sono soventemente criticati da studiosi, da giornalisti e da attivisti di diverse organizzazioni non governative operanti in Giappone proprio per le conseguenze negative sulla comunità giapponese e sull'ambiente.

⁴ Ibidem.

2.2 L'articolo IV

La questione dell'inquinamento ambientale è strettamente legata all'alta presenza dei dipendenti delle basi e di strutture militari. Non è solo un deterioramento causato dalla costruzione di strutture militari o della dispersione nell'ambiente di sostanze tossiche o residui di artiglieria nelle aree di allenamento, ma è anche il risultato della mal conservazione di armi chimiche, usate nelle guerre affrontate dagli Stati Uniti in Asia Orientale, e di negligenza nel loro smaltimento presso le strutture militari.⁵ Non sorprende quindi che l'art. IV sia da diversi decenni oggetto di preoccupazione tanto per le organizzazioni ambientaliste, quanto per i cittadini stessi.

Questo articolo va a definire la responsabilità della ristrutturazione delle strutture militari americane in Giappone al momento della restituzione allo stato:

The United States is not obliged, when it returns facilities and areas to Japan on the expiration of this Agreement or at an earlier date, to restore the facilities and areas to the condition in which they were at the time they became available to the United States armed forces, or to compensate Japan in lieu of such restoration.⁶

Secondo questa prima parte dell'articolo gli Stati Uniti non hanno alcun dovere di provvedere ad alcun tipo di ristrutturazione alle strutture militari, né tantomeno di bonificare o ristorare i terreni circostanti. Inoltre, tutte le spese per provvedere all'eventuale ripristino degli edifici e dell'ambiente sono a carico dello stato giapponese. Il governo degli Stati Uniti non ha quindi nessun obbligo né di riparazione né di copertura delle spese per i lavori necessari per riportare le strutture alle loro condizioni originarie. Queste indicazioni valgono per tutte le strutture che gli Stati Uniti utilizzano a scopo militare, vi rientrano perciò anche le aree di allenamento e gli alloggi.⁷

Come è possibile immaginare, queste indicazioni vanno a discapito del Giappone sotto diversi aspetti, da quello ambientale a quello economico, senza sottovalutare gli ingenti problemi di salute che il degrado e l'inquinamento ambientale provocano sia ai cittadini giapponesi che ai militari operanti nelle basi. Nel 1972, con il ritorno di Okinawa sotto l'amministrazione giapponese, numerose

⁵ YOKEMOTO Masafumi, HAYASHI Kiminori, OSHIMA Ken'ichi, "Overcoming American Military Base Pollution in Asia: Japan, Okinawa, Philippines", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, trad. Nelson Christopher, vol. 7, n. 2, 13 luglio 2009. Accesso: 22 dicembre 2021. <https://apjpf.org/-Yokemoto-Masafumi/3185/article.html>

⁶ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

<https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/q&a/ref/2.html>

⁷ Chalmers JOHNSON, "Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa", *The Asia Pacific Journal: Japan Focus*, vol. 1, n. 4, 2003. Accesso 01 giugno 2021.

<https://apjpf.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>

strutture militari vennero restituite allo stato giapponese. A causa della scarsa conoscenza dei danni dovuti all'inquinamento ambientale, e soprattutto della mancata notifica degli incidenti avvenuti nelle basi, i primi controlli effettivi ed approfonditi sulla condizione dei terreni e delle acque avvennero solo da metà degli anni '90.⁸ Questo ritardo nell'effettuare i controlli per valutare la presenza di sostanze tossiche è dovuto a più fattori, quali la già menzionata mancanza di informazioni sugli incidenti avvenuti all'interno delle basi e l'assenza di valutazione dell'importanza dell'applicazione dell'art. IV. Quest'ultimo aspetto si ritiene particolarmente importante in quanto frequentemente le prefetture hanno presentato al Comitato Congiunto proposte per modificare alcuni articoli dell'accordo sullo Status delle forze, tuttavia l'art. IV non venne preso in esame sino alla fine degli anni '90. Non è menzionato infatti nemmeno ne "Le dieci richieste" redatte dalla Prefettura di Okinawa dopo lo stupro della giovane studentessa del 1995.⁹

La responsabilità viene suddivisa dunque su vari soggetti: le forze armate statunitensi che, non avendo né accordi vincolanti riguardo le precauzioni da adottare per evitare eventuali incidenti ambientali né obblighi di notifica alle autorità giapponesi, non forniscono informazioni riguardanti la presenza di sostanze tossiche all'interno delle strutture militari riconsegnate allo stato giapponese. Quest'ultima mancanza è decisamente importante poiché per valutare con maggior precisione la gravità della dispersione di determinate sostanze all'interno delle basi è necessario esaminare campioni provenienti direttamente dalle aree interessate. Se non si è a conoscenza delle precise sostanze disperse e delle aree coinvolte, il processo di depurazione e bonifica e le analisi richiederanno tempi decisamente più lunghi e costi molto elevati.¹⁰

Il Governo giapponese inoltre non è esente da responsabilità in quanto ha in primo luogo accettato un accordo dal carattere fortemente unilaterale per cui è sinora oggetto di forti critiche da parte dei civili, degli esperti e delle organizzazioni non governative. In secondo luogo, le prime analisi sui terreni delle basi restituite vennero effettuate solo a metà degli anni '90, esponendo di conseguenza la popolazione locale a decenni di inquinamento, come successe con la chiusura della base di Aviazione militare di Tachikawa nella prefettura di Tokyo nel 1977. Nel 2011 venne deciso di destinare parte del terreno su cui sorgeva la base alla costruzione di uno stabilimento per la preparazione dei pranzi per le scuole, tuttavia quando vennero effettuati i controlli, vennero rilevate nei campioni di terreno contaminazioni di piombo fino a ventisette volte superiori i limiti di sicurezza.¹¹

⁸ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific: the U.S. Military Secret Dumping of Plutonium, Chemical Weapons, and Agent Orange*, Lanham, Rowman & Littlefield, 2020, pp. 122-123.

⁹ UI Jun, "U.S. Military Bases and Environmental Problems", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol.1, n. 15, 15 settembre 2003. Accesso: 15 maggio 2022. <https://apjjf.org/-Ui-Jun/2082/article.html>

¹⁰ Ibidem.

¹¹ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific...*, op., p. 249.

La piena realizzazione che nelle basi militari avvenissero incidenti non denunciati con la conseguente dispersione di pericolosi agenti chimici avvenne con la restituzione della stazione di comunicazione americana di Onna nel 1995, nelle cui aree di deflusso e nei fanghi attorno alla stazione vennero ritrovate dalle autorità giapponesi presenze di arsenico, cadmio, mercurio, piombo e policlorobifenile (PCB). Inutili furono tutti i tentativi da parte delle autorità giapponesi di ottenere una spiegazione dalla Marina militare statunitense sulla presenza di tali sostanze e non vennero fornite indicazioni su altre aree della stazione di comunicazione esposte ad agenti chimici.¹² Per bonificare e rimettere in sicurezza l'area, di conseguenza, furono necessari diciassette anni e i costi dei lavori vennero presi in carico dal Giappone secondo le disposizioni dell'art. IV del SOFA.¹³

Un ulteriore esempio è quello relativo alla restituzione di un'area della base di aviazione militare di Kadena avvenuta nel 1987. Quest'ultima è la struttura militare americana operativa più vasta in Asia Orientale ed essendo attiva dal 1945 è stata utilizzata per la Guerra di Corea, per quella in Vietnam ed infine anche per la guerra in Iraq. È anche luogo di numerosi incidenti, che hanno provocato numerosi danni all'ambiente e alla salute dei cittadini, tramite il rilascio di numerose sostanze nocive¹⁴ nell'aria, nell'acqua e nel terreno. Nel 2016 tramite lo U.S. Freedom of Information Act (FOIA) sono stati resi pubblici documenti relativi alle basi militari in Giappone, di cui 8725 pagine relative ad incidenti e indagini ambientali avvenuti nella base di aviazione militare di Kadena.¹⁵ Prima della condivisione degli atti era già sorto il sospetto che nella base fossero avvenuti diversi incidenti non comunicati prontamente alle autorità; nel 2013 vennero ritrovati ventisei barili¹⁶ contenenti alti livelli di diossine nell'area della base restituita ad Okinawa e trasformata successivamente nell'Okinawa City Soccer Field. I barili appartenevano a "The Dow Chemical Company", uno dei maggiori produttori del defoliante "Agente Arancio", o "Agent Orange" in inglese, usato soprattutto durante la guerra in Vietnam. Dopo ulteriori indagini vennero trovate presenze di arsenico e PCB nel terreno e nell'acqua stagnante vicino ai barili.¹⁷ Le sostanze trovate nel terreno, nell'acqua e nei barili possono provocare numerosi problemi di salute, tra i più gravi risultano diversi tipi di tumore, difficoltà respiratorie e patologie a carico del sistema nervoso. La gravità di questa scoperta fu ancor più manifesta a causa dell'alta frequentazione dell'area da parte di bambini e ragazzi che giocavano

¹² Gwyn KIRK, "Environmental Effects of U.S. Military Security: Gendered Experiences from the Philippines, South Korea, and Japan", *Gender and Globalization in Asian and the Pacific: Method, Practice, Theory*, a cura di Kathy E. Ferguson, Monique Mironesco, Honolulu, University of Hawai'i Press, 2008, p. 307.

¹³ YOKEMOTO Masafumi, HAYASHI Kiminori, OSHIMA Ken'ichi, "Overcoming American Military Base Pollution in Asia: Japan, Okinawa, Philippines".

¹⁴ Tra le sostanze nocive erano presenti arsenico, piombo, policlorobifenile, amianto e diossine.

¹⁵ Jon MITCHELL, "Contamination at Largest US Air Force Base in Asia: Kadena, Okinawa", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol. 14, n.1, 1 maggio 2019. Accesso: 29 dicembre 2021. <https://apjff.org/2016/09/Mitchell.html>

¹⁶ Nei mesi successivi vennero rinvenuti ulteriori barili per un totale di centosei.

¹⁷ Japan Endocrine Disruption Prevention Action, *Japan PFAS Situation Report*, International Pollutants Elimination Network, aprile 2019, pp. 20-21.

nell'Okinawa City Soccer Field e alla sua posizione, in quanto nei pressi erano presenti due scuole, la Bob Hope Primary School e l'Amelia Earhart Intermediate School. Le famiglie, tuttavia, non vennero mai contattate dalle autorità militari e vennero difatti a conoscenza del rinvenimento dei barili solo svariati mesi dopo tramite gli articoli pubblicati dalle testate giornalistiche locali. Inoltre, la messa in sicurezza dell'area venne effettuata in maniera frettolosa ed incurante della sicurezza dei civili. Lasciata senza dispositivi di sicurezza, l'area venne semplicemente ricoperta di cemento, una volta prelevati i centosei barili, la terra inquinata e l'acqua stagnante. Da parco di calcio, il sito divenne in pochi mesi un parcheggio. Ovviamente i lavori vennero effettuati dalle autorità giapponesi, che si fecero carico anche delle spese ingenti, ovvero circa 9 milioni di dollari.¹⁸

Recentemente si è verificato un ulteriore episodio particolarmente grave in concomitanza con il graduale spostamento della Marine Corps Air Station da Futenma a Henoko. A marzo 2015 venne effettuata la chiusura degli alloggi militari di Nishi-Futenma, che ospitavano circa duecento famiglie; tuttavia, in quattro aree degli alloggi vennero ritrovate gravi contaminazioni di diclorometano, un solvente che può provocare ustioni da sostanze chimiche e tumori.¹⁹ Da quanto riportato da un giornale locale, lo *Ryūkyū Shimpō*, oltre al diclorometano sono stati trovati piombo e arsenico in quantità ben superiori alla soglia di sicurezza. Precisamente, i valori di piombo analizzati variavano, a seconda delle aree analizzate, dai 3.200 mg/Kg ai 470 mg/Kg, quando il limite di sicurezza è di 150 mg/Kg. La presenza di arsenico rilevata era invece compresa tra i 0,046 e 0,013 mg/l, quando la soglia di sicurezza è di 0,01 mg/l.²⁰ Il Ministero della Difesa ha subito cercato di indagare sull'eventualità di un incidente, in quanto Nishi-Futenma era un'area dedicata agli alloggi delle famiglie dei dipendenti delle basi e non alla conservazione di sostanze chimiche, ma ha ricevuto ben poca collaborazione da parte delle autorità militari. Inoltre, dal 2014 continuano i lavori per disinnescare diversi ordigni inesplosi presenti nell'ex area residenziale e da quanto risulta dalle analisi chimiche effettuate sui campioni di terreno, i valori delle diossine sono ancora troppo alti per poterla destinare ad altri utilizzi. Per quanto l'area residenziale di Nishi-Futenma sia effettivamente stata restituita alla comunità, non può ancora essere utilizzata.²¹

¹⁸ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific...*, op., pp. 98-102.

¹¹ Ibid, p.125.

²⁰ “Nishi Futenma no dojoyōsen namari 21 mai, hiso mo kijyunchi koe.”, (Inquinamento di arsenico e piombo di ventuno volte superiore agli standard di sicurezza nel terreno di Nishi-Futenma), *Ryūkyū Shimpō*, 24 maggio 2016. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://ryukyushimpo.jp/news/entry-285026.html>

²¹ “Nishi Futenma no henkanji de fuhatsudan shyori bunkasai nadono shyūhen de jyokyo tsuzuku.”, (Continua la rimozione degli ordigni inesplosi attorno anche ai siti di beni culturali nell'area restituita di Nishi-Futenma), *Ryūkyū Shimpō*, 09 giugno 2021. Accesso: 01 gennaio 2022.

<https://ryukyushimpo.jp/news/entry-1335910.html>

“Beigun Nishi Futenma, mienu dojoyōsen “Daiyokishin” jikitansa no houkokusyo ni henkan 6 nen, nokoru kakon.”, (Il problema persiste: sei anni dopo la restituzione della base militare americana di Nishi-Futenma un report informa sul ritrovamento di diossine nel terreno”, *Ryūkyū Shimpō*, 05 aprile 2021. Accesso: 01 gennaio 2022.

<https://ryukyushimpo.jp/news/entry-1299088.html>

Come menzionato precedentemente, ad Okinawa questi incidenti avvengono molto più frequentemente rispetto che nel resto del Giappone, che non è tuttavia esente da dinamiche simili. Nel 2005 avvenne la restituzione della Koshiba OP Depot nella prefettura di Kanagawa, struttura utilizzata per circa cinquantasette anni come luogo di stoccaggio del petrolio utilizzato dalle forze militari statunitensi.²² Dopo due anni di richieste di analisi sulla sicurezza del terreno, nel 2007 l'Ufficio della Difesa del Kantō Meridionale iniziò le indagini, in quanto nel 2008 era previsto l'inizio dei lavori per trasformare il terreno dove sorgeva la struttura in un parco cittadino. Dopo tre anni, il 19 giugno 2010, vennero comunicati i risultati delle indagini, che erano tutt'altro che positivi: nei campioni di terreno vennero riscontrate elevate quantità di benzene e piombo derivati da possibili perdite del petrolio immagazzinato. Con il proseguimento delle indagini vennero scoperte anche contaminazioni di benzene, arsenico e piombo in vicinanza delle acque sotterranee, che non raggiunsero i pozzi dell'acqua potabile.²³

Dopo aver brevemente esposto solo una minima parte dei ritrovamenti nelle strutture militari americane restituite, non sorprende che tra il 2013 e il 2018 siano stati pagati dal governo giapponese circa 13 miliardi di yen per i lavori di ristrutturazione, bonifica e risanamento dei terreni inquinati.²⁴ Come menzionato precedentemente, è solo a partire dagli anni '90 che il Giappone è maggiormente consapevole dell'effettivo impatto ambientale delle basi militari sul territorio. Conseguentemente si è cercato tramite varie proposte e manovre di alleviare il più possibile le conseguenze di tale presenza sul territorio, aumentando gli standard di sicurezza e provando ad invogliare le autorità militari a rendere gli incidenti noti per tempo.

Nel 1995 è stato redatto il primo Japan Environmental Governing Standards (JEGS) con il supporto del Sottocomitato ambientale appartenente al Comitato Congiunto. Dal 2002 i JEGS vengono pubblicati con frequenza biennale e l'ultimo risale al 2020. Il problema di questi atti è che non contengono indicazioni vincolanti; citando per l'appunto il JEGS pubblicato più recentemente: "The JEGS do not create any rights or obligations enforceable against the U.S., the DoD, or any of its Service Components, nor does it create any standard of care or practice for individuals."²⁵ Quindi tutti gli standard di sicurezza descritti in questi documenti possono non essere rispettati e conseguentemente in caso di violazione non sono previste sanzioni. Inoltre, i JEGS non si riferiscono

²² Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific...*, op., p. 249.

²³ "Kyūkoshibacyoyushisetsu no dojyōcyōsa, oshenaniwa 3,6% /Yokohama", (Yokohama: le indagini sul suolo dell'ex deposito di petrolio di Koshiba rivelano che le contaminazioni coinvolgono il 3,6% della struttura), *Kanagawa Shinbun*, 29 giugno 2010. Accesso: 28 aprile 2022. <https://www.kanaloco.jp/news/government/entry-135546.html>

²⁴ Jon MITCHELL, "US Military Bases Are Poisoning Okinawa", *The Diplomat*, 12 ottobre 2020. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://thediplomat.com/2020/10/us-military-bases-are-poisoning-okinawa/>

²⁵ Dipartimento della Difesa, *Japan Environmental Governing Standards*, Headquarters United States Forces Japan, dicembre 2020, pp. 2-3.

a tutte le strutture e i mezzi militari americani sul suolo giapponese: tra gli esclusi sono presenti, ad esempio, le imbarcazioni militari e i veicoli dell'aeronautica militare.²⁶

Un ulteriore aspetto negativo dei JEGS è la mancanza di retroattività, per cui i numerosi incidenti ambientali e le perdite di sostanze tossiche altamente pericolose vengono ancora oggi non denunciate per tempo o del tutto. Nella lista delle sostanze tossiche dei primi JEGS non erano presenti tutte le sostanze tossiche; le sostanze perfluoroalchiliche (PFAS), altamente utilizzate nelle basi essendo contenute anche solo nella schiuma anti incendio, e l'uranio impoverito erano assenti.²⁷

Ad affiancare i Japan Environmental Governing Standards, l'11 settembre 2000 vennero formulati i Joint Statement Environmental Principles (JSEP), dove alla voce riguardante le azioni necessarie per diminuire le contaminazioni ambientali gli Stati Uniti dichiararono: "The USG reconfirms its policy of immediately undertaking to remedy any contamination caused by USFJ that poses a known, imminent and substantial threat to human health".²⁸ Il governo degli Stati Uniti quindi si impegnò ad agire prontamente contro incidenti commessi nelle strutture militari che rilascino sostanze considerate minacce conosciute, imminenti e sostanziali alla salute delle persone. Tuttavia, tramite l'uso di questi termini vengono posti dei limiti alla tutela ambientale; "minacce conosciute" implica che devono essere effettuate le analisi per accertare l'avvenimento di un incidente. Se le autorità militari non effettuano i controlli ignorando la pericolosità di un determinato evento, non hanno alcun obbligo di avvisare il governo giapponese e la popolazione locale. Il secondo termine "imminente" esclude tutte quelle sostanze che arrecano gravi problemi di salute se vi si è soggetti nel lungo periodo. Il termine "sostanziale" invece implica l'assenza della valutazione oggettiva di un esperto per determinare l'effettiva pericolosità della dispersione nell'ambiente di una determinata sostanza.

Inoltre, nei JSEG venne dichiarato che gli eventuali incidenti all'interno delle basi sarebbero stati comunicati al Comitato Congiunto e che il Sottocomitato ambientale avrebbe avuto l'onere di riunirsi periodicamente per valutare e confrontarsi sull'andamento delle basi sotto l'aspetto della protezione dell'ambiente.²⁹

Nel 2015 sembrò esserci un grande cambiamento con la pubblicazione del Cooperation Concerning Environmental Matters da parte del Comitato Congiunto. Tramite questo accordo le autorità giapponesi acquisirono la possibilità di inoltrare una richiesta formale alle autorità militari per effettuare i controlli nelle strutture e di prendere campioni da analizzare. Le autorità militari tuttavia non sono obbligate a rispondere positivamente alla richiesta.³⁰ Dal 2016, infatti, le autorità giapponesi

²⁶ Ibid, p. 2.

²⁷ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific...*, op., p. 118.

²⁸ *Joint Statement of Environmental Principles*, Ministero degli Affari Esteri Giapponese, 11 settembre 2000. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/environment.html>

²⁹ Ibidem.

³⁰ The United States-Japan Joint Committee, *Cooperation Concerning Environmental Matters*, 28 settembre 2015.

hanno effettuato numerosi tentativi di accedere alla base militare di Kadena per indagare in particolar modo sulla contaminazione delle acque, di cui la base è fortemente sospettata, per quanto le autorità militari abbiano sempre negato o minimizzato la questione.³¹ Uno degli ultimi incidenti noti, ad esempio, avvenne nel 2015 a causa di un atto di vandalismo commesso da un membro della marina, il quale attivando il sistema anti incendio, provocò la dispersione di 1500 litri di schiuma antiincendio JET-X 2.75% . Quest'ultima contiene sostanze altamente pericolose per la salute che possono provocare cancro, disordini neurologici e riproduttivi, ovvero i PFAS. La schiuma purtroppo venne dispersa anche nelle risorse idriche nelle vicinanze della base, ma la popolazione non venne avvisata. Come menzionato precedentemente, la base militare di Kadena non è nuova a questo tipo di incidenti ed è la ragione per cui le autorità giapponesi insistono nel voler accedere alla base, ma non gli è ancora mai stata concessa l'autorizzazione ad intervenire. Allo stesso modo sono state trattate tutte le richieste dei civili di poter aprire un'indagine sulla base.³²

Questa difficoltà nel porre degli effettivi controlli e limiti sulle attività delle basi sono presenti anche perché lo stato giapponese fatica ad imporsi sugli Stati Uniti; eppure come menzionato dal Comitato di protezione dei diritti umani dell'ordine degli avvocati della federazione giapponese, la Corea del sud, con cui gli Stati Uniti hanno in vigore un SOFA dall'accento unilaterale, è riuscita ad ottenere un accordo con gli Stati Uniti che permette alle autorità coreane di valutare la gravità di un incidente e dell'inquinamento ambientale. In caso di una comprovata emergenza il governo degli Stati Uniti dovrà farsi carico delle spese necessarie. Quest'ultimo, tuttavia, in molti casi ha negato le condizioni valutate dalle autorità sudcoreane e quindi non ha provveduto al pagamento delle riparazioni.³³

La necessità di imporre delle serie limitazioni all'inquinamento delle basi e di spronare le autorità militari a denunciare l'avvenimento di grandi incidenti è necessaria per poter iniziare a bilanciare l'unilateralismo del SOFA tra il Giappone e gli Stati Uniti, ma anche per tutelare la salute dei cittadini giapponesi e degli operatori delle basi.

³¹ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific...*, op., pp. 118-119.

³² Jon MITCHELL, "FOIA Documents: Drunk US Marine's 2015 dump of toxic foam among accidents polluting Okinawa water supply", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol.14, n.7, 1 aprile 2016. Accesso: 02/01/2022. <https://apjif.org/2016/07/Mitchell.html>

³³ TAMAMI Kawakami, "Japan government has paid nearly 13 billion yen since FY 2003 on Okinawa US base land clean-up", *Mainichi Shinbun*, 17 dicembre 2018. Accesso: 01 gennaio 2021. <https://mainichi.jp/english/articles/20181217/p2a/00m/0na/025000c>

2.3 Gli articoli IX e X

Le controversie relative all'art. IX sono strettamente legate agli artt. X e XVII, in quanto vengono descritte le modalità d'accesso del personale americano in Giappone. Nel secondo paragrafo dell'articolo IX vengono specificate delle esenzioni di cui gode il personale militare che si appresta ad entrare o ad uscire dallo stato giapponese:

Members of the United States armed forces shall be exempt from Japanese passport and visa laws and regulations. Members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall be exempt from Japanese laws and regulations on the registration and control of aliens, but shall not be considered as acquiring any right to permanent residence or domicile in the territories of Japan.³⁴

Il personale militare americano non viene quindi sottoposto alle regolamentazioni giapponesi riguardanti il passaporto e il visto e soprattutto evita la registrazione in entrata e in uscita dal Paese. Il Giappone di conseguenza non ha controllo sul personale proveniente dagli Stati Uniti e in particolar modo non ha i mezzi giuridici per essere informato sui rimpatri. Questo aspetto secondo molti osservatori e studiosi, tra cui Chalmers Johnson, è decisamente grave. Come verrà esposto nei paragrafi successivi, la questione del mancato controllo sul personale in uscita pone dei gravi limiti all'applicazione della giustizia. Secondo l'art. XVII, le autorità giapponesi possono detenere l'accusato solo dopo la formulazione di un'accusa formale, ma in molti casi quando quest'ultima viene effettivamente presentata i criminali sono già stati rimpatriati e a quel punto non vi è certezza che riceveranno un'adeguata pena per il crimine compiuto.³⁵

In "Blowback: the costs and consequences of American empire" Johnson descrive l'attesa della formulazione come l'occasione che gli Stati Uniti colgono per portare al di fuori della portata dell'autorità giapponese i sospettati, i quali non incontrano resistenze in quanto non sono soggetti a controlli al momento di partire dal Paese.³⁶

Un caso esemplificativo è quello dell'incidente stradale del gennaio 1996 a nord della città di Naha. La funzionaria della Marina Lori Padilla, mentre era alla guida di un veicolo preso in prestito da due amici, sempre appartenenti alle forze militari americane, invase ad elevata velocità la corsia opposta e il passaggio pedonale uccidendo una passante, Rojita Kinjo, e le sue due figlie, Mitsuko e Mariko.

³⁴ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

<https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/q&a/ref/2.html>

³⁵ Chalmers JOHNSON, "Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa", *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n.4, 2003. <https://apjif.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>.

³⁶ Chalmers JOHNSON, *Blowback: the costs and consequences of American empire*, New York, Henry Holt, 2000.

La guidatrice ammise molto prontamente le sue colpe e venne condannata a scontare appena due anni di prigione. Quando la famiglia delle vittime fece causa alla Padilla e ai due comproprietari del veicolo per i danni morali causati dall'incidente, la Corte Distrettuale di Naha stabilì che aveva diritto a ricevere un rimborso di 580 milioni di yen. Quando la Corte emise la sentenza i due comproprietari non erano più sul suolo giapponese. Uno aveva terminato i sei mesi di stanziamento ad Okinawa ed era tornato negli Stati Uniti, il secondo invece era accertato che avesse lasciato l'arcipelago giapponese, ma non risultava rintracciabile. L'unica persona presente e che dovette farsi carico del rimborso fu la Padilla, che non possedeva né un'assicurazione che potesse prendere in carico la spesa né sufficienti risparmi. La famiglia alla fine ricevette circa il 40% della somma totale dal governo degli Stati Uniti, ma in cambio s'impegnò a non aprire più in futuro cause a riguardo.³⁷

Questo incidente è esemplificativo anche per evidenziare come l'art. X possa diventare fonte di preoccupazione per la popolazione giapponese, in quanto stabilisce i termini della validità della patente di guida americana in Giappone. Infatti, nel primo paragrafo dell'articolo presente nell'accordo sullo Status delle Forze viene espressamente indicato:

“Japan shall accept as valid without a driving test or fee, the driving permit or license or military driving permit issued by the United States to a member of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents.”³⁸

I funzionari delle basi non necessitano quindi di una patente di guida giapponese, ma è sufficiente possedere innanzitutto una patente di guida americana abilitata a USFJ FORM 4EJ, che può essere emesso solo dalle autorità militari.³⁹ La questione diventa problematica dal momento che gli Stati Uniti e il Giappone hanno grosse differenze nel sistema di guida, una fra tutti è il senso di marcia: in Giappone quest'ultimo è a sinistra, non a destra come negli Stati Uniti. Un'ulteriore differenza è la soglia limite del consumo di alcolici: in Giappone infatti è assolutamente vietato guidare un veicolo dopo aver consumato bevande alcoliche, mentre in America non è presente un divieto assoluto; i limiti infatti dipendono dallo stato, ma generalmente è vietato guidare con una concentrazione di alcol nel sangue pari o superiore al 0.8 g/dl.⁴⁰ Queste due differenze in particolare hanno causato numerosi

³⁷ Ibid.

³⁸ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

³⁹ Ibid.

⁴⁰ Riguardo al codice stradale giapponese si è usato come riferimento: *Road Traffic Act*, atto n. 105, 25 giugno 1960, pp. 75-76.

Riguardo al codice stradale americano: “Alcohol Basics”, Center for Disease Control and Prevention. Accesso: 29/04/2022. <https://www.cdc.gov/alcohol/faqs.htm>

incidenti stradali, nel periodo compreso tra il 1981 e il 2010 sono stati riportati nella sola prefettura di Okinawa 2.588 incidenti.⁴¹

Una delle ragioni per l'alto numero di incidenti può essere la mancanza di un corso di guida di una lunghezza efficace, in modo da rendere meno frequente la confusione tra i sensi di marcia e per dare al personale militare il tempo di abituarsi al regolamento stradale del Paese ricevente. L'incidente della Padilla infatti fu causato dall'invasione della corsia opposta. Attualmente spetta ad ogni base militare gestire i corsi sulla guida in Giappone, i rispettivi test scritti e le eventuali prove su strada; tuttavia, a fronte di una quotidianità di incidenti avvenuti quasi sempre per le stesse motivazioni, alto tasso alcolico e confusione sul senso di marcia, sorge il dubbio che non siano sufficienti.⁴²

Se infatti alcune strutture propongono corsi dalla lunga durata, come ad esempio la base militare di Camp Zama nella prefettura di Kanagawa, che offre un corso dalla durata minima di 800 ore e massima di 1200, tuttavia non sono previste guide di prova. L'esame invece consiste solo in un test a crocette e non è prevista una prova pratica.⁴³ Più abitualmente le basi organizzano corsi dalla durata decisamente più breve, come la Naval Air Facility di Atsugi nella Prefettura di Kanagawa che offre un corso della durata di tre mesi senza garantire la possibilità di fare prove pratiche. La modalità d'esame, tuttavia, è uguale a quella prevista a Camp Zama.⁴⁴

Per quanto negli ultimi anni si stia cercando di rendere questi corsi più efficaci, le iniziative intraprese fino ad ora non sono sufficienti. Nel 2017, ad esempio, una donna alla guida della sua automobile fu tamponata ad un incrocio semaforizzato nei pressi della città di Yomitan. Il conducente dell'auto che provocò l'incidente non si fermò a fornire i primi soccorsi alla vittima allontanandosi velocemente. L'uomo, un membro delle forze armate, venne rintracciato poche ore dopo e sottoposto all'alcol test che dimostrò che stava guidando in stato di ebbrezza. Nel 2019 venne condannato a rimborsare alla donna 2.91 milioni di yen per i danni subiti; tuttavia egli aveva già lasciato il Paese e la sua locazione era sconosciuta. Inoltre, anche la sua compagnia assicurativa era sparita, lasciando il governo statunitense a dover rimborsare la donna. Questa dinamica avviene con una discreta frequenza, tanto che il governo giapponese ha dovuto creare la SACO Consolation Money per poter fornire alle vittime il rimborso nel caso il governo americano si rifiuti di pagare l'intera somma stabilita dalla Corte.⁴⁵

⁴¹ *U.S. Military Bases Issues in Okinawa*, Prefettura Governativa di Okinawa, settembre 2011, p.5.

⁴² Megan MCCLOSKEY, "Same SOFA driver's license, but requirements differ between bases in Japan", *Stars and Stripes*, 30 luglio 2006. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.stripes.com/news/same-sofa-driver-s-license-but-requirements-differ-between-bases-in-japan-1.52160>

⁴³ Moving to Japan: Miscellaneous information, U.S. Army Japan. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.usarj.army.mil/information/overseas/#Drivers%20License>

⁴⁴ "POV License", Commander, Navy Region Japan: Naval Air Facility Atsugi. Accesso: 08 gennaio 2022. https://www.cnic.navy.mil/regions/cntj/installations/naf_atsugi/om/safety/DriverLicenseOffice/POV.html

⁴⁵ "Beware of Y license plates': Okinawans struggle for justice over US soldiers' accidents", *The Mainichi Shinbun*, 17 luglio 2020. Accesso: 09 gennaio 2022. <https://mainichi.jp/english/articles/20200717/p2a/00m/Ona/004000c>

Con l'applicazione degli articoli IX e X è possibile che si realizzino scenari preoccupanti come quelli evidenziati e che quindi un incidente, che già di per sé un'enorme causa di preoccupazione, se coinvolge un membro delle forze armate rischia di diventare ancora più angosciante, in quanto il rischio di una sua sparizione non è un'eventualità remota.

Sotto l'aspetto della guida in stato di ebrezza invece un primo cambiamento avvenne nell'aprile del 2003 a seguito di un incidente stradale a Sasebo, prefettura di Nagasaki, dove il sottoufficiale della Marina John Gibson, proveniente dalla base militare di Sasebo, si scontrò contro l'auto contenente due donne giapponesi, Rumi e Sachiko Hirano. Quest'ultima, la madre di Rumi Hirano, decedette a causa delle ferite provocate dallo scontro. Dalle indagini condotte dalla polizia della prefettura di Nagasaki risultò che l'incidente fu provocato dall'alto tasso alcolico presente nel sangue del sottoufficiale.⁴⁶

A seguito dell'incidente, il Comitato per la sicurezza stradale della base della Marina militare di Sasebo decise di inasprire il proprio regolamento; innanzitutto venne stabilito che in caso di guida in stato di ebrezza sarebbe stato ritirato per due anni il permesso rilasciato dalla base per l'utilizzo della patente di guida americana in Giappone. Venne inoltre implementato il numero di posti di blocco e vennero organizzati eventi per sensibilizzare sui rischi legati alla alcol e alla guida.⁴⁷ Non è stata migliorata, tuttavia, la modalità di verifica per l'ottenimento del permesso di guida, la quale è infatti obbligatoria solo per i membri neo patentati, mentre per i guidatori più esperti è invece opzionale.⁴⁸ Queste non sono misure adottate in tutte le basi militari presenti sul suolo giapponese, spetta infatti alla base militare in primo luogo fornire maggiori controlli e più incentivi a rispettare le leggi giapponesi. Le misure prese dalla base della Marina militare di Sasebo hanno sicuramente un ulteriore margine di miglioramento, in particolare per la prova pratica di guida facoltativa, tuttavia si tratta di un primo passo verso un maggiore rispetto per le leggi giapponesi e una riduzione degli incidenti e delle vittime stradali.

⁴⁶ Greg TYLER; KUSUMOTO, Hana, "Woman killed, daughter injured in crash near Sasebo", *Star and Stripes*, 14 aprile 2003. Accesso: 02/05/2022. <https://www.stripes.com/news/woman-killed-daughter-injured-in-crash-near-sasebo-1.4444>

⁴⁷ Greg, TYLER, "Fatal crash brings Sasebo DUI crackdown", *Star and Stripes*, 03 agosto 2003. Accesso: 02/05/2022. <https://www.stripes.com/news/fatal-crash-brings-sasebo-dui-crackdown-1.10182>

⁴⁸ *Traffic Safety in Japan*, Commander, Navy Region Japan: Commander Fleet Activities Sasebo, 2021, p. 12.

2.4 L'articolo XVII

Di tutti i ventotto articoli che vanno a comporre l'accordo sullo Status delle Forze, l'art. XVII è senza ombra di dubbio il più contestato. Nelle più grandi proteste che hanno investito Okinawa e il Giappone negli ultimi anni la sua revisione è spesso stata oggetto di richiesta delle numerose organizzazioni femministe, dei cittadini e degli accademici. Questo articolo si concentra sulla giurisdizione dei funzionari delle basi militari americane in Giappone, conferendo alle autorità militari statunitensi il diritto di esercitare la propria giurisdizione penale e disciplinare nei confronti di tutti coloro che sono soggetti alla legge militare americana. Le problematiche di questo articolo insorgono nel contesto della competenza concorrente; nell'articolo XVII infatti vengono menzionate due tipologie di giurisdizione, l'esclusiva e la concorrente. Nel primo caso, gli Stati Uniti hanno la giurisdizione esclusiva per i crimini commessi dai funzionari americani che rappresentano delle violazioni solo per la legge americana e lo stesso vale per il Giappone, che ha competenza esclusiva in caso di atti che rappresentano violazioni solo ed esclusivamente per la legge giapponese. La questione insorge in caso di azioni criminali che violano le leggi di entrambi i Paesi, in questo caso si è nella competenza della giurisdizione concorrente, dove i due stati devono decidere chi ha la giurisdizione primaria. Secondo il presente articolo, gli Stati Uniti esercitano giurisdizione primaria sui criminali in tre casi: se l'atto criminale viene commesso all'interno di un'area di proprietà statunitense o tra membri delle forze armate, se uno dei due stati concede all'altro la giurisdizione primaria ed infine se l'atto è avvenuto mentre il criminale era in servizio.⁴⁹ È proprio quest'ultimo aspetto a rendere molto spesso impossibile per le autorità giapponesi procedere con l'arresto del sospettato, in quanto deve essere consegnato alle autorità americane. Lo stesso giorno in cui venne firmato l'accordo sullo Status delle forze, il 19 gennaio 1960, vennero anche conclusi i verbali d'accordo relativi a numerosi articoli dell'accordo. Nel verbale dell'art. XVII venne precisata la modalità con cui dimostrare che il crimine commesso da uno o più membri delle forze armate statunitensi fosse avvenuto effettivamente durante l'orario di lavoro, ovvero solamente una certificazione emessa dall'Ufficiale in comando.⁵⁰ Questo concede quindi un'enorme discrezionalità alle autorità militari nel proteggere i propri dipendenti senza ulteriori accertamenti.

Un secondo aspetto del presente articolo che viene contestato sovente è relativo alla questione della custodia dell'accusato. Nella terza sezione del quinto paragrafo infatti viene stabilito che:

⁴⁹ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA): Relinquishing U.S. Legal Authority in the Name of American Foreign Policy", *Pacific Basin Law Journal*, vol. 32, n.2, Los Angeles, University of California, 2015, pp. 114-115.

⁵⁰ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

The custody of an accused member of the United States armed forces or the civilian component over whom Japan is to exercise jurisdiction shall, if he is in the hands of the United States, remain with the United States until he is charged by Japan.⁵¹

Secondo questo paragrafo le autorità giapponesi non possono procedere con l'arresto, in quanto il sospettato rimane sotto la custodia dell'autorità militare americana fino a quando non verrà formulata un'accusa formale di colpevolezza.

Questo paragrafo che esprime ampiamente la mancanza di bilateralità dell'accordo sullo Status delle Forze viene giustificato dalle autorità americane, in quanto dal loro punto di vista il sistema della giustizia criminale giapponese viola i diritti del sospettato e tramite il SOFA vogliono proteggere i propri militari e sottoporli a un giudizio giusto e imparziale. Il sistema giapponese è effettivamente molto differente rispetto a quello americano, in quanto si concentra maggiormente sull'atto della confessione. Quest'ultima rappresenta l'inizio del processo di pentimento del criminale e per i giapponesi è un passaggio fondamentale. Per ottenere una confessione, tuttavia, il sospettato viene isolato all'inizio per dieci giorni, se il procuratore dovesse valutare la necessità di ampliare il periodo di detenzione, si potrebbe arrivare ad un massimo di ventitré giorni di detenzione. Durante tutto il periodo il sospettato non può entrare in contatto con la famiglia e molto frequentemente neanche con il proprio difensore legale.⁵² Essendo una detenzione di preaccusa formale, non è necessario che il sospettato contatti il proprio legale, tuttavia se il procuratore lo dovesse ritenere necessario si possono organizzare degli incontri dalla breve durata. Durante l'isolamento non ci sono dei limiti sulle ore di interrogatorio, che potrebbe anche durare dieci ore, e nemmeno un giudice può interferire con l'operato del procuratore e della polizia.⁵³ Tutto ciò è dovuto al fatto che per la polizia la confessione è una prova fondamentale al fine di dimostrare la colpevolezza del sospettato principale. Per evitare il rischio che la confessione sia stata estorta durante la detenzione di preaccusa, la polizia deve comunque provvedere a presentare delle prove a sostegno della tesi di colpevolezza.⁵⁴ La confessione è ritenuta di grande importanza sia per l'andamento del processo, sia per un fattore culturale. Come descritto da Norman B. Adam in "The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces

⁵¹ Ibidem.

⁵² Mark E. EICHELMAN, "International Criminal Jurisdiction Issues for the United States Military", *The Army Lawyer*, agosto 2000, pp. 27-28.

⁵³ Adam B. NORMAN, "The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces Agreement with Japan Necessary?", *Indiana International & Comparative Law Review*, vol. 6, n. 3, Indianapolis, Indiana University School of Law, 1996, pp. 727-728.

⁵⁴ William B. CLEARY, "Opinion of a Scholar: a Criminal Investigation in Japan", *California Western Law Review*, vol. 26, n.1, 1989, p.128.

Agreement with Japan Necessary?”, in Giappone il concetto di società ha un enorme valore culturale e la confessione di un reato è il primo passo per essere riabilitato pienamente nella società.⁵⁵

Per le autorità americane il sistema penale giapponese non tutela i diritti dei sospettati e mettono in dubbio la validità di una confessione estorta dopo molte ore di interrogatorio, perciò grazie all’art. XVII, se l’accusato è un membro delle forze armate americane, viene consegnato alle autorità giapponesi solo dopo l’emissione di un’accusa formale di colpevolezza.⁵⁶

D’altra parte, è innegabile che grazie a questo articolo le autorità militari abbiano protetto molti funzionari colpevoli di reati, in quanto rendendo impossibile interrogare i sospettati, le autorità giapponesi non sono riuscite ad ottenere abbastanza prove per poter procedere ad un’accusa formale di colpevolezza.⁵⁷ Prima del tragico evento del 1995, che verrà affrontato in seguito, nessun sospettato appartenente alle forze militari americane è stato mai consegnato alle autorità giapponesi, neanche per i reati più gravi, creando un sorta di senso di impunità nelle forze militari. Si stima infatti che dal 1972 al 1996 ad Okinawa siano stati compiuti dal personale delle strutture militari 4700 crimini, di cui 509 particolarmente efferati.⁵⁸

In questo clima di crescente ostilità verso l’ingombrante presenza militare, non sorprende che proprio il 1995 fu l’anno in cui il governo statunitense fu costretto a iniziare a concedere delle garanzie. Il 4 settembre 1995, tre membri delle forze militari, Marcus Gill, Rodrico Harp e Kendrick Ledet rapirono e stuprarono una giovane studentessa di appena dodici anni. Questo crimine fu particolarmente efferato per numerose motivazioni: la giovane età della vittima, la brutalità del crimine, in quanto la vittima venne ricoverata in ospedale per circa due settimane solo per le ferite fisiche riportate, e la ragione per cui venne commesso questo crimine: uno dei tre uomini non possedeva in quel momento abbastanza denaro per pagare i servizi di una prostituta.⁵⁹ Quando le autorità americane presero la custodia dei tre criminali, rifiutando di consegnarli alla polizia giapponese, sorse il forte timore che anche questo brutale reato rimanesse impunito, come era successo fino a quel momento. Iniziò quindi una lunga serie di proteste che toccò il culmine il 28 ottobre 1995, quando ottantacinquemila okinawani si riunirono a Ginowan per chiedere una modifica dell’art. XVII, la chiusura delle basi militari e giustizia per la giovane vittima.⁶⁰ Solo dopo lo scoppio delle proteste le autorità militari si dimostrarono disponibili alla cooperazione, permettendo che i tre indagati venissero interrogati ed

⁵⁵ Adam B. NORMAN, “The Rape Controversy...”, op., pp. 729-730.

⁵⁶ Ibidem.

⁵⁷ Chalmers JOHNSON, “Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa”, *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n.4, 2003. <https://apjif.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>.

⁵⁸ Adam B. NORMAN, “The Rape Controversy...”, op., p. 722.

⁵⁹ HIGA, Marc Brandon, “Unpacking Okinawa’s “Suitcase Murder”: Revisiting Extraterritoriality Protections for Military Contractors Under the U.S.-Japan SOFA Supplementary Agreement”, *Asian-Pacific Law & Policy Journal*, vol. 21, n. 2, Manoa, University of Hawai’i, 2020, pp.4-5.

⁶⁰ David ELSNER, “85,000 Okinawans turn out to protest U.S. presence”, *The Chicago Tribune*, 22 ottobre 1995. Accesso: 03 gennaio 2022. <https://www.chicagotribune.com/news/ct-xpm-1995-10-22-9510220295-story.html>

iniziarono ad imporre delle limitazioni al personale delle basi, come quello sul consumo di alcol e il coprifuoco alle ore 22.00. Queste disposizioni, oltre a non soddisfare la popolazione okinawana, aumentarono l'astio tra i membri delle forze armate e la popolazione civile.⁶¹ In segno di solidarietà verso le proteste dei cittadini, il 28 settembre il governatore della Prefettura di Okinawa, Masahide Ōta, comunicò durante un'assemblea della prefettura la sua intenzione di non rinnovare i contratti di locazione dei terreni dove sorgevano le basi.⁶² La questione arrivò fino alla Corte Suprema, dove il governatore denunciò la presenza dei militari americani come violazione dei diritti fondamentali della popolazione okinawana, arrivando a mettere in dubbio la costituzionalità della presenza americana in Giappone.⁶³ A causa della irremovibilità della posizione del Governatore Ōta, il governo giapponese promulgò una nuova legge che rese non strettamente necessaria la sua firma per procedere con il rinnovo dei contratti.⁶⁴

Il risalto internazionale della tragica vicenda, le numerose proteste e il rifiuto del Governatore Ōta furono fondamentali per iniziare a trovare un punto d'incontro riguardo all'art. XVII dell'accordo SOFA e per istituire il comitato consultivo Special Action Committee on Okinawa (SACO) della durata di un anno.⁶⁵

Riguardo l'art. XVII, gli Stati Uniti acconsentirono ad adottare un atteggiamento più collaborativo e flessibile nel caso in cui gli venga richiesto di consegnare i sospettati di crimini particolarmente atroci alle autorità giapponesi prima di un'accusa formale. La decisione finale rimane comunque alle autorità americane e solo loro possono decidere se un crimine è talmente grave da consegnare il sospettato alla polizia giapponese. Questo cosiddetto "atteggiamento collaborativo" troverà infatti poco riscontro nella realtà, in quanto fino al 2003 verrà applicato una sola volta.⁶⁶

La SACO, invece, venne istituita per elaborare proposte per migliorare la convivenza tra la popolazione okinawana e le basi militari, anche tramite proposte di riduzione o rilocalizzazione di queste ultime. Il 15 aprile 1996 pubblicò "The Japan-U.S. Special Action Committee (SACO) Interim Report", nel quale, per ridurre l'impatto della presenza americana ad Okinawa, vennero presentate alcune proposte per ottenere una diminuzione effettiva dell'inquinamento acustico e per ridimensionare i disturbi delle esercitazioni militari sulla popolazione. Inoltre, tramite una stretta collaborazione con

⁶¹ HIGA, Marc Brandon, "Unpacking Okinawa's "Suitcase Murder"...", op., p.6.

⁶² YUMIKO Mikanagi, "Okinawa: Women, Bases and Us-Japan Relations", *International Relations of the Asia-Pacific*, vol. 4, n. 1, Oxford, Oxford University Press, 2004, p. 100.

⁶³ Celine PAJON, *Understanding the Issue of U.S. Military Bases in Okinawa*, trad. Nicholas Sowell, Parigi, Ifri Center for Asian Studies, 2010, p. 20.

⁶⁴ Gwyn KIRK; Carolyn Bowen FRANCIS, "Redefining Security: Women Challenge US. Military Policy and Practice in East Asia", *Berkeley Women's Law Journal*, vol. 15, n.1, settembre 2000, p. 8.

⁶⁵ SHINNOSUKE Takahashi, "Memories of Struggles: Translocal Lives in Okinawan Anti-Base Activism", *PORTAL Journal of Multidisciplinary International Studies*, vol. 16, n. 1/2, Sydney, Australia, UTSePRESS, 2019, p. 5.

⁶⁶ Chalmers JOHNSON, "Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa", *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n.4, 2003. <https://apjif.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>.

il Comitato Congiunto, si propose una rilocalizzazione di alcune strutture militari, come la base militare di Futenma, che avrebbe alleggerito del 20% la presenza americana sull'isola.⁶⁷

Queste misure, purtroppo, non furono sufficientemente efficaci né ad assicurare giustizia né a prevenire crimini. Come menzionato precedentemente le autorità militari in rari casi consegnarono un sospettato prima di aver ricevuto la richiesta di detenzione di preaccusa dalla polizia giapponese, come avvenne nel gennaio del 2006 in seguito all'omicidio di una donna giapponese, Yoshie Sato, da parte di William O. Reese, un giovane militare statunitense della base militare di Yokosuka, nella prefettura di Kanagawa. Reese era sospettato dalla polizia di Kanagawa di aver rapinato e ferito mortalmente la donna. Questo crimine avvenne in un periodo decisamente complicato per via delle numerose proteste locali e nazionali in seguito alla decisione dei governi dei due Paesi di stazionare una nave da guerra a propulsione nucleare nella base militare di Yokosuka.⁶⁸ Fu quindi visto con sollievo quando le autorità militari dichiararono la propria disponibilità a permettere alla polizia giapponese di interrogare il sospettato prima della formulazione di un'accusa formale, rispettando quindi la posizione presa nel 1995. Inoltre, vennero consegnati i vestiti sporchi di sangue indossati dal sospettato.⁶⁹ Grazie quindi alla collaborazione delle autorità militari statunitensi fu possibile provare la colpevolezza del sospettato, si poté procedere con il suo arresto e venne infine condannato dalla Corte distrettuale di Yokohama all'ergastolo.⁷⁰

Le dinamiche avvenute per l'omicidio di Yoshie Sato non sono la norma, tra il 2007 e il 2016 infatti il tasso di condanne per i crimini effettuati da membri delle forze armate americane e dai loro famigliari è stato solo del 17.5%, rendendo evidente che le misure adottate nel 1995 non siano state sufficienti a garantire eque condanne ai criminali statunitensi.⁷¹

Negli ultimi anni è avvenuto un ulteriore episodio particolarmente efferato, che ha effettivamente provocato la stipulazione di un ulteriore accordo tra il governo giapponese e quello statunitense. Il 28 aprile 2016 avvenne quello che i giornali rinominarono il "Suitcase Murder", in cui una donna di vent'anni, Rina Shimabukuro, venne brutalmente uccisa da Kenneth Franklin Gadson, un membro della marina militare in pensione, in un tentativo di rapimento con l'intenzione di compiere una violenza sessuale. Il nome datogli dai giornali dipende dalla modalità di ritrovamento del cadavere

⁶⁷ The Japan-U.S. Special Action Committee, *The Japan-U.S. Special Action Committee (SACO) Interim Report*, Ministero degli Affari Esteri Giapponese, 15 aprile 1966. Accesso: 03 gennaio 2022. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/seco.html>

⁶⁸ "U.S. sailor suspected of murder in Japan", *The New York Times*, 06 gennaio 2006. Accesso: 06 maggio 2022. <https://www.nytimes.com/2006/01/06/world/asia/us-sailor-suspected-of-murder-in-japan.html>

⁶⁹ "U.S. hands over sailor suspected of killing woman", *The Japan Times*, 08 gennaio 2006. Accesso: 06 maggio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2006/01/08/national/u-s-hands-over-sailor-suspected-of-killing-woman/>

⁷⁰ NORIMITSU Onishi, "Japan: U.S. Sailor Sentenced to Life in Killing", *The New York Times*, 03 giugno 2006. Accesso: 06 maggio 2022. <https://www.nytimes.com/2006/06/03/world/asia/03briefs-brief-004.html>

⁷¹ SHIMABUKURO Ryōta, "U.S. military crime's low indictment rates appear affected by secret agreement", *Ryukyū Shimpo*, 11 dicembre 2017. Accesso: 04 gennaio 2022. <http://english.ryukyushimpo.jp/2017/12/14/28195/>

della donna: una volta pugnalata più volte, venne chiusa in una valigia, che venne poi abbandonata in una località boschiva nei pressi di Onna. Al contrario di molti reati precedenti a questo, la polizia della prefettura di Okinawa ottenne il permesso di arrestare l'uomo, in quanto secondo le disposizioni dell'art. XVII il reato venne compiuto al di fuori dell'orario lavorativo e quindi non rientrava in uno dei casi di competenza della giurisdizione americana. Gadson venne detenuto il 19 maggio 2016 con l'accusa di smaltimento illegale di cadavere. Successivamente durante l'isolamento di preaccusa confessò definitivamente l'omicidio della donna.⁷² Al contrario del 1995 il processo di Gadson fu decisamente più trasparente e non sorse mai il dubbio che il militare in pensione potesse evitare una giusta condanna; tuttavia, non fu abbastanza per calmare le proteste che coinvolsero circa sessantamila persone contro le basi americane. Questo omicidio venne considerato il frutto di decenni di impunità dei membri delle forze armate, fino al momento del suo arresto il criminale infatti aveva continuato a condurre la sua vita quotidiana nella più imperturbabile tranquillità.⁷³ Alla fine Gadson affrontò la propria causa in un tribunale ad Okinawa e venne condannato ai lavori forzati per tutta la vita, ma la grande vittoria avvenne con la stipula, nel gennaio 2017, di un accordo supplementare da affiancare all'accordo sullo Status delle forze. Tramite questo accordo vengono posti dei primi limiti all'extraterritorialità concessa dal SOFA, andando a specificare le qualifiche che devono possedere i dipendenti delle basi che stringono un contratto con il Governo Militare e la componente civile per godere degli effetti del SOFA. Attualmente il personale contraente deve possedere una delle seguenti qualifiche: possedere un grado d'istruzione superiore acquisita da istituzioni come le università, risiedere nel Paese della missione da almeno novantuno giorni, possedere un nulla osta di sicurezza emesso dal governo americano, essere autorizzato dal Comitato Congiunto, aver ricevuto l'autorizzazione direttamente dal governo americano.⁷⁴ Gli effetti di queste limitazioni non hanno effetto retroattivo, quindi al primo rinnovo del contratto entrerà in vigore per il soggetto contraente. Inoltre, non tutti i civili con un legame con i contraenti potranno essere considerati "componente civile" sotto il SOFA, a loro volta anche loro dovranno rientrare in una delle sette categorie esposte nell'accordo aggiuntivo. Come esposto nel secondo paragrafo del presente articolo, le autorità militari non avevano alcun obbligo di informare per tempo le autorità giapponesi sul personale in entrata e in uscita: con l'accordo del 2017 anche l'articolo IX subisce una leggera modifica, in quanto

⁷² HIGA Marc Brandon, "Unpacking Okinawa's "Suitcase Murder"...", op, pp. 9-12.

⁷³ Roshni KAPUR, "After Murder, Mass Protests in Okinawa Against US Bases: Tens of thousands of demonstrators attended the anti-U.S. military rally in Okinawa.", *The Diplomat*, 22 giugno 2016. Accesso: 03 gennaio 2022. <https://thediplomat.com/2016/06/after-murder-mass-protests-in-okinawa-against-us-bases/>

⁷⁴ AYAKO Mie, "Japan and U.S. sign deal clarifying civilian protection under SOFA", *The Japan Times*, 16 gennaio 2017. Accesso: 04 gennaio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2017/01/16/national/politics-diplomacy/japan-u-s-sign-deal->

annualmente al governo giapponese verrà fornito un elenco dei soggetti contraenti con le autorità militari americane protetti dal SOFA e la rispettiva componente civile.⁷⁵

L'accordo aggiuntivo del 2017 è sicuramente il primo passo effettivo per venire incontro alla necessità di assicurare alla giustizia i criminali, ma non è la soluzione definitiva. Dal 2017 ad oggi sono avvenuti diversi crimini, di cui molti a sfondo sessuale, che ancora una volta non sono stati perseguiti dalle autorità giapponesi in quanto rientravano nella competenza delle autorità militari, le quali a loro volta non hanno perseguito i colpevoli o li hanno condannati a pene più lievi rispetto al reato commesso. Da quanto riportato dal Japan Peace Committee solo il 15% dei sospettati appartenenti alle forze armate è stato processato e incriminato.⁷⁶

2.4.1 La giurisdizione primaria per l'esercizio di impegni ufficiali

Nella parte iniziale del paragrafo precedente è stato menzionato che gli Stati Uniti nel caso di giurisdizione concorrente ottengono la giurisdizione primaria in tre casi in particolare: per gli illeciti avvenuti all'interno delle proprietà statunitensi e contro i membri delle forze armate o della componente civile, se il Giappone gli cede la giurisdizione primaria e infine se il crimine commesso da un membro delle forze armate o della componente civile è avvenuto durante l'orario di servizio. Dimostrare che l'illecito è avvenuto durante l'attuazione dei propri doveri ufficiali è quindi decisamente importante per l'attribuzione della giurisdizione criminale al Giappone o agli Stati Uniti. Nell'accordo sullo Status delle forze gli "official duties", gli impegni ufficiali, vengono menzionati in due articoli, nel XVII 3(a)(ii) e nel XVIII, e nel verbale d'accordo relativo all'art. XVII.

Nel primo vengono menzionati per stabilire quale stato debba avere la giurisdizione primaria:

In cases where the right to exercise jurisdiction is concurrent the following rules shall apply: the military authorities of the United States shall have the primary right to exercise jurisdiction over members of the United States armed forces or the civilian component in relation to (...) offenses arising out of any act or omission done in the performance of official duty.⁷⁷

La questione dei doveri ufficiali viene ripresa successivamente nel paragrafo 3(a)(ii) del verbale d'accordo e riguarda la modalità di accertamento che il sospettato fosse effettivamente in servizio al momento dell'illecito:

⁷⁵ HIGA Marc Brandon, "Unpacking Okinawa's "Suitcase Murder"...", op, pp. 39-44.

⁷⁶ Jon MITCHELL, "NCIS Case Files Reveal Undisclosed U:S: Military Sex Crimes in Okinawa", *The Intercept*, 03 ottobre 2021. Accesso: 04 gennaio 2022. <https://theintercept.com/2021/10/03/okinawa-sexual-crimes-us-military/>

⁷⁷ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 13 maggio 2022

Where a member of the United States armed forces or the civilian component is charged with an offense, a certificate issued by or on behalf of his commanding officer stating that the alleged offense, if committed by him, arose out of an act or omission done in the performance of an official duty, shall, in any judicial proceedings, be sufficient evidence of the fact unless the contrary is proved. The above statement shall not be interpreted to prejudice in any way Article 318 of the Japanese Code of Criminal Procedure.⁷⁸

Infine nell'art. XVIII vengono espone le modalità con cui il Giappone può denunciare un illecito compiuto durante gli impegni ufficiali.

In nessun articolo è presente quindi una lista delle attività considerate "official duties", lasciando alle autorità militari americane la discrezione di definire quali siano gli impegni ufficiali. Inoltre, come espresso nella seconda sezione del terzo paragrafo del verbale d'accordo è solo necessario un certificato dell'Ufficiale in comando per provare che l'illecito è stato compiuto durante l'orario di servizio del sospettato.⁷⁹

Adam B. Norman in "The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces Agreement with Japan Necessary?" specifica che i SOFA non vengono redatti per permettere ai membri delle forze armate e alla componente civile di violare le leggi dello stato ricevente in totale impunità, tuttavia di fronte ai numerosi crimini commessi, i cui colpevoli sono rimasti impuniti o non hanno ricevuto una pena proporzionata al reato, è difficile non percepire il carattere unilaterale dell'accordo sullo Status delle forze.⁸⁰

Tra le attività comprese nel termine "missioni ufficiali" rientra anche la guida di un veicolo privato da o per una struttura militare e questo aspetto è stato al centro di numerose controversie, tra cui quelle del 2005 e del 2011.

Il 22 dicembre 2005 un membro della Marina proveniente dalla stazione aeronavale di Atsugi nella prefettura di Kanagawa guidava il proprio veicolo per raggiungere la base aerea di Yokota nella prefettura di Tokyo, quando investì tre giovani studenti delle scuole elementari ad un incrocio nella città di Hachioji. La conducente del veicolo non prestò né i primi soccorsi né chiamò un'ambulanza e si allontanò precipitosamente dal luogo dell'incidente. Da lì a poco venne arrestata dalla polizia di Hachioji per guida negligente e omissione di soccorso, tuttavia intervenne il Comandante della stazione aeronavale di Atsugi che certificò che quando avvenne l'incidente la donna era in servizio ottenendo quindi la sua custodia. Essendo l'incidente stato commesso mentre il membro della Marina si stava dirigendo verso un'altra base militare, ovvero un dovere ufficiale, la giurisdizione criminale

⁷⁸ Ibidem.

⁷⁹ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA):...", op., p. 115.

⁸⁰ Adam B. NORMAN, "The Rape Controversy:...", op., p. 734.

venne presa in carico dagli Stati Uniti.⁸¹ A nulla valsero le proteste per chiedere l'incriminazione della donna almeno per l'omissione di soccorso.

Dinamiche simili si ripeterono numerose volte, tuttavia con l'incidente del 2011 si riuscì ad ottenere una concessione per la questione della giurisdizione criminale dei membri della componente civile.

A gennaio del 2011 un membro della componente civile, Rufus J. Ramsey III, appartenente all'Army and Air force Exchange Service presso la base Camp Foster nella prefettura di Okinawa, fu responsabile di un incidente stradale che provocò la morte di un ragazzo giapponese di diciannove anni, Koki Yogi. L'incidente avvenne mentre Ramsey stava rincasando da lavoro e siccome non aveva compiuto soste intermedie venne considerato ancora in servizio. Le autorità giapponesi quindi non poterono arrestarlo e la custodia dell'accusato venne affidata agli Stati Uniti, che lo privarono per cinque anni della patente di guida. La pena venne ritenuta dalla popolazione okinawana troppo leggera rispetto alla gravità dell'incidente e conseguentemente scoppiarono numerose proteste tra cui raduni nella città natale della giovane vittima, la piccola cittadina di Kitanakagusuku.⁸²

La questione insorta con l'incidente divenne oggetto di discussione presso la Dieta Nazionale del Giappone, dove diversi membri iniziarono a chiedere al Ministro della Giustizia, Hideo Hiraoka, di modificare l'articolo sulla giurisdizione criminale dell'accordo sullo Status delle forze. Il Sottocomitato della giurisdizione criminale appartenente al Comitato Congiunto si riunì di lì a poco e il 23 novembre 2011 rilasciò un memorandum riguardante la giurisdizione dei membri appartenenti alla componente civile.⁸³

Secondo le nuove indicazioni, gli Stati Uniti ottenevano la giurisdizione primaria in caso di incidenti o crimini commessi da un membro della componente civile dovendo poi decidere se avviare un procedimento penale. In caso di decisione a procedere, entro dieci giorni dovevano informare le autorità giapponesi e dopo altri venti giorni dalla fine del processo dovevano notificare le autorità riguardo alla sentenza. Se invece si sceglieva di non procedere con l'accusa, si doveva avvisare le autorità entro dieci giorni dalla decisione. Nel caso in cui l'illecito avesse provocato decessi, ferite gravi o disabilità permanenti e non fossero stati avviati procedimenti penali, gli Stati Uniti si impegnavano a considerare attentamente la richiesta delle autorità giapponesi di ottenere la giurisdizione criminale. Tale richiesta deve essere formulata entro trenta giorni dalla notifica della

⁸¹ "U.S. sailor in hit-and-run freed unjustifiably", *Akahata Editorial*, 04 gennaio 2006. Accesso: 13 maggio 2022. <https://www.japan-press.co.jp/2006/2462/usf2.html>

⁸² SUMIDA Chiyomi, "Okinawans protest U.S Japan Status of Force Agreement", *Star and Stripes*, 29 giugno 2011. Accesso: 13 maggio 2011. https://www.stripes.com/theaters/asia_pacific/okinawans-protest-u-s-japan-status-of-forces-agreement-1.147755

⁸³ UMEDA Sayuri, "Japan; United States: Reviewing Criminal Jurisdiction over Civilian Employees Under the Status of Forces Agreement", Library of Congress, 2011. Accesso: 14 maggio 2022. <https://www.loc.gov/item/global-legal-monitor/2011-12-07/japan-united-states-reviewing-criminal-jurisdiction-over-civilian-employees-under-the-status-of-forces-agreement/>

decisione degli Stati Uniti sul procedimento penale.⁸⁴ Grazie alle nuove disposizioni fu possibile per le autorità giapponesi aprire un procedimento contro Ramsey.

Con questo memorandum gli Stati Uniti riconfermarono l'atteggiamento adottato anche nel 1995: non prendono impegni vincolanti e non intendono apportare modifiche significative al testo dell'accordo. Si accetta di adottare un atteggiamento più comprensivo verso le richieste delle autorità giapponesi solo in caso di crimini particolarmente gravi e che riguardano solo i membri della componente civile, i membri delle forze militari infatti sono completamente esenti dalle misure adottate in questo memorandum. Questo memorandum infatti non si è reso sufficiente al fine di compensare il forte senso di unilateralità dell'art. XVII, in quanto spetta sempre agli Stati Uniti la giurisdizione primaria sul caso e la decisione di cederla al Giappone, nel caso il governo americano non voglia condannare l'accusato.

2.5 Il verbale d'accordo relativo all' art. XVII

In questo capitolo è stata spesso menzionata l'impossibilità della polizia giapponese di poter indagare liberamente in caso di un crimine. Questo fattore è dovuto alla prima sezione del paragrafo 10 del verbale d'accordo relativo all'art. XVII, in quanto:

The Japanese authorities will normally not exercise the right of search, seizure, or inspection with respect to any persons or property within facilities and areas in use by and guarded under the authority of the United States armed forces or with respect to property of the United States armed forces wherever situated, except in cases where the competent authorities of the United States armed forces consent to such search, seizure, or inspection by the Japanese authorities of such persons or property.⁸⁵

Se avviene un incidente o un crimine all'interno di una struttura appartenente alle forze militari americane, la polizia giapponese non vi può entrare per effettuare indagini o controlli. La stessa dinamica avviene anche per incidenti legati a proprietà militari anche al di fuori delle basi. Per accedervi, è sempre necessaria l'autorizzazione rilasciata dal personale competente.

Come è possibile immaginare, questo verbale ha provocato non poche controversie, in quanto anche in caso di incidenti visibili anche dall'esterno delle aree di allenamento o dalle basi, non è possibile intervenire e indagare sulle cause, ma ci si può solo fidare delle dichiarazioni delle autorità militari.

⁸⁴ *Jurisdiction over Members of the Civilian Component*, Sottocomitato della giurisdizione criminale, 23 novembre 2011, pp. 2-3.

⁸⁵ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

L'evento più esemplificativo sul funzionamento di questo articolo è avvenuto il 13 agosto 2004 con lo schianto di un elicottero CH-53D proveniente dalla base militare di Futenma. L'incidente avvenne all'interno del campus dell'Okinawa International University di Ginowan, la città densamente popolata che circonda la base, come è possibile notare nella figura 3.1.

Le autorità militari intervennero prontamente per soccorrere i pochi feriti, tuttavia isolarono completamente l'area sia dai civili che dai pompieri giapponesi venuti ad assistere nell'estinguimento dell'incendio scoppiato a causa dell'incidente. Successivamente vennero allontanati anche i poliziotti che tentarono di investigare sulle cause dell'incidente e sui danni provocati alla struttura e lo stesso trattamento venne riservato anche ai giornalisti dei media locali.⁸⁶ Solo dopo diversi giorni e numerose richieste da parte del governo giapponese venne concesso l'accesso alla polizia okinawana al luogo dell'incidente, dove era già stato tutto completamente ripulito e non erano neanche più presenti i segni dell'impatto.



Fig.3.1 Celine PAJON, *Understanding the Issue of U.S. Military Bases in Okinawa*, trad. Nicholas Sowell, Parigi, Ifri Center for Asian Studies, 2010, p. 14.

⁸⁶ Douglas C. LUMMIS, "The US-Japan Status of Forces Agreement and Okinawan Anger", dibattito, *The Asia Pacific Journal: Japan Focus*, vol.6, n.10, 2008. Accesso: 13/01/2022. https://apjif.org/-C__Douglas-Lummis/2933/article.pdf

Questo atteggiamento delle autorità militari americane provocò nuovamente un'ondata di sdegno nella popolazione, che si mobilitò in numerose proteste per chiedere la chiusura definitiva della base. La protesta più animata fu quella del 12 settembre, dove si riunirono circa trentamila cittadini okinawani.⁸⁷ L'esclusione della polizia giapponese dalle indagini e dei pompieri dai lavori di messa in sicurezza dell'area è stata giustificata dal presente verbale d'accordo, che li esclude dal poter agire in concomitanza di un incidente riguardante le basi militari o il loro operato.⁸⁸ Non permettendo l'accesso alle autorità giapponesi, si venne a formare una forte sfiducia verso la presenza americane. Sempre nel 2004 a Camp Hansen scoppiò un incendio in uno degli edifici temporanei. L'incendio fu di grande portata, tanto da allertare la popolazione civile nelle vicinanze. La polizia giapponese non venne neanche informata dell'incidente, ma lo venne a scoprire grazie ad una segnalazione di un guidatore che stava passando nelle vicinanze. L'intera indagine sulle cause dell'incendio venne gestita dalla Naval Criminal Investigative Service e la polizia non venne interpellata.⁸⁹ Come dimostrano i documenti desegretati tramite Freedom of Information Act, spesso le autorità militari non rivelano al Paese che ospita le basi americane e alla popolazione civile quando avvengono determinati incidenti, escludendo la polizia locale dalle indagini, aumentando solo il clima di sfiducia e insofferenza.⁹⁰

In questo capitolo è stato mostrato come l'applicazione di determinati articoli del SOFA arrechi gravi difficoltà alla popolazione giapponese che percepisce l'accordo come un'imposizione che garantisce numerose tutele ai membri delle forze militari statunitensi a discapito della popolazione del Paese ricevente. Gli Stati Uniti hanno il dovere di tutelare i propri cittadini impegnati in missioni in stati esteri, tuttavia è arduo non sottolineare che nel caso del Giappone la presenza militare viene associata a stupri, omicidi, incidenti stradali, impunità e degrado ambientale.⁹¹ Gli esempi riportati nei precedenti paragrafi hanno lo scopo di illustrare le controversie nate dall'applicazione degli articoli e di sottolineare due aspetti ritenuti fondamentali: la mancanza di accordi vincolanti per prevenire e ridurre gli illeciti commessi dai membri delle forze militari e dai membri della componente civile e la difficoltà del governo giapponese nel richiedere una maggiore reciprocità negli accordi.

⁸⁷ MCCONNELL, Roberts Ian, "A Re-Examination of the United States-Japan Status of Forces Agreement", *Boston College International and Comparative Law Review*, vol.29, n.1, 12 gennaio 2006, p. 168.

⁸⁸ Ibid., p. 171.

⁸⁹ ALLEN, David, "Fire at site of controversial training center on Camp Hansen is investigated", *Star and Stripes*, 30 settembre 2004. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.stripes.com/news/fire-at-site-of-controversial-training-center-on-camp-hansen-is-investigated-1.24594>

⁹⁰ Jon MITCHELL, "Contamination: Documents reveal hundreds of unreported environmental accidents at three U.S. Marine Corps bases on Okinawa", *The Japan Times*, 19 novembre 2016. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2016/11/19/national/contamination-documents-reveal-three-u-s-bases-okinawa-slow-disclose-environmental-accidents/>

⁹¹ Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA):...", op., p. 108.

Negli anni, infatti, per sopperire alle mancanze dell'accordo, sono stati stretti numerosi accordi collaterali dall'efficacia discutibile in quanto, per l'appunto, non vincolanti. I Japan Environmental Governing Standards, ad esempio, indicano quali siano gli standard di sicurezza da rispettare per tutelare l'ambiente e la sicurezza della popolazione, tuttavia la loro violazione non comporta sanzioni in quanto non sono vincolanti.

Fino a quando si darà la possibilità di contravvenire agli accordi, queste misure verranno pressappoco rispettate. Lo stesso principio vale anche per le dichiarazioni del governo statunitense ad impegnarsi nell'adottare un atteggiamento collaborativo, le quali vengono applicate molto raramente nella pratica, come per quanto riguarda il passaggio della custodia di un sospettato per crimini particolarmente efferati alle autorità giapponesi.

Gli accordi e le dichiarazioni sono spesso stati formulati in risposta a forti proteste avvenute per crimini gravi, casi in cui il governo giapponese avrebbe potuto adottare una presa di posizione più netta e chiedere maggiori garanzie. Nel caso dello stupro del 1995, il crimine efferato venne condannato da entrambi i governi, il frutto degli incontri diplomatici organizzati per affrontare quel periodo di crisi fu la dichiarazione sopracitata e l'istituzione della SACO. Per molti studiosi, giornalisti e organizzazioni non governative questa risposta fu decisamente debole e si crede che ciò sia dovuto al fatto che anche il governo giapponese non ritenesse necessario apportare modifiche più stringenti e che quindi non abbia chiesto maggiori tutele per la popolazione.⁹²

Nel seguente capitolo si affronterà la questione dell'impegno delle ONG nel sostenere la popolazione a fronte delle grandi difficoltà insorte con il SOFA. Verranno illustrate in particolare le attività di due organizzazioni attive proprio sul territorio dell'arcipelago okinawano che grazie al proprio carattere internazionale hanno raccontato al mondo gli effetti di un'intensa militarizzazione e del SOFA.

Tali organizzazioni sono l'Okinawa Environmental Network e l'Okinawa Women Act Against Military Violence.

⁹²Gwyn KIRK, Carolyn FRANCIS BOWEN, "Redefining Security Women Challenge US. Military Policy and Practice in East Asia", *Berkeley Journal of Gender, Law & Justice*, vol. 15, n.1, settembre 2000, p. 255.

3. L'intervento delle organizzazioni non governative

3.1 Le agitazioni contro la presenza delle basi militari statunitensi ad Okinawa

Nel capitolo precedente sono stati descritti numerosi crimini e incidenti che sono avvenuti in particolare ad Okinawa e che arrecano tutt'oggi gravose difficoltà alla popolazione locale. Si ritiene necessario specificare che questi avvenimenti non sono circoscritti solo alla prefettura okinawana, ma sono diffusi su tutto il territorio giapponese. È evidente tuttavia che queste avversità hanno un impatto decisamente più significativo sull'isola okinawana rispetto alle altre prefetture del Paese, in cui anche quando avvengono crimini efferati, come nel 2006 con l'omicidio di una giovane donna perpetrato da parte di un membro delle forze militari della base di Yokosuka, vi è una partecipazione alle proteste nettamente inferiore.¹ Questo fenomeno ha attirato l'attenzione di alcuni accademici, come Charmaine N. Willis, che hanno cercato di studiare e analizzare le ragioni del concentramento delle proteste e dell'alta partecipazione ad esse ad Okinawa. Nella tabella presente in fig. 3.1 è possibile notare, nel periodo di tempo compreso tra il 2000 e il 2019, la netta differenza nel numero di proteste contro le basi militari nelle prefetture dove sono stazionate.

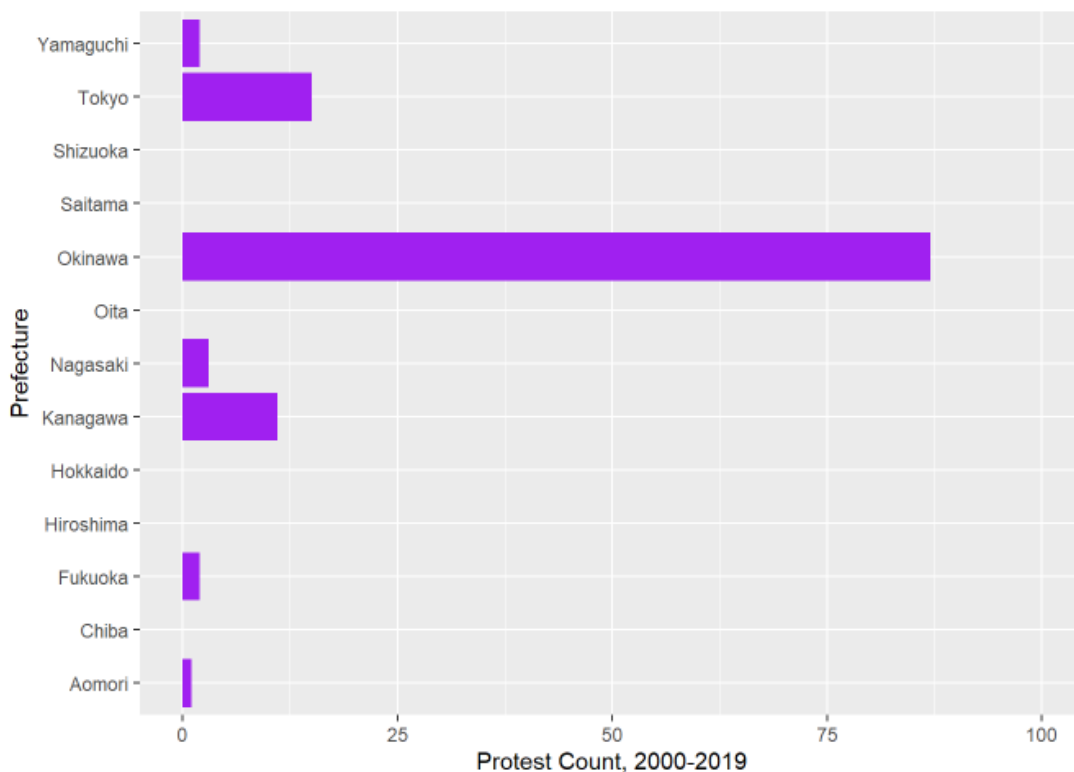


Fig. 3.1 Willis N. CHARMAINE, *Framing the Conversation: the US Military and Anti-US-Military Activism in Japan*, atto di conferenza, Japanese Politics Online Seminar Series, 5 agosto 2021, p.8.

¹ Willis N. CHARMAINE, *Framing the Conversation: the US Military and Anti-US-Military Activism in Japan*, atto di conferenza, Japanese Politics Online Seminar Series, 5 agosto 2021, p. 2.

Questa abbondante concentrazione di proteste può essere dovuta a diversi fattori che rendono la prefettura di Okinawa nettamente distinta dalle altre. Da un lato si presuppone che la cospicua presenza di basi, di membri delle forze armate e di membri della componente civile provochino più facilmente sentimenti di insofferenza e preoccupazione nella popolazione. Ad Okinawa infatti sono presenti circa quattordici installazioni militari americane, che corrispondono al 70.3% delle strutture americane presenti in Giappone. Considerando che la prefettura di Okinawa rappresenta lo 0,6% del territorio giapponese, la presenza militare è sicuramente invadente.² Conseguentemente la popolazione okinawana è più soggetta ad essere testimone e vittima di crimini e incidenti commessi dai dipendenti delle basi e a soffrire dell'inquinamento rilasciato dalle strutture militari con molta più frequenza rispetto chi vive nelle altre prefetture giapponesi.

Dall'altro lato le motivazioni dell'alto numero di proteste possono essere individuate in quello che Charmaine N. Willis definisce come un risentimento non solo nei confronti degli Stati Uniti per le avversità esposte nel precedente capitolo, ma anche verso lo stato giapponese. Suzuyo Takazato individua l'origine dell'astio nei confronti del governo giapponese nell'annessione delle Ryūkyū allo stato giapponese a causa delle politiche atte a cancellare la cultura e la lingua dell'arcipelago. Il risentimento verso il Giappone con l'avanzare degli anni è gradualmente andato aumentando, prima a causa della decisione del 1951, sancita tramite il Trattato di San Francisco, di lasciare l'arcipelago delle Ryūkyū sotto l'amministrazione degli Stati Uniti mentre nel resto del Giappone sarebbe terminata l'occupazione alleata l'anno successivo, poi con la mancata presa di posizione del governo giapponese nel pretendere modifiche efficaci da apportare all'accordo sullo Status delle forze³. Molti attivisti inoltre accusano il governo giapponese di sacrificare la sicurezza degli okinawani in cambio della sicurezza militare della nazione.⁴

Non tutti gli studiosi condividono questa posizione, Robert D. Eldridge ad esempio non discute le avversità che la popolazione di Okinawa vive quotidianamente, ma è tuttavia convinto che parte di questa crescente ostilità verso il governo centrale e gli Stati Uniti venga incrementata dai giornalisti e dalla manipolazione delle notizie inerenti ai crimini commessi dai militari.⁵

² KUNIYOSHI Mika, "Tamaki wants U.S. bases in Okinawa reduced from 70% to 50%", *The Asahi Shinbun*, 17 febbraio 2021. Accesso: 23 gennaio 2022. <https://www.asahi.com/ajw/articles/14197706>

³ TAKAZATO Suzuyo, "Okinawa: Effects of long-term US Military presence: History of U.S. military presence", *Women for genuine security*. Accesso: 27 maggio 2022. <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>

⁴ INOUE S. Masamichi, *Okinawa and the U.S. Military: Identity Making in the Age of Globalization*, Columbia University Press, 2007, p. 59. In Willis N. CHARMAINE, p.19.

⁵ Robert D. ELDRIDGE, "The Okinawa "Base Problem" Today", *Nippon.com*, 03 febbraio 2012. Accesso: 28 maggio 2022. <https://www.nippon.com/en/in-depth/a00501/#>

In questo clima di tensione la popolazione si è organizzata diverse volte in quelle che sono delle vere e proprie ondate di protesta che gli storici, come Moriteru Arasaki, categorizzano e raggruppano secondo tre periodi precisi: nel 1956, negli anni '60 e nel 1995.⁶

La prima ondata di proteste venne denominata “shimagurumi tōsō”, ovvero la protesta dell'intera isola, e risale a circa dieci anni dopo la Battaglia di Okinawa. Le proteste di questo primo periodo furono l'espressione del risentimento per le ingiustizie e le gravi mancanze vissute dalla popolazione okinawana, come la lunga serie di espropri necessari per la costruzione delle strutture militari statunitensi, la distruzione dei campi coltivabili durante le esercitazioni, l'assenza di una riforma scolastica alla pari quella che veniva formulata nel resto del Giappone e l'assenza di tutele per i lavoratori assunti nelle strutture militari. Le proteste pacifiche coinvolsero quindi diversi partiti politici, associazioni di insegnanti, proprietari terrieri e lavoratori decisi a chiedere maggiori diritti, riforme scolastiche e tutele.⁷

Successivamente, negli anni '60, si assistette ad una seconda ondata di proteste contro la presenza militare statunitense ad Okinawa. Questa ondata viene spesso associata soltanto alle proteste per ottenere il ritorno dell'arcipelago delle Ryūkyū nello stato giapponese, tuttavia alla fonte del fermento okinawano, oltre che il desiderio di porre termine al periodo di amministrazione statunitense, vi erano i crimini e le violenze commesse dai militari statunitensi ai danni della popolazione locale, il sospetto dell'introduzione di armi nucleari nelle strutture militari sull'isola ed infine lo stanziamento di bombardieri B-52 per la guerra in Vietnam.⁸ Nel 1995 ci fu una terza ondata di proteste dovuta al noto stupro, che provocherà la nascita di numerose organizzazioni non governative e che rimetterà in luce questioni che con il ritorno dell'arcipelago delle Ryūkyū al Giappone non sono state risolte, come i numerosi crimini e le violenze.

Attualmente le organizzazioni non governative e i movimenti di protesta sono particolarmente attivi, svolgono infatti un lavoro fondamentale sotto vari aspetti, ad esempio tramite l'organizzazione di workshop e sedute avvicinano le comunità locali, le informano e ascoltano le loro necessità. Inoltre, sono molto attive nell'organizzazione di proteste e sit-in, ma anche di conferenze internazionali atte ad avvicinare ONG provenienti da stati con cui condividono le stesse difficoltà.

In questo capitolo verranno presentate in particolare due organizzazioni non governative, la Okinawa Women Act Against Military Violence (OWAAMV) e l'Okinawa Environmental Network (OEN). La prima organizzazione è, come suggerisce il nome, di stampo femminista, ma questo non va a porre

⁶ARASAKI Moriteru, *Okinawa gendaishi* (Storia contemporanea di Okinawa), Tōkyō, Iwanami Shoten, 2005. In SHINNOSUKE Takahashi, “Memories of Struggles: Translocal Lives in Okinawan Anti-Base Activism”, *PORTAL Journal of Multidisciplinary International Studies*, vol. 16, n. 1/2, 13 novembre 2019, p. 49.

⁷TANJI Miyume, *Myth, Protest and Struggle in Okinawa*, New York, Routledge, 2006, pp. 53-54.

⁸Steve RABSON, TATSUHIRO Ōshiro, MINEO Higashi. *Okinawa: Two Postwar Novellas*. Berkeley, University of California, Center for Japanese Studies, 1989, p.20. In *ibid*, p.77.

limiti di operato, in quanto l'OWAAMV agisce sia a sostegno alle vittime di violenze sessuali legate sia in difesa dell'ambiente. Lo stesso vale per l'Okinawa Environmental Network, la quale è un'organizzazione ambientalista, ma partecipa soventemente ad iniziative pacifiste contro le azioni violente commesse dai militari.

Si è deciso di concentrarsi su queste due organizzazioni in quanto il loro operato non è circoscritto solo ad Okinawa e ai suoi abitanti, ma hanno rapporti con organizzazioni all'estero che condividono e sostengono i loro stessi valori, come in Corea del Sud e nelle Filippine. Inoltre, hanno mostrato in diverse occasioni di avere un notevole peso sull'opinione pubblica okinawana non solo grazie alla sentita partecipazione nelle proteste e attività da loro organizzate, ma soprattutto grazie alle loro attività di sostegno alla popolazione e di divulgazione.

Oltre a quanto già menzionato, queste organizzazioni hanno anche il merito di aver creato dei centri di assistenza e di attivarsi prontamente per la difesa degli interessi delle eventuali vittime, andando ad intervenire in quegli ambiti dove lo stato non è ancora presente o la cui presenza non è così significativa. Infine, hanno più volte partecipato e organizzato Conferenze con l'obiettivo di mettere in risalto le difficoltà che alcuni articoli dell'accordo sullo Status delle forze fanno insorgere.

3.2 L' Okinawa Women Act Against Military Violence

Dal 04 settembre al 15 settembre 1995 si tenne a Pechino la quarta Conferenza mondiale sulle donne, a cui parteciparono dal Giappone due gruppi di attiviste: uno "ufficiale" inviato dal Primo Ministro Tomiichi Murayama e uno autonomo. Il primo era composto dai membri del Dipartimento per la promozione dell'eguaglianza di genere⁹ con lo scopo di rappresentare ufficialmente il Giappone per tutta la durata della Conferenza. La seconda delegazione invece era composta da attiviste e volontarie, di cui settantuno provenienti da Okinawa che autonomamente avevano deciso di partecipare alla Conferenza nel forum dedicato alle organizzazioni non governative, per offrire una visione più concreta sulla situazione in Giappone, confrontarsi con enti simili all'estero e discutere della presenza militare e dei suoi effetti nocivi sulla popolazione.¹⁰

Mentre a Pechino si teneva la quarta Conferenza mondiale sulle donne, ad Okinawa il 4 settembre avvenne la nota violenza sessuale ai danni di una studentessa dodicenne da parte di tre membri delle

⁹ Questo dipartimento venne creato dopo la pubblicazione nel 1993 del UN Human Development Report, dove a causa della mancanza di iniziative per diminuire le disegualianze di genere il Giappone era sceso alla diciassettesima posizione nella lista dei Paesi più sviluppati. Cynthia COCKBURN, IKEDA Naoko, "Seeing the Whole Picture: Anti-militarism in Okinawa and Japan", *Antimilitarism: political and gender dynamic of peace movements*, a cura di Cynthia Cockburn, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2012, p. 167.

¹⁰ Cynthia COCKBURN, IKEDA Naoko, "Seeing the Whole Picture: Anti-militarism in Okinawa and Japan", *Antimilitarism: political and gender dynamic of peace movements*, a cura di Cynthia Cockburn, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2012, p. 167.

forze armate americane. Le notizie di questo crimine cruento arrivarono anche ai partecipanti della Conferenza a Pechino; infatti, l'11 settembre, venne rilasciata una conferenza stampa da parte dei partecipanti al forum dedicato alle organizzazioni non governative per esprimere innanzitutto solidarietà alla vittima e alla sua famiglia e per condannare l'istituzione militare, responsabile nuovamente di un crimine di tale gravità e crudeltà. Quando le attiviste rientrarono ad Okinawa dovettero immediatamente mobilitarsi in quanto, come indicato dall'articolo XVII dell'accordo sullo Status delle forze, la polizia giapponese non aveva potuto detenere i tre accusati che erano stati presi in custodia dalle autorità militari statunitensi. Siccome queste ultime rifiutavano di consegnare alla polizia giapponese gli accusati per un regolare svolgimento delle indagini, si temeva che si stesse presentando nuovamente il rischio che coloro che si erano macchiati di una violenza tanto brutale potessero o venire assolti o non ricevere una giusta pena. Le attiviste dunque si attivarono immediatamente: innanzitutto si misero in contatto con altre organizzazioni femministe locali e indissero una prima riunione. I partecipanti di questo primo incontro formarono in un secondo momento il comitato Okinawa Women-Children-Islanders against Military Violence con il fine di coordinare più efficacemente la mobilitazione sociale.¹¹ Siccome questo crimine stava ricevendo vasta attenzione mediatica a livello nazionale e internazionale, tra le prime attività del comitato ci fu un appello ai mezzi di comunicazione di massa. La violenza sessuale era, ed è ancora vista, come motivo di vergogna per le vittime, conseguentemente i media avevano la tendenza a riportare questi crimini con meno dettagli possibili e adottavano un linguaggio ritenuto poco consono dagli attivisti. Nel tentativo di proteggere eccessivamente la privacy delle vittime talvolta si rischiava di prevenire la formazione di gruppi di solidarietà per le vittime, correndo il rischio di farle sentire totalmente isolate e prive di ogni supporto.¹²

L'obiettivo degli attivisti era evitare che nel riportare gli sviluppi del crimine del 1995 venissero ripetuti gli stessi errori commessi con un caso simile avvenuto due anni prima, dove una ragazza di diciannove anni venne rapita e stuprata da un membro delle forze militari americane. A causa delle indicazioni dell'art. XVII del SOFA l'indiziato per lo stupro del 1993 venne consegnato alle autorità americane, che lo fecero rientrare negli Stati Uniti ancora prima che la notizia dello stupro venisse pubblicata sui giornali. Questo rimpatrio avvenne senza informare le autorità giapponesi, come stabilito dall'art. IX dell'accordo sullo Status delle forze che permette ai membri delle forze militari statunitensi di lasciare il Giappone senza essere soggetti a controlli o registrazioni. Per rintracciarlo le autorità giapponesi impiegarono quattro mesi e in questo lasso di tempo la vittima decise infine di

¹¹ AKIBAYASHI Kozue, "Okinawa Women Act Against Military Violence : An Island Feminism Reclaiming Dignity", *Okinawan Journal of Island Studies*, vol.1,31 marzo 2020, p.39.

¹² TAKAZATO Suzuyo, KUTSUZAWA Kiyomi, "The Base and the Military: Structural Violence against Women", *Review of Japanese Culture and Society*, vol.11, University of Hawai'i Press, dicembre 1999, pp. 71-72.

ritirare la denuncia. L'uomo venne giudicato dal Tribunale militare, che semplicemente lo dimise dall'esercito non a seguito dello stupro commesso, ma per aver contravvenuto agli ordini militari. Come spiegato da Takazato Suzuyo, una delle fondatrici dell'Okinawa Women Act Against Military Violence, la decisione della vittima di ritirare la denuncia fu comprensibile ed è purtroppo una prassi troppo frequente nelle vittime di violenza, in quanto vengono non solo giudicate dai giornali e dai notiziari, ma vengono spesso anche lasciate sole.¹³

Per evitare quindi che si ripetessero le medesime dinamiche, i membri del comitato ben consapevoli delle difficoltà e dei pregiudizi che la società riserva alle vittime di violenza sessuale, cercarono immediatamente di tutelare la giovanissima vittima e di farle percepire la loro solidarietà.

Un'ulteriore azione particolarmente significativa fu l'organizzazione di una protesta che ebbe luogo il 21 ottobre 1995 nel parco Kaihin a Ginowan (fig. 3.2), nei pressi della base militare di Futenma, dove erano stazionati i tre indagati. Il successo della protesta fu anche dovuto alla capacità dei futuri membri dell'Okinawa Women Act Against Military Violence di coinvolgere più di ottantacinquemila persone nella manifestazione. Gli obiettivi di questo raduno erano principalmente quello di riuscire a far ottenere alle autorità giapponesi la custodia dei tre sospettati, quello di modificare il SOFA ed infine quello di esprimere la propria frustrazione per le numerose basi presenti ad Okinawa.¹⁴

I primi due obiettivi erano strettamente correlati, in quanto è l'art. XVII a permettere alle autorità militari americane di prendere in custodia i sospettati per un crimine commesso o durante la funzione dei loro doveri ufficiali o mentre si trovavano all'interno di una struttura militare. Era necessario quindi apportare una modifica al testo dell'accordo in modo tale da permettere alla polizia giapponese di ottenere la custodia degli indagati per consentire il naturale svolgimento delle indagini. Lo stupro della giovane studentessa ridestò una forte insofferenza che spinse quasi novantamila persone a partecipare ad una delle proteste più vissute dell'isola.¹⁵

¹³ TAKAZATO Suzuyo, KUTSUZAWA Kiyomi, "The Base and the Military...", op., pp. 72-73.

¹⁴ AKIBAYASHI Kozue, , "Okinawa Women Act Against Military Violence ...", op., p.39.

¹⁵ TANJI Miyume, *Myth, Protes...*, op., pp. 154-155



Fig. 3.2 KUNIYOSHI Mika, "Okinawa women document U.S. military sex crimes in book", *Asahi Shinbun*, 22 ottobre 2020. Accesso: 05 febbraio 2022. <https://www.asahi.com/ajw/articles/photo/34622702>

La formazione dell'organizzazione non governativa avvenne qualche mese dopo questo terribile crimine e l'8 novembre dello stesso anno venne annunciata ufficialmente la sua fondazione. Il nome completo dell'organizzazione è Kichi guntai o yurusanai kōdō suru onnatachi no kai, ma è conosciuta internazionalmente come Okinawa Women Act Against Military Violence (OWAAMV). A capo dell'organizzazione vennero elette due copresidentesse, Suzuyo Takazato e Keiko Itokazu, le quali sono attualmente ancora in carica.¹⁶

Con l'istituzione dell'organizzazione, le attività continuarono imperterrite e con maggior vigore: il giorno dopo la sua formazione infatti ebbe inizio un sit-in della durata di dodici giorni nella piazza della Pace di Naha. Anche questa dimostrazione attirò una grande partecipazione e ogni giorno per tutta la sua durata si alternarono dalle trenta alle sessantanove donne. Come per la protesta tenutasi al parco Kaihin di Ginowan, questo sit-in venne organizzato per esprimere sostegno ad una ulteriore vittima di violenza sessuale, avvenuta solo pochi mesi dopo quella di settembre. Essendo i due reati avvenuti a così breve distanza l'uno dall'altro, i membri dell'Okinawa Women Act Against Military Violence decisero di aprire una raccolta firme per chiedere una riduzione delle basi e l'apporto di

¹⁶ AKIBAYASHI Kozue, "Okinawa Women Act Against Military Violence ...", op., p.40

modifiche al testo dell'accordo sullo Status delle forze, con particolare attenzione all'art. XVII dell'accordo. Le richieste alla base del sit-in vennero riassunte in una petizione che raccolse circa 511,963 firme, la quale venne consegnata direttamente al Ministro degli Affari Esteri, Yohei Kono, a Tokyo.¹⁷

Un aspetto fondamentale dell'Okinawa Women Act Against Military Violence è la varietà delle persone che partecipano alle attività organizzate e alle assemblee: infatti vi si possono trovare docenti universitarie, pensionate, casalinghe, membri delle assemblee municipali, della prefettura e del parlamento. Una grande varietà di partecipanti permette uno scambio di opinioni su differenti aspetti, ma allo stesso tempo evidenzia come la questione del poter godere di una reale sicurezza e giustizia sia fortemente sentita da tutte le donne, a prescindere dalla professione e dall'età.¹⁸

Dopo la protesta del 9 novembre e il sit-in di venti giorni, l'Okinawa Women Act Against Military Violence iniziò a focalizzare le proprie attività sulla divulgazione. Per quanto lo stupro di settembre e le proteste sempre più partecipate avessero avuto risonanza in tutto il Giappone tramite i mezzi di comunicazione di massa, rimaneva necessario riuscire innanzitutto a rendere maggiormente conosciute le difficoltà degli Okinawani causate dal SOFA ed in particolar modo dall'art. XVII, e dell'alta presenza di basi militari. Inoltre, si ritenne essenziale informare maggiormente i cittadini statunitensi su quello che il Giappone ed Okinawa stavano affrontando, su come viveva la popolazione e con cosa doveva venire a patti quotidianamente.¹⁹ Le attività quindi spaziarono verso differenti fronti: sul fronte nazionale l'Okinawa Women Act Against Military Violence iniziò un progetto formativo sull'accordo sullo Status delle forze e sul Trattato di mutua sicurezza tra Stati Uniti e Giappone tramite incontri ed assemblee organizzate appositamente per rendere la popolazione consapevole delle ragioni per cui si trovano costrette a vivere sotto determinate condizioni. Secondo l'OWAAMV è fondamentale considerare il legame tra le violenze e l'istituzione militare, in quanto non è solo riducendo la quantità di basi presenti ad Okinawa che si prevengono gli stupri. La questione è molto più profonda, perché sarebbe necessario intervenire sulla cultura maschilista basata sull'aggressione e la sopraffazione degli ambienti militari.²⁰ In un contesto simile, le tutele garantite dall'accordo sullo status delle forze diventano motivo ulteriore di pericolo per la popolazione locale. Inoltre, nell'OWAAMV sono consapevoli che quando si tratta di violenze sessuali difficilmente si ha il numero preciso delle vittime; molto spesso per vergogna le vittime decidono di non denunciare

¹⁷ Ibid, pp. 39-40.

¹⁸ Ibid, p.40.

¹⁹ Alexander RONNI, "Seeking Human Security in a Militarized Pacific: Struggles for Peace and Security by Pacific Island Women", *The Gender Imperative: Human Security vs State Security*, a cura di Reardon, A. Betty e Hans, Asha, India, Routledge, 2019, pp. 219-220.

²⁰ Yacine MANCASTROPPIA, "Le "figlie-prostitute" di Okinawa. Conversazione con Takazato Suzuyo", trad. e a cura di Yacine Mancastropia, *Deportate, esuli e profughi*, n. 13-14, 07 luglio 2010, p. 341.

oppure decidono di ritrarre la denuncia. Le attiviste quindi sin dalla formazione dell'organizzazione stanno portando avanti un progetto di compilazione cronologica delle violenze e crimini sessuali commessi dai membri delle forze militari americane dalla fine della Battaglia di Okinawa nel 1945. Nel 1996 venne quindi pubblicata una prima raccolta di testimonianze, intitolata "Okinawa beihei ni yoru josei e no hanzai" (Crimini commessi dai militari statunitensi contro le donne a Okinawa), composta da appena sei pagine.²¹ Nel 2002 venne poi pubblicata la versione tradotta in inglese intitolata *Postwar U.S. Military Crimes Against Women in Okinawa*, con cui è internazionalmente conosciuto. In particolare, sono gli anni dell'occupazione americana (1945-1972) i più nebulosi, in quanto le autorità militari non compilarono un archivio pubblico a riguardo; le statistiche ufficiali perciò non sono per nulla affidabili e soltanto le violenze più crudeli sono rimaste nella memoria della collettività. Gli attivisti, tramite i registri municipali, i giornali locali e la desecretazione periodica dei registri militari, stanno procedendo a riempire questo enorme vuoto storico.²² Alla prima versione del 1996 sono seguite altre pubblicazioni, accompagnate da un graduale aumento delle pagine e conseguentemente del contenuto: attualmente siamo a circa una trentina di pagine per un totale di trecentocinquanta violenze sessuali avvenute soltanto nella prefettura di Okinawa, ma come precedentemente menzionato, è probabile che il numero reale sia decisamente più elevato.²³ Infine, attiviste e sostenitrici dell'OWAAMV istituirono nel 2010 il Rape Emergency Intervention and Counselling Centre (REICO), un centro di sostegno per le vittime di violenza sessuale che tutt'oggi tra i vari servizi offre anche consulenza legale e assistenza giudiziaria. Questo centro ebbe un ruolo fondamentale anche per avviare un processo di sensibilizzazione sul tema degli stupri e abbattere gli stereotipi che tendenzialmente circondano le vittime.²⁴ L'istituzione del Rape Emergency Intervention and Counselling Centre è stato un ulteriore punto di svolta nell'assistere le vittime di stupro: innanzitutto, fu il primo centro specializzato nel gestire le violenze sessuali di tutta Okinawa e, in secondo luogo, istituì una sua filiale denominata Child Assault Prevention (CAP), ispirandosi ai centri di prevenzione delle violenze su minori istituiti negli Stati Uniti. Grazie ad una volontaria del REICO, Yuri Morita, i CAP vennero introdotti e poi ufficializzati in tutto il Giappone.²⁵

Sul fronte internazionale, invece, le attiviste mirarono a rendere le difficoltà giapponesi note anche negli Stati Uniti, dove le notizie sullo stupro del 1995 erano più incentrate sulle ipotetiche ripercussioni nelle relazioni tra i due paesi che sul reato stesso. Secondo le attiviste dell'Okinawa

²¹ TOMOMI Tomida, "Okinawan women's civic group chronicles sex crimes by U.S. military", *The Japan Times*, 18 marzo 2021. Accesso: 05 febbraio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2021/03/18/national/social-issues/okinawa-women-military-violence/>

²² Yacine MANCASTROPPIA, "Basi militari americane e violenza sulle donne: il caso di Okinawa (1945-2010)", *Deportate, esuli e profughi*, n. 15, 01 gennaio 2011, p. 115.

²³ AKIBAYASHI Kozue, "Okinawa Women Act Against Military Violence ...", op., pp. 42-43.

²⁴ Cynthia COCKBURN, IKEDA Naoko, "Seeing the Whole Picture...", op., p. 168.

²⁵ AKIBAYASHI Kozue, "Okinawa Women Act Against Military Violence ...", op., p. 44.

Women Act Against Military Violence, tuttavia, era necessario raccontare quello che stava succedendo sull'isola a più persone possibile in modo da destare una maggiore consapevolezza in quanto l'efferato crimine perpetrato ai danni della giovane ragazza rischiava di passare come un'azione tanto atroce quanto isolata, quando invece i reati di tale violenza erano molto meno rari di quanto gli americani potessero aspettarsi. Una delle due copresidentesse, Suzuyo Takazato, decise quindi di organizzare l'America Peace Caravan, ovvero un tour degli Stati Uniti finalizzato a sensibilizzare gli americani sulla questione delle basi americane all'estero e sull'accordo sullo Status delle forze.²⁶

Questo progetto si realizzò nel febbraio del 1996 e consistette nel mandare tredici attiviste dell'OWAAMV per due settimane a parlare e discutere della situazione ad Okinawa e in Giappone presso diverse università e ventotto organizzazioni non governative situate in numerose città americane, tra le quali Washington, New York, Boston, San Francisco e Honolulu. A questa serie di incontri parteciparono non solo docenti universitari con cui l'Okinawa Women Act Against Military Violence aveva già stretto precedentemente dei rapporti di amicizia, come Gwyn Kirk e Betty Reardon, ma anche funzionari governativi. Grazie alla loro presenza fu possibile creare dei luoghi di discussione costruttivi su diverse questioni, tra cui quella della sicurezza nazionale messa in primo piano nelle politiche nazionali a discapito della sicurezza dei cittadini, con chiari rimandi ai trattati di sicurezza e agli accordi sullo Status delle forze.²⁷ L'anno dopo venne organizzato un secondo America Peace Caravan, grazie al quale le attiviste dell'OWAAMV iniziarono ad avvicinarsi alle organizzazioni ambientaliste, con le quali condividevano la questione dell'impatto delle basi militari sul territorio e sugli articoli degli accordi SOFA troppo lenenti. Questo aspetto fu uno dei più discussi durante le conferenze, in quanto si espresse la necessità di collaborare con le basi militari per invogliare a denunciare i vari incidenti ambientali avvenuti e a riportare eventuali perdite di sostanze tossiche all'interno delle strutture. La questione della trasparenza è importante anche in relazione ai crimini commessi dai membri delle forze armate, perché è necessario avere una cronologia reale degli abusi, delle violenze e dei reati commessi per poter intervenire più concretamente.²⁸

Come menzionato precedentemente, le attività nazionali e internazionali dell'Okinawa Women Act Against Military Violence permisero la creazione di una rete di conoscenze e collaborazioni con docenti universitari, ricercatori e organizzazioni non governative internazionali. Nel maggio 1997 infatti l'OWAAMV e altre tre organizzazioni, la My Sister's Place²⁹, la Women's Education,

²⁶ Alexander RONNI, "Seeking Human Security ...", op., p. 219.

²⁷ TANJI Miyume, *Myth, Protes...*, op., p.160.

²⁸ FUKUMURA Yoko, MATSUOKA Martha, "Redefining Security: Okinawa Women's Resistance to US Militarism", *American Studies: An Anthology*, a cura di Janice A. Radway, Kevin K. Gaines, Barry Shank, Berry Von Eschen., Oxford, Blackwell Publishing, 2009, p.52.

²⁹ ONG sudcoreana che affronta la questione dell'aumento della prostituzione nei pressi delle basi militari.

Development, Productivity, and Research Organization (WedPro)³⁰ e la Buklod Center³¹, organizzarono ad Okinawa un incontro della durata di quattro giorni³², a cui parteciparono circa una quarantina di attiviste provenienti da tutto il Giappone, dalle Filippine, dalla Corea del sud e dagli Stati Uniti allo scopo di discutere della presenza militare americana nei loro territori, degli effetti dei trattati che ne determinavano le modalità di stanziamento, delle conseguenze sulla salute e sulla sicurezza della popolazione e dell'ambiente. L'obiettivo di questi incontri era per prima cosa quello di evidenziare i problemi insorti a causa della presenza militare americana e di cercare di formulare delle alternative, se non delle soluzioni per risolvere tali difficoltà. Le partecipanti a questi incontri riassunsero la questione in quattro punti chiave: la condizione delle donne e dei bambini, l'ambiente, gli accordi sullo Status delle forze e la riconversione delle basi.³³

Per il primo punto, le attiviste concordarono sul fatto che le violenze sulle donne perpetrate dai militari sono un problema culturale, legato al maschilismo dell'ambiente militare.

Non è una coincidenza se nelle vicinanze delle basi militari si riscontra un forte aumento di prostituzione e violenze sessuali. Per le attiviste è infatti necessario riconoscere lo stretto legame tra questa tipologia di crimini e la presenza militare: come sostenuto da Suzuyo Takazato alla base di questi numerosi reati commessi ai danni di donne e bambine³⁴ vi è un' imperante cultura maschilista che circonda i membri delle forze armate fin da giovani alimentando quel senso di conquista che li porta a ritenersi in diritto di compiere crimini in totale impunità.³⁵ Il 60% dei membri della Marina militare statunitense stanziati ad Okinawa ha in media circa ventun anni ed è responsabile dell'80% delle violenze sessuali commesse dai militari. Questi uomini vengono immersi in un' istituzione che li sprona ad adottare un atteggiamento aggressivo, di prevaricazione e maschilista. L'unione tra questa cultura violenta e le numerose tutele dell'accordo sullo Status delle forze fa crescere in loro la convinzione di poter violare le leggi del Paese ricevente senza ripercussioni.³⁶

Le attiviste quindi intendevano contrastare con fermezza la visione delle violenze sessuali come crimini isolati commessi da "poche mele marcie", spesso espressa dai mezzi di comunicazione e dalle autorità militari. Come affrontato precedentemente, la necessità di una corretta narrazione dei fatti fu

³⁰ ONG filippina.

³¹ ONG statunitense, che attualmente si chiama Women for Genuine Security.

³² Dal 01 maggio 1997 al 04 maggio 1997.

³³ "1997 Meeting: Women and Children, Militarism, and Human Rights, Okinawa, Japan", *The International Women's Network Against Militarism*, 07 settembre 2015. Accesso: 10 febbraio 2022.

<http://iwnam.org/what-we-do/international-meetings/past-meetings-women-and-children-militarism-and-human-rights-okinawa-japan-may-1-4-1997/>

³⁴ Da quanto riportato in "Postwar U.S. Military Crimes Against Women in Okinawa" la vittima più giovane aveva appena nove mesi.

Yacine MANCASTROPPA, "Le "figlie-prostitute" di Okinawa...", op., p.343.

³⁵ Ibid, pp. 341-342.

³⁶ Yacine MANCASTROPPA, "Basi militari americane e violenza sulle donne...", op., pp. 128-129.

la ragione principale del comunicato stampa delle attiviste dell'OWAAMV relativo allo stupro della giovane studentessa nel 1995. Venne anche espressa la necessità di garantire maggiori tutele ai bambini nati da militari americani durante il loro soggiorno in Giappone. Sulla questione ambientale, invece, venne sottolineato l'aumento incisivo dell'inquinamento delle acque, dei fanghi e dell'aria nei pressi delle basi. Filippine, Corea del Sud e Giappone sono accomunati dall'assenza negli accordi relativi alle basi di misure obbligatorie per la tutela dell'ambiente. Come approfondito nel capitolo precedente, in Giappone a causa dell'art. IV gli Stati Uniti non hanno alcun obbligo di riportare alle condizioni originarie le strutture e le aree dategli in affitto per uso militare. Inoltre, non essendo presenti obblighi di denunciare gli incidenti ambientali, non hanno alcun vincolo legale nel riportare quello che avviene all'interno delle strutture. Il terzo punto può essere considerato il cuore di tutto il dibattito, le attiviste infatti concordarono che alla base dei problemi insorti durante gli incontri ci sia l'unilateralità dei SOFA. Questa assenza di reciprocità, tuttavia, non è solo responsabilità degli Stati Uniti, ma anche degli stati cofirmatari che non hanno difeso efficacemente il proprio territorio, la popolazione e l'ambiente. Le attiviste quindi denunciarono diverse ripercussioni provocate dall'applicazione degli articoli del SOFA quali la mancanza di giustizia, in quanto di fronte ad omicidi, furti, incidenti stradali e violenze sessuali i colpevoli vengono giudicati dalle autorità militari, che tendono a condannarli a pene molto lievi o semplicemente li ricollocano, la mancanza di una reale tutela dell'ambiente, la mancanza di registrazione del personale in entrata e in uscita dal Paese.³⁷

Infine, per quanto concerne la questione della riconversione delle basi furono le partecipanti provenienti dalle Filippine a dare prova di come la loro riconversione possa influenzare la qualità della vita delle comunità vicine che con il tempo hanno iniziato a dipendere economicamente da esse. Nelle Filippine la chiusura di alcune basi provocò senza ombra di dubbio un aumento increscioso di disoccupazione e del tasso di povertà; tramite investimenti esteri provenienti da diversi Paesi, come Giappone, Corea del Sud, Taiwan e Stati Uniti, le strutture vennero riconvertite in hotel, negozi, aeroporti, tuttavia gli investitori vennero attratti dalle Filippine per il basso costo della manodopera locale, quindi gli abitanti delle comunità nei pressi dell'ex strutture militari si trovano a vivere ancora oggi in situazioni di precarietà. Quello che avvenne nelle Filippine fu importante per le attiviste in quanto compresero che anche nell'eventualità in cui alcune basi vengano restituite alla Corea e al Giappone, sarà molto importante gestire efficacemente la riconversione in nuove attività.³⁸

³⁷ Gwyn KIRK, Margo OKAZAWA-REY, "Making Connections Building an East Asia-U.S. Women's Network against U.S. Militarism", *The Women and War Reader*, a cura di Lois Ann Lorentzen, Jennifer Turpin, New York, New York University Press, 1998, pp. 4-11.

³⁸ Ibid, pp. 11-12.

Durante gli incontri avvenuti si instaurò un forte desiderio di cooperazione, di comprensione delle rispettive difficoltà e di trovare delle soluzioni comuni ai problemi esposti. Si decise quindi di intraprendere una serie di iniziative per raggiungere gli obiettivi prefissati. Come esposto nel corso del presente paragrafo, informare la popolazione è un'azione fondamentale per le attiviste e quindi venne riconosciuta l'importanza di organizzare incontri, assemblee e di continuare con le attività nelle scuole. Le organizzazioni dei vari Paesi decisero di visitare le organizzazioni degli altri stati presenti per poter comprendere appieno le difficoltà esposte, per esempio le attiviste filippine si organizzarono per andare dalle loro colleghe coreane. Si decise di creare una fitta rete di contatti tra le organizzazioni con il fine di poter monitorare gli sviluppi nei Paesi interessati. Riguardo agli accordi sullo Status delle forze le attiviste decisero innanzitutto di intraprendere un processo di confronto degli accordi dei vari stati firmatari con l'intenzione di poter valutar ulteriormente la mancanza di reciprocità e, in caso, di entrare in contatto con altri stati con SOFA simili. Infine, per quanto riguarda la questione dell'inquinamento ambientale venne deciso di iniziare a redigere una cronologia degli incidenti avvenuti nelle basi e nelle loro vicinanze.

L'ultimo atto di questa serie di incontri della durata di quattro giorni fu la redazione di un comunicato finale, in cui vennero riassunte le questioni individuate dalle discussioni. L'obiettivo era renderlo il più possibile fruibile a tutti, anche alle altre organizzazioni non governative e se possibile ai funzionari governativi. Nel comunicato finale vennero formulate delle vere e proprie richieste ai rispettivi governi; alcune richieste erano relative all'attuazione di modifiche agli accordi sullo Status delle forze e ai Trattati di sicurezza stretti dai governi giapponesi, coreani e filippini con gli Stati Uniti. Secondo il comunicato in questi accordi era necessario inserire articoli che garantissero una maggiore tutela dei diritti umani e dei diritti ambientali, ed era inoltre richiesto che venissero imposti dei corsi o degli incontri per sensibilizzare i membri delle forze armate sui danni e gli effetti della violenza su donne e bambini. Ai governi, invece, venne chiesto un maggiore impegno nella depurazione dei territori e delle acque inquinate, una maggiore pressione per una riduzione significativa delle basi militari americane ed infine una più attenta considerazione per le comunità che vivono nelle vicinanze delle basi da riconvertire, in modo da poter investire su attività effettivamente utili per la popolazione.³⁹

Durante questa serie di incontri, infine, venne ufficialmente fondato il "The International Women's Network Against Militarism", al quale in un secondo momento si sono aggiunti Porto Rico, Guam e le Hawaii. Negli anni sono stati organizzati numerosi incontri nei Paesi membri, dove gli attivisti si

³⁹ Gwyn KIRK, Margo OKAZAWA-REY, "Making Connections...", op., pp. 17-19.

sono aggiornati sull'evolversi delle condizioni degli stati di appartenenza, modificando di volta in volta gli obiettivi su cui lavorare una volta rientrati in patria.⁴⁰

L' Okinawa Women Act Against Military Violence è dunque un'organizzazione che agisce attivamente a livello nazionale e internazionale per trovare rimedi ai crimini provocati dalla presenza americana in Giappone. Si ritiene fondamentale il loro operato nello studiare l'accordo sullo Status delle forze e il Trattato di mutua sicurezza e nell' evidenziare i disagi che l'applicazione degli articoli contenuti provoca alla popolazione. Grazie ai loro work-shop nelle scuole e nelle università insieme al gruppo Deactivate Our Violent Establishments (DOVE)⁴¹, le assemblee aperte a tutti e le riunioni stanno riuscendo a rendere un numero sempre maggiore di giapponesi consapevole delle dinamiche riguardanti i membri delle forze armate. D'altro canto il lavoro di networking con le organizzazioni non governative, le università, gli accademici all'estero è sicuramente inestimabile. È innegabile che l'OWAAMV abbia contribuito enormemente a creare una collaborazione internazionale tra organizzazioni nate con l'obiettivo di affrontare difficoltà comuni.⁴² Questo ha reso ancora più evidente come i problemi ambientali, l'alto numero di crimini e incidenti provocati dalle basi militari in Giappone non rappresentino delle casualità, ma siano il frutto di trattati militari carenti di reciprocità.

3.2 Jun Ui e l'Okinawa Environmental Network

La degradazione ambientale e l'inquinamento sono problematiche relativamente recenti per la società giapponese. A metà del 1900 erano già avvenuti incidenti ambientali molto gravi per lunghi periodi di tempo che provocarono gravi problemi di salute alla popolazione, come la dispersione di metilmercurio per circa trentasei anni a partire dal 1932 da parte della Chisso Corporation nella baia di Minamata, nella prefettura di Kumamoto. Il rilascio nelle acque di circa ventisette tonnellate di metilmercurio intossicò la fauna locale e di conseguenza anche gli abitanti delle città vicine che iniziarono a perire di quella che venne denominata Minamata byō, la malattia di Minamata. Gli effetti dell'intossicazione da metilmercurio, causata dal consumo dei pesci contaminati, vennero resero noti solo negli anni '50 e nel 1956 venne effettivamente denominata la malattia di Minamata. La dispersione di metilmercurio terminò tuttavia nel 1968 e solo allora venne dichiarata come la causa principale della malattia che stava affliggendo la popolazione locale. Studi scientifici avvenuti molto

⁴⁰ HASE Michiko, "International meetings", *The International Women's Network Against Militarism*, 20 maggio 2015. Accesso: 10 febbraio 2022. <http://iwnam.org/what-we-do/international-meetings/>

⁴¹ Organizzazione nata nel 1997 durante il primo The International Women's Network Against Militarism. Le sue attività sono incentrate nell'organizzare attività informativa sulla presenza militare in Giappone.

⁴²FUKUMURA Yoko, MATSUOKA Martha, "Redefining Security: Okinawa Women's Resistance to U.S. Militarism", *Women's Activism and Globalization: Linking Local Struggles and Global Politics*, a cura di Naples A. Nancy, Desai Manisha, New York, Routledge, 2002, pp. 252-253.

prima del '68, ad opera di alcuni ricercatori come il professore Jun Ui (1932-2006), avevano già dimostrato che il consumo di animali che avevano ingerito presenze di metilmercurio era la causa della malattia.⁴³

Il professore Ui è considerato tutt'oggi uno dei capisaldi dell'ambientalismo giapponese grazie alle sue attività di sostegno alle comunità afflitte dall'inquinamento, per il suo impegno nel diffondere i principi dell'ambientalismo e per il suo attivismo.

Le sue prime attività risalgono alla fine degli anni '60, quando tornando da un periodo di studio in Scandinavia, scoprì che il dipartimento di ingegneria civile dell'università di Tokyo era in difficoltà in quanto gli studenti iscritti erano o in stato d'arresto o ricoverati in ospedale in seguito alle ferite ricevute durante le forti proteste studentesche degli anni '68 e '69. All'epoca Ui era un assistente di ricerca presso il dipartimento di ingegneria e solo dopo aver ricevuto il benestare del Rettore dell'Università di Tokyo poté iniziare una serie di lezioni serali che gli permisero di avvicinare non solo studenti interessati agli argomenti chiave dell'inquinamento ambientale, ma anche persone esterne al mondo accademico, come lavoratori, casalinghe e proprietari di piccole attività. Queste lezioni vennero anche pubblicate per iscritto mensilmente per poi essere raccolte in un unico volume alla fine del semestre. Questo volume intitolato "Kōgai Genron", ovvero "I principi dell'inquinamento", ebbe un successo notevole; non solo vendette centomila copie, ma venne considerato uno dei dieci libri più significativi del dopo dopoguerra dal *Shūkan Asahi*, la prima rivista a pubblicazione settimanale del Giappone.⁴⁴ Le lezioni di Ui ebbero di conseguenza un notevole impatto sulla ricerca ambientale e sui movimenti ambientalisti giapponesi, in quanto Ui era solito partecipare attivamente alle proteste contro l'inquinamento e a sostegno delle vittime, correndo in prima persona il rischio di venire arrestato.⁴⁵ All'Università di Tōkyō l'impegno di Ui nella lotta contro l'ingiustizia ambientale e nel cercare di informare quante più persone possibili sui pericoli dell'inquinamento e non solo coloro che appartenevano all'ambito universitario non venne troppo apprezzato; infatti dal 1970 al 1986 non venne mai promosso ad una posizione diversa da quella di assistente di ricerca e non cercarono nemmeno di trattenerlo quando diede le dimissioni per trasferirsi all'Università di Okinawa.⁴⁶

⁴³ YORIFUJI Takahashi, TSUDA Toshihide, HARADA Masazumi, "Minamata disease: a challenge for democracy and justice", *Late lessons from early warnings: science, precaution, innovation*, a cura di Agenzia Europea dell'Ambiente, Lussemburgo, *L'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea*, 2013, p. 92.

⁴⁴ Simon AVENELL, "From Fearsome Pollution to Fukushima: Environmental Activism and the Nuclear Blind Spot in Contemporary Japan", *Environmental History*, vol.17, n.2, Oxford, Oxford University Press, aprile 2012, p. 260.

⁴⁵ Peter HAYES, "Resilience as Emergent Behaviour", *Hastings Environmental Law Journal*, vol. 15, n.14, California, Hastings College of the Law, 2009, p.3.

⁴⁶ UI Jun, "U.S. Military Bases and Environmental Problems", *The Asia-Pacific Journal | Japan Focus*, vol. 1, n.9, 15 settembre 2003. Accesso: 15 maggio 2022. <https://apjif.org/-Ui-Jun/2082/article.html>.

Quando Ui arrivò ad Okinawa, il primo impatto fu quasi scioccante in quanto l'isola versava in una situazione ben peggiore da quello che si aspettava. L'inquinamento, il disboscamento e la desertificazione sull'isola erano problemi risaputi, ma non immaginava che avessero raggiunto un livello tanto allarmante. Dopo aver trascorso sedici anni, sull'isola Ui constatò definitivamente che ciò che aveva gli effetti più dannosi sull'ambiente e sulla salute delle persone erano le basi militari, la mancanza di accordi che prevenissero la dispersione di sostanze chimiche e artiglieria durante gli allenamenti e l'assenza di registri sugli incidenti ambientali provocati all'interno delle basi e dalle stesse nell'ambiente circostante. In "U.S. Military Bases and Environmental Problems" Ui ammise che per decenni fino alla restituzione della base di comunicazione di Onna nel 1995 erano state sottovalutate le ripercussioni dell'utilizzo prolungato delle strutture da parte dei militari. I primi segnali di allarme in realtà avvennero nel 1988 con la costruzione di un'area di allenamento militare nell'area circostante la diga di Fukuchi, una delle principali fonti di acqua potabile ad Okinawa, dove solo molti anni dopo sono stati trovati ordigni inesplosi e residui di artiglieria.⁴⁷ Quando poi nel 1995 con la restituzione della stazione di comunicazione di Onna, come menzionato nel capitolo 2.1, vennero ritrovate nelle aree di deflusso e nei fanghi presenze di arsenico, cadmio, mercurio, piombo e policlorobifenile (PCB), i primi dubbi diventarono conferme.⁴⁸

Come descritto da Ui, "To find this kind of pollution, one must collect samples in broad daylight with a detailed map indicating where the munitions had actually hit. Otherwise, one will be unable to identify the real state of pollution".⁴⁹ Alla luce di ciò, la mancanza di obblighi per gli Stati Uniti sull'informare il governo giapponese nel caso di eventuali incidenti avvenuti all'interno delle basi, l'impossibilità per le autorità locali di accedere alle strutture militari e l'esistenza dell'art. IV, che deresponsabilizza le forze americane dal restituire le basi e le aree di allenamento nelle condizioni originarie, creano un quadro ampiamente criticato dalle organizzazioni ambientaliste e antimilitari. L'unione di questi tre fattori infatti alimenta dinamiche che non solo mettono in grave pericolo la salute degli abitanti delle aree colpite, il patrimonio faunistico e ambientale, ma rendono molto più dispendiosa per lo stato giapponese la gestione delle basi restituite, in quanto prima di iniziare i processi di depurazione e bonifica deve procedere con lo svolgimento di analisi più generali per individuare con precisione le zone interessate dalla contaminazione e di quale sostanza si tratta in ogni caso specifico. Con l'assenza di obblighi per gli Stati Uniti di informare le autorità giapponesi

⁴⁷ Ibid, p.2.

⁴⁸ YOKEMOTO Masafumi, HAYASHI Kiminori, OSHIMA Ken'ichi, "Overcoming American Military Base Pollution in Asia: Japan, Okinawa, Philippines", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, trad. Nelson Christopher, vol. 7, n. 2, 13 luglio 2009. Accesso: 22 marzo 2021. <https://apjif.org/-Yokemoto-Masafumi/3185/article.html>

⁴⁹ UI Jun, "U.S. Military Bases and Environmental Problems", *The Asia-Pacific Journal | Japan Focus*, vol. 1, n.9, 15 settembre 2003. Accesso: 15 maggio 2022. <https://apjif.org/-Ui-Jun/2082/article.html>.

di eventuali incidenti o contaminazioni è decisamente arduo riuscire ad agire prontamente per mettere in sicurezza l'area.

Nel 1997, una volta realizzato il reale impatto degli articoli dell'accordo sullo Status delle forze tra Giappone e Stati Uniti, Ui fondò l'organizzazione non governativa Okinawa kankyō nettowaku (Network ambientale di Okinawa), conosciuta internazionalmente come Okinawa Environmental Network (OEN), operante tutt'oggi nell'ambito di molte attività legate alla denuncia dell'inquinamento ambientale causato dalle basi militari e alla rilocalizzazione della base militare di Futenma ad Henoko. I membri di questa organizzazione spaziano dai docenti universitari ai cittadini interessati, dando la possibilità a tutti di partecipare alle proprie attività. L'OEN destina ai propri membri una newsletter trimestrale per aggiornarli sugli eventi pianificati dall'organizzazione e sui futuri progetti. Come l'Okinawa Women Act Against Military Violence, anche l'OEN è molto attivo in attività nazionali e internazionali, organizzando workshop, conferenze aperte a tutti, partecipando a proteste e supportando associazioni che affrontano questioni affini.⁵⁰

Sotto l'aspetto internazionale le attività dell'Okinawa Environmental Network iniziarono poco dopo la sua fondazione: nel 1997 infatti alcuni esponenti parteciparono alla United Nations General Assembly Special Session (UNGASS) a New York, dove ebbero modo di confrontarsi con altre organizzazioni provenienti da Paesi che versavano in una condizione simile a quella giapponese o ancora meglio a quella okinawana. Qui vennero tessuti i primi rapporti internazionali dell'OEN con i rappresentanti di Vieques, un'isola portoricana con un alto numero di basi militari al suo interno. Tra gli attivisti iniziò così un forte legame di solidarietà per le proprie attività contro le basi militari. I rappresentanti di Vieques infatti furono presenti anche nel 2000 quando l'OEN organizzò il suo primo evento internazionale, l'International Environment NGO Forum tenutosi per l'appunto ad Okinawa.⁵¹ Seppur l'Okinawa Environmental Network abbia un carattere fortemente antimilitarista, si è subito contraddistinta rispetto ad altre organizzazioni ambientaliste per un fattore in particolare: il voler coinvolgere le forze armate nelle proprie attività di informazione e sensibilizzazione sui danni dell'inquinamento a prescindere dall'astio verso la loro presenza sul territorio.

Nel 1999 l'OEN decise di organizzare una serie di workshops presso l'università di Okinawa a cui furono invitati organizzazioni di diversi stati che condividevano esperienze simili a quella giapponese, come la Corea del Sud, le Filippine e il Vietnam e diverse ONG americane. Siccome il fine di questi incontri era quello di comprendere quali fossero le attività più nocive per l'ambiente all'interno delle basi, i limiti dell'accordo sullo Status delle forze, identificarne gli articoli più

⁵⁰ Per l'elenco degli eventi si rimanda a: "Kore made no ikisetsu (Gli eventi fino ad oggi)", *Okinawa kankyō nettowaku*, 20 dicembre 2010. Accesso: 25 marzo 2022. <https://okikannet.ti-da.net/d2010-12.html>

⁵¹ CHIBANA Megumi, "Striving for Land, Sea, and Life: The Okinawan Demilitarization Movement", *Pacific Asia Inquiry*, vol. 4, n.1, 2013, p.146.

controversi e ascoltare le ragioni della prefettura del governo, gli incontri erano aperti alla partecipazione dei membri della Marina militare americana, del governo giapponese e della prefettura okinawana. Nessun loro rappresentante accettò l'invito, tuttavia la Marina militare rilasciò un comunicato per esprimere il proprio impegno nel migliorare i rapporti con la popolazione e diminuire l'impatto ambientale delle basi. Il desiderio di costruire un luogo di confronto con i membri delle forze armate permase anche negli eventi successivi.⁵²

Nel 2000 venne organizzato l'International Environment NGO Forum in concomitanza del summit del G8 che ebbe luogo ad Okinawa. L'incontro organizzato dall'OEN aveva l'obiettivo innanzitutto di ascoltare le posizioni delle organizzazioni ambientaliste, ma anche di quelle militari, creando un luogo di discussione per generare punti d'incontro e proposte per tentare di risolvere alcune problematiche. Un secondo obiettivo, non per questo meno importante, era quello di dare una visione diversa da quella degli stati membri del G8 su giustizia e pace mondiale. I membri dell'OEN avevano alta considerazione dell'importanza della coesione delle ONG su questioni in comune per influenzare la redazione di trattati e accordi, come ad esempio la bozza sulla Convenzione sulle mine antiuomo avvenuta poco tempo prima. L'incontro internazionale del 2000 era rivolto quindi a tutte le nazioni, isole e organizzazioni, con una particolare attenzione all'area del Pacifico, che condividevano la problematica relativa alla vasta presenza militare straniera sul proprio territorio, coordinate da accordi bilaterali che offrivano netti vantaggi alla nazione a cui appartengono le forze armate.⁵³

Nel marzo 2003 venne organizzata, sempre da parte dell'Okinawa Environmental Network, una seconda conferenza internazionale, in cui la collaborazione con le autorità militari divenne ancora più evidente grazie alla partecipazione di alcuni ufficiali dell'Esercito americano e dalla presentazione tenuta dal Deputy Environmental Officer of Environmental Branch, Marine Corps.⁵⁴ Questa conferenza si dimostrò molto importante, in quanto l'OEN, essendo venuto a conoscenza della causa aperta dal Center for Biological Diversity nel 2002, propose di aprire una causa giudiziaria contro il Ministero della difesa degli Stati Uniti per la questione relativa alla rilocalizzazione della base militare di Futenma ad Henoko.⁵⁵ L'OEN fu inoltre uno degli sponsor della conferenza dedicata al rapporto tra le basi militari e l'ambiente, che si tenne l'anno successivo in Corea del Sud.

Non tutte le organizzazioni partecipanti alle conferenze gestite dall'OEN condividono il loro interesse nel coinvolgere le forze militari, ma gli attivisti dell'ONG okinawana sono ben consapevoli che è

⁵² UI Jun, "U.S. Military Bases and Environmental Problems", *The Asia-Pacific Journal | Japan Focus*, vol. 1, n.9, 15 settembre 2003. Accesso: 15 maggio 2022. <https://apjjf.org/-Ui-Jun/2082/article.html>.

⁵³ Jonathan S. TAYLOR, *Anti-Military and Environmental Movements in Okinawa*, atto di conferenza, International Conference on Grassroots Environmental Movements in Japan and the United States, Lexington, University of Kentucky, 2003, pp. 9-10.

⁵⁴Ibidem.

⁵⁵TANJI Miyume, "U.S. COURT RULES IN THE "OKINAWA DUGONG CASE Implications for U.S. Military Bases Overseas", *Critical Asian Studies*, vol. 40, n.3, Routledge, 2008, p. 479.

improbabile che avvenga nel futuro prossimo una riduzione significativa della presenza militare statunitense sull'isola, quindi è necessario coinvolgere le autorità militari per cercare di alleggerire il suo impatto sulla popolazione e sull'ambiente e aiutarla concretamente nell'ottenimento di questo obiettivo.

L'Okinawa Environmental Network ha partecipato attivamente anche a molte conferenze internazionali, come la nona edizione del Global Civil Society Forum del Programma delle Nazioni Unite per l'ambiente (UNEP) tenutasi a Monaco nel 2008. Nato nel 2000, tramite questo forum si riconobbe l'importanza della società civile nelle politiche globali per creare anche un luogo di riunione per le ONG globali accomunate dai medesimi scopi. Nel 2008 l'OEN, con la sua portavoce Sunagawa Kaori, rappresentò Okinawa e tenne una presentazione sulla base di aviazione militare di Kadena, la struttura militare americana più vasta dell'Asia orientale e del Pacifico. Kadena è presente ad Okinawa dal 1942 come base militare aerea dell'Armata imperiale giapponese. Con la fine della Battaglia di Okinawa nel 1945 la sua gestione passò alle forze militari americane, il cui controllo continua tutt'oggi. L'utilizzo della base venne gestito tramite l'accordo sullo Status delle forze, come per tutte le altre basi militari americane in Giappone. Attualmente la base aerea di Kadena occupa circa l'82,9% della città di Kadena, relegando perciò la popolazione alla periferia urbana e limitando l'accesso a svariate zone della città e del mare.⁵⁶

Negli anni questa base aerea è stata protagonista di numerosi incidenti sia all'interno che all'esterno dei confini della base, come l'incendio di sostanze chimiche del 22 giugno 2020 che rilasciò nell'aria gas di cloro e che venne comunicato alle autorità giapponesi solo qualche giorno dopo.⁵⁷ Gli incidenti tuttavia non avvengono esclusivamente all'interno delle basi e trattandosi di una base aerea non è inusuale che un aereo durante un volo di prova si schianti, come nel giugno 2018 quando un jet Eagle F-15C si schiantò nelle acque a sud di Okinawa.⁵⁸ Fortunatamente quando avvengono questi incidenti raramente vi sono vittime civili, tuttavia questo non allevia l'angoscia della popolazione durante il passaggio di aerei militari a quota molto bassa. Oltre al timore di incidenti, una delle più grandi ripercussioni dell'abitare nei pressi di una base aerea è l'inquinamento acustico, che influisce negativamente su molti aspetti della vita quotidiana. Quando si tenne la conferenza del 2008, erano già stati sostenuti diversi studi a riguardo, anche ricerche finanziate dalla prefettura; risultò che dalla base di Aviazione partivano settantamila voli di prova all'anno, i quali venivano condotti molto

⁵⁶ The 9th UNEP Global Civil Society Forum, *A CSO Report on the Application of Environmental Norms by Military Establishments*, a cura di Sub-Committee on Military Related Environmental Concerns, Vermont, Vermont Law School International Law Society, 18 febbraio 2008, p. 80-84.

⁵⁷ "Kadena Air Base: fire again stokes safety concerns among locals", *The Asahi Shinbun*, 30 giugno 2020. Accesso: 25 marzo 2022. <https://www.asahi.com/ajw/articles/13502158>

⁵⁸ TAN, Michelle, "Kadena Air Base F-15 crashes off Okinawa", *AirForce Times*, 11 giugno 2018. Accesso: 25 marzo 2022. <https://www.airforcetimes.com/news/your-air-force/2018/06/11/kadena-air-base-f-15-crashes-off-okinawa/>

spesso di notte e a bassa quota. Le conseguenze dell'esposizione all'inquinamento acustico prolungato sono varie: nei bambini di età prescolare venne riscontrato un comportamento molto più irascibile e disobbediente, negli studenti si evidenziò una diffusa difficoltà di memorizzazione e di concentrazione, si notò un aumento dei neonati sottopeso ed infine si rilevò che tutti gli abitanti soffrivano di problemi di sonno. Questi sintomi affliggono circa il 38% della popolazione okinawana, in quanto non sono problemi legati solo alla base di Kadena, ma a tutte le basi aeree presenti sull'isola.⁵⁹ Per richiedere una diminuzione dei voli e il rispetto dei limiti sull'inquinamento acustico, sono state aperte numerose cause legali per un valore di circa trentasei milioni di dollari.⁶⁰

Per le comunità locali non è possibile partecipare al processo decisionale che circonda la situazione delle basi militari e delle aree di allenamento, in quanto nel primo paragrafo dell'art. II dell' accordo sullo Status delle forze viene stabilito che:

The United States is granted, under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security, the use of facilities and areas in Japan. Agreements as to specific facilities and areas shall be concluded by the two Governments through the Joint Committee provided for in Article XXV of this Agreement. "Facilities and areas" include existing furnishings, equipment and fixtures necessary to the operation of such facilities and areas.⁶¹

Questo implica che ogni variazione da apportare alle basi militari, che siano orari di lavoro o questioni di gestione o di utilizzo, deve essere discussa dai due governi tramite il Comitato Congiunto. Negli anni, la prefettura di Okinawa, i consigli cittadini e municipali hanno inviato frequentemente richieste di modifiche da apportare al SOFA, fornendo al governo dati concreti sui problemi riscontrati. Quando si tenne la Conferenza, la richiesta emessa più recentemente era stata quella del 19 gennaio 2006, in cui il Consiglio cittadino di Kadena e altre tre municipalità chiesero al governo giapponese di concludere un accordo con la base di Kadena per limitare gli orari dei voli, la soglia di rumore e la gestione degli allenamenti nelle apposite aree all'aperto. Questa richiesta tuttavia venne ignorata, in quanto solo il governo giapponese e i suoi rappresentanti possono presentare richieste di variazioni sulle attività delle basi e da quanto risulta non venne ritenuto che tali proposte fossero necessarie.

⁵⁹ The Research Study Committee of Aircraft Noise Influences to Health, *Summary of the Second Interim Report of the Field Study on Public Health around U.S. Bases in Okinawa*, marzo 1998. Accesso: 25 marzo 2022. <http://www.jca.apc.org/HHK/Stat.Okinawa/PH9803E.html>

⁶⁰ The 9th UNEP Global Civil Society Forum, *A CSO Report on the Application of Environmental Norms by Military Establishments*, a cura di Sub-Committee on Military Related Environmental Concerns, Vermont, Vermont Law School International Law Society, 18 febbraio 2008, p. 86.

⁶¹ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 25 marzo 2022. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/q&a/ref/2.html>

Inoltre, le organizzazioni non governative e i rappresentanti municipali non possono nemmeno partecipare alle sedute del Comitato che riunisce i rappresentanti del governo giapponese, americano e della prefettura di Okinawa, escludendo totalmente l'opinione di coloro che subiscono più di tutti gli effetti dell'applicazione del SOFA.⁶² Ai cittadini e alle organizzazioni inascoltate non rimane altro che esporre queste difficoltà presso conferenze e workshop internazionali e protestare sia contro le basi che contro l'accordo sullo Status delle forze, che contro lo stesso governo giapponese.

L'Okinawa Environmental Network è altrettanto attivo nella sfera nazionale; le sue attività spaziano dall'organizzazione di conferenze dedicate alla protezione dell'ambiente, all'organizzazione di campi estivi indirizzati agli studenti al fine di permetter loro di scoprire le numerose specie di animali e insetti custoditi ad Okinawa.⁶³ Inoltre, negli anni gli attivisti dell'OEN hanno inviato alle istituzioni proposte per alleviare i problemi che affliggono l'isola, come nel 1999, anno in cui il Consiglio per l'ambiente della prefettura di Okinawa stava lavorando alla stesura di un regolamento base per la tutela dell'ambiente e l'OEN presentò la richiesta di aggiungere alle misure proposte un aumento della responsabilità delle basi militari in caso di inquinamento eccessivo. Venne quindi proposta per la prima volta una modifica dell'art. IV. Il Consiglio tuttavia rigettò la proposta in quanto avrebbe rischiato di compromettere i rapporti tra i due stati.⁶⁴ Questa reazione è marcatamente in linea con l'atteggiamento che il Giappone ha sempre avuto nei confronti degli Stati Uniti sul tema degli accordi bilaterali. Come è stato esposto nel capitolo precedente nell'ambito dell'art. XVII, il governo giapponese è molto restio a chiedere l'apporto di modifiche all'accordo sullo Status delle forze.

Grazie al sostegno dei membri iscritti all'organizzazione e ad associazioni private l'OEN ha anche condotto studi molto approfonditi sulla questione dell'impatto nocivo delle basi militari sull'ambiente. Nel 2002 ricevette un supporto economico di seicentomila yen da The Takagi Fund for Citizen Science, una fondazione non a scopo di lucro che, grazie alle ingenti donazioni ricevute, finanzia studi e ricerche in Giappone e all'estero.⁶⁵ Lo scopo dello studio era quello di riuscire a costruire un modello inclusivo di discussione, dando spazio alla comunità locale per esprimere le proprie idee o difficoltà, con il fine di prevenire i problemi ambientali futuri e di alleviare i danni di quelli già avvenuti. Lo studio venne diviso in tre punti: l'indagine ambientale, la consultazione con i residenti e la creazione di un forum di discussione con i funzionari della base militare scelta. I

⁶² The 9th UNEP Global Civil Society Forum, *A CSO Report on the Application of Environmental Norms by Military Establishments*, pp. 91-94.

⁶³ "Kore made no ikisetsu (Gli eventi fino ad oggi)", *Okinawa kankyō nettowaku*, 20 dicembre 2010. Accesso: 25 marzo 2022. <https://okikannet.ti-da.net/d2010-12.html>

⁶⁴ UI Jun, "U.S. Military Bases and Environmental Problems", *The Asia-Pacific Journal | Japan Focus*, vol. 1, n.9, 15 settembre 2003. Accesso: 15 maggio 2022. <https://apjif.org/-Ui-Jun/2082/article.html>.

⁶⁵ SUNAGAWA Kaori, *Zaiokibeigunkichi ni yoru kankyōmondaikaiketsu ni mukete shiminsankagata shisutemutsukuri*, (Creare un sistema per includere i cittadini nella risoluzione dei problemi ambientali legati alle basi militari americane ad Okinawa), The Takagi Fund for Citizen Science. Accesso: 26 marzo 2022. <http://www.takagifund.org/archives2/detail.php?id=99>

ricercatori dell'Okinawa Environmental Network scelsero di indagare sull'inquinamento di piombo rilasciato dagli allenamenti di tiro a volo presso la base della Marina militare di Camp Courtney nei pressi della città di Gushikawa. Come menzionato precedentemente, è necessario raccogliere campioni di terreno o di fango direttamente dalle aree soggette alla dispersione di piombo, ma purtroppo, questo non fu possibile poiché ai ricercatori non venne concesso né il permesso di accedere alla base né tanto meno di raccogliere i campioni di alga hijiki⁶⁶ cresciuta tra i mesi di aprile e maggio, necessari per valutare i livelli di piombo contenuti. Non potendo attingere ai campioni contenuti all'interno della struttura americana, i ricercatori dovettero raccogliere le alghe hijiki che crescono spontaneamente nelle vicinanze della base. Vennero trovate alte presenze di piombo nelle alghe cresciute nei dintorni della baia e nei pressi della barriera corallina. Fu quindi necessario passare al secondo punto della ricerca: la consultazione con la comunità locale. Dagli incontri con i residenti venne redatta una petizione, successivamente inviata alla prefettura okinawana, per richiedere l'apertura di un'indagine ufficiale. La prefettura a sua volta mandò la richiesta al Comitato Congiunto. I risultati dell'indagine furono divulgati durante il secondo Consiglio per l'ambiente di Okinawa, ma si notò subito una certa incompletezza, in quanto la Prefettura per evitare attriti con le forze armate aveva escluso dalla richiesta d'indagine le aree di ricerca più sensibili. Per quanto i risultati possono sembrare scarni, la base militare di Camp Courtney nel 2004 consegnò dei campioni di alghe risalenti al periodo compreso tra febbraio e marzo, che non era esattamente quello che i ricercatori avevano chiesto, ma era finalmente un campione di alghe provenienti dall'interno della base e questo lasciò presagire un miglioramento delle relazioni con la base.⁶⁷

L'Okinawa Environmental Network è anche una delle numerose ONG schierate contro la rilocalizzazione della base di Aviazione militare di Futenma ad Henoko. Come descritto nel capitolo precedente, in seguito allo stupro del 1995 e alle numerose proteste venne istituito il Comitato d'Azione Speciale ad Okinawa (SACO), il cui scopo era quello di alleggerire l'impatto della presenza militare ad Okinawa. Nel novembre del 1996, il Comitato rilasciò il suo report finale con le azioni da intraprendere per mantenere la presenza militare americana sul suolo giapponese restituendo ad Okinawa circa il 20% del terreno utilizzato per le basi e le aree di allenamento. Nel report veniva quindi stilata una lista delle basi da restituire, come Futenma, le sistemazioni residenziali a Camp Zukeran e a Camp Kuwae, l'area di allenamento a Nord e molti altri territori.⁶⁸ L'annuncio della restituzione della base di

⁶⁶ Alga consumata abitualmente dai giapponesi.

⁶⁷SUNAGAWA Kaori, *Zaiokibeigunkichi ni yoru kankyōmondaikaiketsu ni mukete shiminsankagata shisutemutsukuri*, (Creare un sistema per includere i cittadini nella risoluzione dei problemi ambientali legati alle basi militari americane ad Okinawa), The Takagi Fund for Citizen Science. Accesso: 26 marzo 2022. <http://www.takagifund.org/archives2/detail.php?id=99>

⁶⁸*The SACO Final Report*, Tōkyō, 2 dicembre 1996. Accesso 26 marzo 2022. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/96saco1.html>

Futenma fu accolto inizialmente con enorme sollievo e gioia dalla popolazione, tuttavia appena un mese dopo, a dicembre, venne deciso che Futenma non sarebbe stata restituita, ma rilocata in una zona costiera nella parte più a nord dell'isola di Okinawa. Nel 1999 il governatore di Okinawa, Keiichi Inamine, selezionò la baia di Henoko nelle vicinanze della base militare di Camp Schwab come sede della rilocazione di Futenma. La baia di Henoko, tuttavia, è famosa per la propria natura quasi incontaminata ed è uno dei pochi posti al mondo dove si trova ancora una barriera corallina in salute. Nella baia vivono circa cinquemila diverse specie marine e sono presenti vaste distese di fanerogame marine, alghe di cui si nutrono i dugonghi. Questi ultimi sono diventati il simbolo di questa lotta, in quanto per i ryukyuan erano sacri e ora ne sono presenti circa una cinquantina nelle acque di Okinawa. In questa tesi sono stati approfonditi molti problemi ambientali legati all'art. IV dell'accordo sullo Status delle forze e alla mancanza di accordi vincolanti per la tutela dell'ambiente. Se venisse costruita una base militare ad Henoko è indubbio che la sua natura incontaminata verrebbe deturpata.⁶⁹ Da quando è stato annunciato il luogo preciso della rilocazione della base di Futenma, ad Okinawa e in tutto il Giappone sono scoppiate numerose proteste e la popolazione locale ha iniziato a mobilitarsi con proteste quotidiane nel tentativo di bloccare o rallentare i lavori.⁷⁰ L'opposizione okinawana è stata espressa chiaramente nel referendum del 24 febbraio 2019, dove più del 70% dei votanti votarono a sfavore della rilocazione, tuttavia il governo giapponese prosegue con i piani di costruzione.⁷¹ L'OEN ha avuto un ruolo fondamentale nel divulgare le implicazioni della costruzione di una base di Aviazione militare vicino alla baia di Oura grazie alle conoscenze maturate durante le Conferenze internazionali a cui ha partecipato negli anni. Il problema principale è però la mancanza di informazioni certe, in quanto i progetti di costruzione non vengono condivisi con la popolazione, ma solo con il Comitato Congiunto. L'OEN quindi nel 2003 ha presentato un esposto all'ufficio del Ministero della Difesa giapponese denunciando l'inizio dei lavori di costruzione senza che prima venissero effettuate le valutazioni sull'impatto ambientale. I rappresentanti del Ministero si rifiutarono di ascoltare ulteriormente e non permisero più ad un membro dell'OEN di avere un colloquio con l'ufficio.⁷² Attualmente l'Okinawa Environmental Network continua a impegnarsi sia tenendo assemblee pubbliche e organizzando eventi per avvicinare anche i più giovani all'importanza della protezione dell'ambiente sia denunciando internazionalmente le gravi conseguenze della

⁶⁹ RAMO, Alan, "U.S. Military Accountability for Extraterritorial Environmental Impacts: An Examination of Okinawa, Environmental Justice, and Judicial Militarism", *Tulane Environmental Law Journal*, vol. 28, n.1, 2014, pp. 61-63.

⁷⁰ Riferimento a https://henoko.ti-da.net/index_2.html.

⁷¹ Paul MIDFORD, "Okinawa Casts a Decisive Vote Against the Relocation of a US Base", *Australian Institute of International Affairs*, 13 marzo 2019. Accesso: 27 marzo 2022.

<https://www.internationalaffairs.org.au/australianoutlook/okinawa-decisive-vote-against-relocation-us-base/>

⁷² Per-Erik SCHULZE, "Pentagon's Pacific Dream – a military base on coralreefs and seagrass", Friends of the Earth. Accesso: 27 marzo 2022. <https://seasideblog.org/tag/friends-of-the-earth-japan/>

presenza militare ad Okinawa. Nel novembre 2017, ad esempio, l'OEN e altre organizzazioni, tra cui l'All Okinawa Council for Human Rights, Plaintiff Group for Third Lawsuit against Aircraft Noise of Kadena Airbase e l' Okinawa Environmental Justice Project, presentarono per il 28° Universal Periodic Review sul Giappone un rapporto sulle violazioni dei diritti umani avvenute ad Okinawa.

In questo rapporto vennero denunciati numerosi problemi dovuti alle basi militari sull'isola, quali l'inquinamento acustico, l'inquinamento ambientale e la mancanza di trasparenza sia sulle decisioni prese dal governo giapponese, sia su quello che avviene all'interno delle basi. L'inquinamento acustico proveniente in particolar modo dalle basi di Futenma e Kadena ha provocato nella popolazione problemi di insonnia, una maggiore frequenza di infarti, malattie cardiache e diabete. Inoltre, la presenza di queste due basi militari, essendo situate all'interno di due città, mette a rischio la sicurezza della popolazione locale, basti pensare che dal 1972 al 2016 avvennero circa 680 incidenti aerei. Infine, venne riscontrato nei bambini delle scuole elementari un aumento delle difficoltà di apprendimento e concentrazione. I bambini invece in età prescolare svilupparono un sentimento di paura verso i suoni più forti e prolungati emessi dalle basi. Alla luce degli elementi esposti, gli attivisti segnalano quindi varie violazioni dei diritti umani, quali la violazione al diritto alla vita, al diritto alla salute mentale e fisica, il diritto dei bambini all'istruzione e alla salute.⁷³

Nel rapporto presentato, le ONG denunciarono anche l'inquinamento ambientale provocato dalle basi, sottolineando l'impossibilità di effettuare delle analisi precise in quanto le autorità militari non solo non avevano l'obbligo formale di denunciare gli incidenti avvenuti, ma non permettevano alle autorità giapponesi di entrare nelle strutture per procedere con le indagini. Le organizzazioni misero in luce non solo le implicazioni dell'art. IV dell'accordo sullo Status delle forze, ma anche le mancanze dello stato giapponese nell'effettuare dei controlli sanitari sulla popolazione esposta all'inquinamento prolungato dovuto alla dispersione di sostanze nocive nelle basi.⁷⁴

Infine, il governo giapponese venne accusato di non rendere pubbliche le informazioni relative alla costruzione della base di Henoko. In particolare, gli attivisti si concentrarono sull'Environmental Impact Assessment (EIA) effettuato per valutare il possibile impatto della base sulla baia di Oura. Queste analisi sancirono che la base di Aviazione militare non sarebbe stata una minaccia per la natura incontaminata circostante, tuttavia non venne valutato l'impatto dei velivoli che verranno principalmente usati, ovvero gli Osprey. Il governo venne accusato di aver omesso volutamente questo elemento fondamentale per la valutazione sull'impatto della base aerea.⁷⁵

⁷³ Okinawa Environment Network et al., "Human Rights Situation in Japan With specific-focus on human rights in Okinawa", *Universal Periodic Review (UPR) 28th Session*, novembre 2017, pp. 4-8

⁷⁴ Ibid, pp. 10-12

⁷⁵ Ibid, Pp. 8- 10

L'Okinawa Environmental Network, quindi, è un'organizzazione molto attiva sia nell'ambito della ricerca e dell'informazione, sia nella partecipazione ad eventi internazionali e nella denuncia delle continue violazioni che avvengono ad Okinawa. Pur essendo un'organizzazione apertamente pacifista e antimilitarista, crede fortemente che la risoluzione di gran parte delle controversie tra le basi e la popolazione. La sua vicinanza alle questioni ambientali e alla popolazione è evidente in ogni workshop, dove si ribadisce che è necessario consultare i residenti prima di procedere con la costruzione di nuove strutture militari. Per venire a conoscenza della reale gravità dell'impatto dell'inquinamento delle basi militari, includere l'opinione e gli studi delle ONG si dimostrerà sempre più necessario.

La presenza di numerose organizzazioni non governative ad Okinawa è sintomo delle grandi avversità che la popolazione vive costantemente sin dal 1945. Si ritiene che tali organizzazioni abbiano un approccio più concreto nell'assistere la popolazione e nel far risaltare determinate questioni che riguardano tutta la comunità.

L'Okinawa Women Act Against Military Violence è diventata negli anni un vero e proprio punto di riferimento sia per i cittadini che per le altre organizzazioni nazionali e internazionali, grazie al suo impegno nella difesa dei diritti delle donne e dell'ambiente. L'OWAAMV è dichiaratamente schierata contro la presenza militare ad Okinawa e contro il maschilismo imperante di questa istituzione. Tramite il lavoro, svolto dalle attiviste, di raccolta delle violenze perpetrate dai militari statunitensi dal 1945 e pubblicato in "Postwar U.S. Military Crimes Against Women in Okinawa" si è riusciti a colmare parzialmente⁷⁶ il vuoto dovuto alla mancanza di registrazione dei crimini avvenuti prima del 1971, che per decenni ha sfalsato le stime reali minimizzando la gravità della situazione.

L'OWAAMV ha stretto rapporti amichevoli con molte organizzazioni provenienti da stati che condividono i problemi insorti con l'unilateralità e l'applicazione degli articoli del SOFA, come Filippine e Corea del Sud. Insieme, durante le Conferenze internazionali a cui hanno partecipato, hanno ribadito la necessità che il SOFA venga modificato per permettere agli stati riceventi di poter esercitare la propria giurisdizione criminale e per prevenire l'inquinamento delle strutture militari.

L'Okinawa Environmental Network invece è un'organizzazione ambientale nata per contrastare il degrado ambientale causato dalle strutture militari ad Okinawa. Fondata dal prof. Jun Ui, ha condotto studi riguardo l'impatto delle basi sull'ambiente circostante e si batte per ottenere un maggior impegno nella salvaguardia ambientale da parte delle istituzioni militari. L'OEN non chiede che le basi vengano rilocate al di fuori di Okinawa perché sono consapevoli della sua posizione strategica

⁷⁶ La cronologia dei crimini è parziale perché non esiste un registro che comprenda quelli avvenuti tra il 1945 e il 1971, le attiviste quindi si sono basate sulle testimonianze. Si ipotizza che il numero delle violenze sessuali sia molto più alto di quando riportato, in quanto si spronava le vittime a nascondere quanto avvenuto.

in Asia Orientale, tuttavia, coinvolge le autorità militari nelle conferenze organizzate per sensibilizzarle sul loro impatto non solo sull'ambiente, ma anche sulla salute delle persone.

Gli attivisti dell'OEN hanno presentato più volte richieste di modificare l'art. IV del SOFA, in quanto la deresponsabilizzazione degli Stati Uniti dal riportare le strutture utilizzate alla condizione di origine provoca molta non curanza per la dispersione di sostanze nocive nell'ambiente. Queste sostanze rimangono per anni e decenni nei fanghi e nelle acque nei pressi delle basi, mettendo seriamente a rischio la popolazione locale. Inoltre, per questa organizzazione è necessario poter accedere alle basi per poter procedere con delle analisi più precise sulla reale portata dell'inquinamento. Tuttavia, l'accesso è limitato a causa del verbale d'accordo relativo all'art. XVII.

Queste due organizzazioni, come molte altre presenti sul territorio, hanno colmato la distanza creata dal governo giapponese, che continua ad ignorare le grandi difficoltà della popolazione locale. Ciò rende necessario, come sostenuto dall'OEN, coinvolgere le ONG negli incontri dei Sottocomitati per comprendere la reale portata delle misure prese e dell'applicazione degli articoli del SOFA.

Conclusioni

L'accordo sullo Status delle forze costituisce tutt'oggi un elemento centrale delle relazioni tra gli Stati Uniti e il Giappone. Gli articoli che lo compongono influenzano tanto la vita dei membri delle forze armate e della componente civile statunitense quanto quella dei cittadini giapponesi. Uno dei suoi scopi principali è quello di difendere e garantire i diritti dei militari statunitensi stazionati sul territorio giapponese.¹

Nei decenni, tuttavia, le forze militari statunitensi hanno continuato a macchiarsi di numerosi crimini in Giappone. In particolare, la prefettura di Okinawa è diventata teatro di numerosi atti illeciti, come furti, stupri, incidenti e omicidi, compiuti dai membri delle forze armate. Inoltre, le basi militari sono all'origine di incidenti ambientali e di dispersione di sostanze nocive nelle acque e nei fanghi nei pressi delle strutture, andando sia a minacciare la fauna e la flora locale che la salute della popolazione giapponese. La volontà di tutelare gli interessi americani e i membri delle proprie forze armate sta mettendo a rischio la salute e la sicurezza della popolazione locale.²

La presenza militare statunitense in Giappone viene giustificata dalla necessità di mantenere stabilità in Asia Orientale, minacciata dallo sviluppo delle armi nucleari da parte della Corea del Nord e dalla forte militarizzazione della Repubblica Popolare Cinese. Di conseguenza un totale ritiro delle forze militari statunitensi dal suolo giapponese nel futuro prossimo è altamente improbabile. È necessario quindi che vengano prese delle misure efficaci per prevenire i numerosi reati da parte delle forze militari statunitensi e assicurare giustizia alle vittime dei futuri crimini.

Si considera utile al raggiungimento di questo scopo prestare una maggiore attenzione alle opinioni e alle proposte delle organizzazioni non governative, che non solo operano direttamente sul territorio esperendo in prima persona gli effetti negativi dell'applicazione degli articoli dell'accordo sullo Status delle forze, ma forniscono proposte e suggerimenti nati dal confronto con altre organizzazioni operanti in stati che versano nelle medesime condizioni del Giappone. Sia le ONG che gli studiosi concordano principalmente su due punti: il primo è la necessità di una maggiore reciprocità nell'accordo, in quanto il contesto storico è mutato e il Giappone non versa più nelle stesse condizioni della fase in cui il SOFA è stato firmato.

Il secondo è la necessità di stipulare accordi e misure vincolanti che vadano a modificare l'applicazione degli articoli dell'accordo sullo Status delle forze. Per assicurarne il rispetto è però

¹ Jaime M. GHER, "Status of Forces Agreements: Tools to Further Effective Foreign Policy and Lessons To Be Learned from the United States-Japan Agreement", *University of San Francisco Law Review*, vol. 37, n. 9, University of San Francisco, 2002, pp. 229-230.

² Tyler J. HILL, "Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA): Relinquishing U.S. Legal Authority in the Name of American Foreign Policy", *Pacific Basin Law Journal*, vol. 32, n.2, Los Angeles, University of California, 2015, p. 108.

necessario che le misure prese siano vincolanti, in quanto negli anni sono stati approntati diversi tentativi di mitigare l'impatto delle forze militari in Giappone, tuttavia la loro efficacia non è stata rilevante perché non vincolanti.

Come esposto all'interno di questa tesi, gli articoli dell'accordo sullo Status delle forze che hanno arrecato ingenti difficoltà alla popolazione sono il quarto, il nono, il decimo, il diciassettesimo e il verbale d'accordo relativo a quest'ultimo.

Nel caso dell'art. IV, che stabilisce che gli Stati Uniti non devono provvedere a riconsegnare al Giappone le strutture militari nelle condizioni d'origine, le complicazioni insorgono nel momento in cui nelle basi e nei terreni circostanti sono avvenute dispersioni di sostanze tossiche. Non esistendo obblighi di notificarne l'accaduto, la popolazione che vive nelle vicinanze delle basi viene esposta inconsapevolmente a rischi per la propria salute per anni o decenni, in quanto molto spesso le analisi vengono effettuate da parte delle autorità giapponesi solo al momento della riconversione delle basi militari in strutture di pubblico utilizzo.³ Inoltre, come esposto da parte di molte organizzazioni ambientaliste, tra cui l'Okinawa Environmental Network, non vengono effettuati dei controlli sullo stato di salute della popolazione.⁴

Nel 1995 sono stati redatti dei primi standard di sicurezza a tutela dell'ambiente, i Japan Environmental Governing Standards (JEGS), tuttavia sono anch'essi di natura non vincolante. Si tratta, infatti, di indicazioni che anche se violate non prevedono sanzioni. Successivamente, tramite i Joint Statement Environmental Principles (JSEP), gli Stati Uniti si sono impegnati a intervenire per quanto concerne tutte le contaminazioni che rappresentano minacce conosciute, imminenti e sostanziali. Queste definizioni hanno dei limiti: per conoscere l'entità della minaccia è necessario effettuare delle analisi specifiche, se quest'ultime, deliberatamente, non vengono svolte non sussiste alcun obbligo di intervento. Inoltre, valutando solo l'imminenza di una minaccia, si ignorano tutte quelle sostanze che arrecano danni alla salute nel lungo periodo. Infine, con il termine " sostanziale" si esclude il ricorso alla valutazione oggettiva di un esperto.

Nel 2015 il Comitato Congiunto pubblicò il Cooperation Concerning Environmental Matters, che autorizza le autorità giapponesi a richiedere formalmente alle autorità militari di accedere alle strutture militari per effettuare i controlli e di prelevare dei campioni da analizzare. Le autorità militari tuttavia, non sottostanno ad alcun obbligo di rispondere positivamente alla richiesta e questo dato

³ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific: the U.S. Military Secret Dumping of Plutonium, Chemical Weapons, and Agent Orange*, Lanham, Rowman & Littlefield, 2020, pp. 118-119.

⁴ Okinawa Environment Network et al., "Human Rights Situation in Japan With specific-focus on human rights in Okinawa", *Universal Periodic Review (UPR) 28thSession*, novembre 2017, p.11.

rappresenta un forte limite dell'accordo, come dimostrano i tentativi falliti delle autorità giapponesi di accedere alla base militare di Kadena per indagare sulla contaminazione delle acque dal 2016.⁵

Secondo l'opinione di studiosi e interessati, sarebbe necessario che il Giappone insistesse per la firma di accordi vincolanti, in modo da ricevere informazioni reali sulla dispersione di sostanze tossiche all'interno delle strutture militari.⁶

L'art. IX invece è al centro di diverse polemiche in quanto stabilisce che i soggetti protetti dal SOFA non debbano essere sottoposti alle regolamentazioni giapponesi riguardanti il passaporto e il visto. In particolare, è la mancata registrazione in entrata e in uscita dal Paese ad arrecare significative difficoltà, non essendo raro che un sospettato appartenente alle forze militari americane lasci il Giappone mentre è in attesa di ricevere un'accusa formale da parte della polizia giapponese. Ad esempio, nel caso dell'incidente stradale commesso da un membro della Marina militare, Lori Padilla, nel 1996 i due comproprietari della macchina, che dovevano rimborsare la famiglia delle vittime, al momento della sentenza avevano già lasciato il Giappone e soltanto di uno dei due si conosceva l'esatta locazione. Dal gennaio 2017, grazie ad un accordo supplementare che affianca l'accordo sullo Status delle forze, il governo giapponese riceve una volta l'anno un elenco dei soggetti appartenenti alle forze militare protetti dal SOFA e la rispettiva componente civile presenti nel Paese.⁷ Questa integrazione è sicuramente utile per avere un'idea più precisa di chi è presente sul suolo giapponese, tuttavia non essendoci una comunicazione costante sul personale in uscita e in entrata, le autorità giapponesi continuano a non essere informati su i rimpatri dei sospettati.

Nell'analisi sull'art. X si è sottolineata l'importanza dell'organizzare dei corsi di guida di una durata tale da poter essere efficaci nell'abituare i membri delle forze armate a guidare nel senso di marcia opposto, a conoscere e a rispettare il codice stradale giapponese. Secondo questo articolo, i funzionari delle basi non necessitano di una patente di guida giapponese, ma è sufficiente possedere una patente di guida americana abilitata a USFJ FORM 4EJ, che può essere rilasciata solo dalle autorità militari. Questa abilitazione viene emessa dalle basi militari dopo il superamento di un test che prevede esclusivamente solo domande a crocette, senza una prova pratica di guida. La lunghezza, il contenuto dei corsi e le modalità di verifica dipendono esclusivamente dalle singole basi.⁸ A giudicare dall'effettivo numero di incidenti stradali provocati dalla confusione del senso di marcia e dal

⁵ Jon MITCHELL, *Poisoning the Pacific: the U.S. Military Secret Dumping of Plutonium, Chemical Weapons, and Agent Orange*, Lanham, Rowman & Littlefield, 2020, pp. 118-119.

⁶ Ibidem.

⁷ Brandon Marc HIGA, "Unpacking Okinawa's "Suitcase Murder": Revisiting Extraterritoriality Protections for Military Contractors Under the U.S.-Japan SOFA Supplementary Agreement", *Asian-Pacific Law & Policy Journal*, vol. 21, n. 2, Manoa, University of Hawai'i, 2020, pp. 39-44.

⁸ Megan MCCLOSKEY, "Same SOFA driver's license, but requirements differ between bases in Japan", *Stars and Stripes*, 30 luglio 2006. Accesso: 08 giugno 2022. <https://www.stripes.com/news/same-sofa-driver-s-license-but-requirements-differ-between-bases-in-japan-1.52160>

consumo di alcol è presumibile che tali test di guida ad oggi non siano sufficienti a garantire una guida sicura. Alcune basi, come quella di Sasebo, hanno adottato controlli più rigidi e provvedimenti più severi per chi guida in stato d'ebbrezza. Inoltre, hanno inserito la prova pratica di guida all'interno del test per l'abilitazione, prevista solamente per i neopatentati.⁹

L'art. XVII è quello su cui si è maggiormente discusso. Dopo il caso della violenza sessuale del 1995, il governo degli Stati Uniti ha acconsentito per la prima volta ad una leggera variazione dell'articolo. Se prima le autorità militari americane avevano la custodia degli indagati ed erano vincolati a consegnarli alla polizia giapponese solo dopo che fosse stata formulata un'accusa formale, in seguito al 1995, le autorità americane si impegnarono a considerare di consegnare i sospettati prima di un'accusa formale almeno per quanto concerne i reati particolarmente cruenti. Questa posizione è stata adottata molto raramente, infatti tra il 2007 e il 2016 solo il 17.5% dei crimini commessi dai membri delle forze armate americane e dai loro famigliari ha ricevuto una condanna.¹⁰

Nel 2011 a seguito dell'incidente stradale che provocò la morte di un giovane uomo, Koki Yogi, venne rilasciato un memorandum sulla giurisdizione criminale dei membri della componente civile. Solamente per gli illeciti che avessero provocato decessi, ferite gravi o disabilità permanenti e solo nel caso in cui non fossero stati avviati procedimenti penali da parte degli Stati Uniti, questi ultimi avrebbero preso in attenta considerazione la richiesta delle autorità giapponesi di ottenere la giurisdizione criminale.¹¹ Questo memorandum non prevedeva implicazioni vincolanti, esattamente come per quello del 1995.¹²

Nel 2016 avvenne un ulteriore crimine efferato che scosse il Giappone, l'omicidio di Rina Shimabukuro, che condusse alla firma di un accordo per restringere i requisiti che devono possedere i membri della componente civile protetti dall'accordo sullo Status delle forze. Con questo accordo del 2017 si andò a limitare il numero di persone che godevano dell'extraterritorialità e fu la prima volta che gli Stati Uniti si impegnarono in una modifica concreta dell'art. XVII e non in dichiarazioni di intenzioni future.¹³

⁹ *Traffic Safety in Japan*, Commander, Navy Region Japan: Commander Fleet Activities Sasebo, 2021, p. 12.

¹⁰ SHIMABUKURO Ryōta, "U.S. military crime's low indictment rates appear affected by secret agreement", *Ryukyu Shimpo*, 11 dicembre 2017. Accesso: 08 giugno 2022. <http://english.ryukyushimpo.jp/2017/12/14/28195/>

¹¹ *Jurisdiction over Members of the Civilian Component*, Sottocomitato della giurisdizione criminale, 23 novembre 2011, pp. 2-3.

¹² UMEDA Sayuri, "Japan; United States: Reviewing Criminal Jurisdiction over Civilian Employees Under the Status of Forces Agreement", Library of Congress, 2011. Accesso: 09 giugno 2022. <https://www.loc.gov/item/global-legal-monitor/2011-12-07/japan-united-states-reviewing-criminal-jurisdiction-over-civilian-employees-under-the-status-of-forces-agreement/>

¹³ AYAKO Mie, "Japan and U.S. sign deal clarifying civilian protection under SOFA", *The Japan Times*, 16 gennaio 2007. Accesso: 04 gennaio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2017/01/16/national/politics-diplomacy/japan-u-s-sign-deal->

Infine, il verbale d'accordo relativo all'art. XVII vieta alle autorità dello stato ricevente di accedere alle strutture militari per procedere con delle indagini o delle perquisizioni. Questo divieto vale anche per tutti gli incidenti avvenuti al di fuori dall'area militare che coinvolgono persone o oggetti appartenenti alle forze militari statunitensi.¹⁴ Considerando che l'unica modifica effettuata è quella pubblicata dal Comitato Congiunto nel 2015, menzionata precedentemente, e che quest'ultima non è vincolante ma riguarda solo la raccolta di campioni per valutare l'inquinamento dovuto alla dispersione di sostanza nocive, il presente verbale d'accordo non ha subito l'apporto di alcuna modifica.

Come sostenuto dall'Okinawa Environmental Network, per migliorare la convivenza tra i membri delle forze armate e la popolazione giapponese è necessario che si riconosca il grave impatto della presenza militare sullo stato giapponese ed in particolare sulla prefettura okinawana e che si collabori concretamente per redigere accordi vincolanti ed efficaci.¹⁵

Le modifiche effettuate finora tramite dichiarazioni e memorandum sono quasi sempre eccessivamente permissive nei confronti dell'Esercito statunitense. Come espresso dall'Okinawa Women Act Against Military Violence, la responsabilità non è soltanto sulle spalle del governo americano e sui suoi rappresentanti nel Comitato Congiunto, ma anche sullo stato giapponese, che non pretendendo accordi vincolanti che limitino l'unilateralità dell'accordo, fallisce nel difendere la popolazione giapponese e il suo territorio.¹⁶

L'intervento delle organizzazioni non governative è quindi fondamentale per mettere in risalto internazionalmente le avversità insorte con l'applicazione degli articoli del SOFA, per creare un forum di discussione con la popolazione al fine di renderla consapevole dell'origine delle sue difficoltà e per confrontarsi con le organizzazioni di altri stati allo scopo di creare una linea d'azione comune contro questi accordi.

Siccome le forze militari statunitensi rimarranno stanziare in Giappone ancora a lungo, con questa tesi si è cercato di evidenziare quali sono gli articoli considerati più problematici per la convivenza tra i militari statunitensi e la popolazione giapponese. Si ritiene che sia necessario adottare un impegno più concreto nell'affrontare le problematiche insorte tramite la firma di accordi più efficaci, che possano modificare l'accordo sullo Status delle forze. A questo scopo è necessario prendere in

¹⁴ *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan*, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021.

¹⁵ Jonathan S. TAYLOR, *Anti-Military and Environmental Movements in Okinawa*, atto di conferenza, International Conference on Grassroots Environmental Movements in Japan and the United States, Lexington, University of Kentucky, 2003, pp. 9-10.

¹⁶ Gwyn KIRK, Margo OKAZAWA-REY, "Making Connections Building an East Asia-U.S. Women's Network against U.S. Militarism", *The Women and War Reader*, a cura di Lois Ann Lorentzen e Jennifer Turpin, New York, New York University Press, 1998, p. 17.

maggior considerazione le proposte formulate dalle organizzazioni non governative in quanto, operando direttamente sul territorio, hanno la possibilità di assistere direttamente alle grandi difficoltà a cui vengono quotidianamente sottoposti i giapponesi.

Appendice

Agreement under article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, regarding facilities and areas and the status of United States armed forces in Japan

Japan and the United States of America, pursuant to Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America signed at Washington on January 19, 1960, have entered into this Agreement in terms as set forth below:

ARTICLE I

In this Agreement the expression-

- a. "members of the United States armed forces" means the personnel on active duty belonging to the land, sea or air armed services of the United States of America when in the Territory of Japan.
- b. "civilian component" means the civilian persons of United States nationality who are in the employ of, serving with, or accompanying the United States armed forces in Japan, but excludes persons who are ordinarily resident in Japan or who are mentioned in paragraph 1 of Article XIV. For the purposes of this Agreement only, dual nationals, Japanese and United States, who are brought to Japan by the United States shall be considered as United States nationals.
- c. "dependents" means
 - (1) Spouse, and children under 21;
 - (2) Parents, and children over 21, if dependent for over half their support upon a member of the United States armed forces or civilian component.

ARTICLE II

1. (a) The United States is granted, under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security, the use of facilities and areas in Japan. Agreements as to specific facilities and areas shall be concluded by the two Governments through the Joint Committee provided for in Article XXV of this Agreement. "Facilities and areas" include existing furnishings, equipment and fixtures necessary to the operation of such facilities and areas.

(b) The facilities and areas of which the United States has the use at the time of expiration of the Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between Japan and the United States of America, shall be considered as facilities and areas agreed upon between the two Governments in accordance with sub-paragraph (a) above.
2. At the request of either Government, the Governments of Japan and the United States shall review such arrangements and may agree that such facilities and areas shall be returned to Japan or that additional facilities and areas may be provided.

3. The facilities and areas used by the United States armed forces shall be returned to Japan whenever they are no longer needed for purposes of this Agreement, and the United States agrees to keep the needs for facilities and areas under continual observation with a view toward such return.
4. (a) When facilities and areas are temporarily not being used by the United States armed forces, the Government of Japan may make, or permit Japanese nationals to make, interim use of such facilities and areas provided that it is agreed between the two Governments through the Joint Committee that such use would not be harmful to the purposes for which the facilities and areas are normally used by the United States armed forces.

(b) With respect to facilities and areas which are to be used by United States armed forces for limited periods of time, the Joint Committee shall specify in the agreements covering such facilities and areas the extent to which the provisions of this Agreement shall apply.

ARTICLE III

1. Within the facilities and areas, the United States may take all the measures necessary for their establishment, operation, safeguarding and control. In order to provide access for the United States armed forces to the facilities and areas for their support, safeguarding and control, the Government of Japan shall, at the request of the United States armed forces and upon consultation between the two Governments through the Joint Committee, take necessary measures within the scope of applicable laws and regulations over land, territorial waters and airspace adjacent to, or in the vicinities of the facilities and areas. The United States may also take necessary measures for such purposes upon consultation between the two Governments through the Joint Committee.
2. The United States agrees not to take the measures referred to in paragraph 1 in such a manner as to interfere unnecessarily with navigation, aviation, communication, or land travel to or from or within the territories of Japan. All questions relating to frequencies, power and like matters used by apparatus employed by the United States designed to emit electric radiation shall be settled by arrangement between the appropriate authorities of the two Governments. The government of Japan shall, within the scope of applicable laws and regulations, take all reasonable measures to avoid or eliminate interference with telecommunications electronics required by the United States armed forces.
3. Operations in the facilities and areas in use by the United States armed forces shall be carried on with due regard for the public safety.

ARTICLE IV

1. The United States is not obliged, when it returns facilities and areas to Japan on the expiration of this Agreement or at an earlier date, to restore the facilities and areas to the condition in which they were at the time they became available to the United States armed forces, or to compensate Japan in lieu of such restoration.
2. Japan is not obliged to make any compensation to the United States for any improvements made in the facilities and areas or for the buildings or structures left thereon on the expiration of this Agreement or the earlier return of the facilities and areas.

3. The foregoing provisions shall not apply to any construction which the Government of the United States may undertake under special arrangements with the Government of Japan.

ARTICLE V

1. United States and foreign vessels and aircraft operated by, for, or under the control of the United States for official purposes shall be accorded access to any port or airport of Japan free from toll or landing charges. When cargo or passengers not accorded the exemptions of this Agreement are carried on such vessels and aircraft, notification shall be given to the appropriate Japanese authorities, and their entry into and departure from Japan shall be according to the laws and regulations of Japan.
2. The vessels and aircraft mentioned in paragraph 1, United States Government-owned vehicles including armor, and members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall be accorded access to and movement between facilities and areas in use by the United States armed forces and between such facilities and areas and the ports or airports of Japan. Such access to and movement between facilities and areas by United States military vehicles shall be free from toll and other charges.
3. When the vessels mentioned in paragraph 1 enter Japanese ports, appropriate notification shall, under normal conditions, be made to the proper Japanese authorities. Such vessels shall have freedom from compulsory pilotage, but if a pilot is taken pilotage shall be paid for at appropriate rates.

ARTICLE VI

1. All civil and military air traffic control and communications systems shall be developed in close coordination and shall be integrated to the extent necessary for fulfillment of collective security interests. Procedures, and any subsequent changes thereto, necessary to effect this coordination and integration will be established by arrangement between the appropriate authorities of the two Governments.
2. Lights and other aids to navigation of vessels and aircraft placed or established in the facilities and areas in use by United States armed forces and in territorial waters adjacent thereto or in the vicinity thereof shall conform to the system in use in Japan. The Japanese and United States authorities which have established such navigation aids shall notify each other of their positions and characteristics and shall give advance notifications before making any changes in them or establishing additional navigation aids.

ARTICLE VII

The United States armed forces shall have the use of all public utilities and services belonging to, or controlled or regulated by the Government of Japan, and shall enjoy priorities in such use, under conditions no less favorable than those that may be applicable from time to time to the ministries and agencies of the Government of Japan.

ARTICLE VIII

The Government of Japan undertakes to furnish the United States armed forces with the following meteorological services in accordance with arrangements between the appropriate authorities of the two Governments:

- a. Meteorological observations from land and ocean areas including observations from weather ships.
- b. Climatological information including periodic summaries and the historical data of the Meteorological Agency.
- c. Telecommunications service to disseminate meteorological information required for the safe and regular operation of aircraft.
- d. Seismographic data including forecasts of the estimated size of tidal waves resulting from earthquakes and areas that might be affected thereby.

ARTICLE IX

1. The United States may bring into Japan persons who are members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents, subject to the provisions of this Article.
2. Members of the United States armed forces shall be exempt from Japanese passport and visa laws and regulations. Members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall be exempt from Japanese laws and regulations on the registration and control of aliens, but shall not be considered as acquiring any right to permanent residence or domicile in the territories of Japan.
3. Upon entry into or departure from Japan members of the United States armed forces shall be in possession of the following documents:
 - a. personal identity card showing name, date of birth, rank and number, service, and photograph; and
 - b. individual or collective travel order certifying to the status of the individual or group as a member or members of the United States armed forces and to the travel ordered.

For purposes of their identification while in Japan, members of the United States armed forces shall be in possession of the foregoing personal identity card which must be presented on request to the appropriate Japanese authorities.

4. Members of the civilian component, their dependents, and the dependents of members of the United States armed forces shall be in possession of appropriate documentation issued by the United States authorities so that their status may be verified by Japanese authorities upon their entry into or departure from Japan, or while in Japan.
5. If the status of any person brought into Japan under paragraph 1 of this Article is altered so that he would no longer be entitled to such admission, the United States authorities shall notify the Japanese authorities and shall, if such person be required by the Japanese authorities to leave Japan, assure that transportation from Japan will be provided within a reasonable time at no cost to the Government of Japan.
6. If the Government of Japan has requested the removal from its territory of a member of the United States armed forces or civilian component or has made an expulsion order against an ex-member of the United States armed forces or the civilian component or against a dependent of a member or ex-member, the authorities of the United States shall be responsible for receiving the person concerned within its own territory or otherwise disposing of him outside

Japan. This paragraph shall apply only to persons who are not nationals of Japan and have entered Japan as members of the United States armed forces or civilian component or for the purpose of becoming such members, and to the dependents of such persons.

ARTICLE X

1. Japan shall accept as valid without a driving test or fee, the driving permit or license or military driving permit issued by the United States to a member of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents.
2. Official vehicles of the United States armed forces and the civilian component shall carry distinctive numbered plates or individual markings which will readily identify them.
3. Privately owned vehicles of members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall carry Japanese number plates to be acquired under the same conditions as those applicable to Japanese nationals.

ARTICLE XI

1. Save as provided in this Agreement, members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall be subject to the laws and regulations administered by the customs authorities of Japan.
2. All materials, supplies and equipment imported by the United States armed forces, the authorized procurement agencies of the United States armed forces, or by the organizations provided for in Article XV, for the official use of the United States armed forces or for the use of the members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents, and materials, supplies and equipment which are to be used exclusively by the United States armed forces or are ultimately to be incorporated into articles or facilities used by such forces, shall be permitted entry into Japan; such entry shall be free from customs duties and other such charges. Appropriate certification shall be made that such materials, supplies and equipment are being imported by the United States armed forces, the authorized procurement agencies of the United States armed forces, or by the organizations provided for in Article XV, or, in the case of materials, supplies and equipment to be used exclusively by the United States armed forces or ultimately to be incorporated into articles or facilities used by such forces, that delivery thereof is to be taken by the United States armed forces for the purposes specified above.
3. Property consigned to and for the personal use of members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents, shall be subject to customs duties and other such charges, except that no duties or charges shall be paid with respect to:
 - a. Furniture and household goods for their private use imported by the members of the United States armed forces or civilian component when they first arrive to serve in Japan or by their dependents when they first arrive for reunion with members of such forces or civilian component, and personal effects for private use brought by the said persons upon entrance.

- b. Vehicles and parts imported by members of the United States armed forces or civilian component for the private use of themselves or their dependents.
 - c. Reasonable quantities of clothing and household goods of a type which would ordinarily be purchased in the United States for everyday use for the private use of members of the United States armed forces, civilian component, and their dependents, which are mailed into Japan through United States military post offices.
4. The exemptions granted in paragraphs 2 and 3 shall apply only to cases of importation of goods and shall not be interpreted as refunding customs duties and domestic excises collected by the customs authorities at the time of entry in cases of purchases of goods on which such duties and excises have already been collected.
5. Customs examination shall not be made in the following cases:
 - a. Units of the United States armed forces under orders entering or leaving Japan;
 - b. Official documents under official seal and official mail in United States military postal channels;
 - c. Military cargo shipped on a United States Government bill of lading.
6. Except as such disposal may be authorized by the Japanese and United States authorities in accordance with mutually agreed conditions, goods imported into Japan free of duty shall not be disposed of in Japan to persons not entitled to import such goods free of duty.
7. Goods imported into Japan free from customs duties and other such charges pursuant to paragraphs 2 and 3, may be re-exported free from customs duties and other such charges.
8. The United States armed forces, in cooperation with Japanese authorities, shall take such steps as are necessary to prevent abuse of privileges granted to the United States armed forces, members of such forces, the civilian component, and their dependents in accordance with this Article.
9.
 - a. In order to prevent offenses against laws and regulations administered by the customs authorities of the Government of Japan, the Japanese authorities and the United States armed forces shall assist each other in the conduct of inquiries and the collection of evidence.
 - b. The United States armed forces shall render all assistance within their power to ensure that articles liable to seizure by, or on behalf of, the customs authorities of the Government of Japan are handed to those authorities.
 - c. The United States armed forces shall render all assistance within their power to ensure the payment of duties, taxes, and penalties payable by members of such forces or of the civilian component, or their dependents.
 - d. Vehicles and articles belonging to the United States armed forces seized by the customs authorities of the Government of Japan in connection with an offense against

its customs or fiscal laws or regulations shall be handed over to the appropriate authorities of the force concerned.

ARTICLE XII

1. The United States may contract for any supplies or construction work to be furnished or undertaken in Japan for purposes of, or authorized by, this Agreement, without restriction as to choice of supplier or person who does the construction work. Such supplies or construction work may, upon agreement between the appropriate authorities of the two Governments, also be procured through the Government of Japan.
2. Materials, supplies, equipment and services which are required from local sources for the maintenance of the United States armed forces and the procurement of which may have an adverse effect on the economy of Japan shall be procured in coordination with, and, when desirable, through or with the assistance of, the competent authorities of Japan.
3. Materials, supplies, equipment and services procured for official purposes in Japan by the United States armed forces, or by authorized procurement agencies of the United States armed forces upon appropriate certification shall be exempt from the following Japanese taxes:

(a)	Commodity	tax
(b)	Travelling	tax
(c)	Gasoline	tax
(d)	Electricity and gas	tax.

Materials, supplies, equipment and services procured for ultimate use by the United States armed forces shall be exempt from commodity and gasoline taxes upon appropriate certification by the United States armed forces. With respect to any present or future Japanese taxes not specifically referred to in this Article which might be found to constitute a significant and readily identifiable part of the gross purchase price of materials, supplies, equipment and services procured by the United States armed forces or for ultimate use by such forces, the two Governments will agree upon a procedure for granting such exemption or relief therefrom as is consistent with the purposes of this Article.

4. Local labor requirements of United States armed forces and of the organizations provided for in Article XV shall be satisfied with the assistance of the Japanese authorities.
5. The obligations for the withholding and payment of income tax, local inhabitant tax and social security contributions, and, except as may otherwise be mutually agreed, the conditions of employment and work, such as those relating to wages and supplementary payments, the conditions for the protection of workers, and the rights of workers concerning labor relations shall be those laid down by the legislation of Japan.
6. Should the United States armed forces or as appropriate an organization provided for in Article XV dismiss a worker and a decision of a court or a Labor Relations Commission of Japan to the effect that the contract of employment has not terminated become final, the following procedures shall apply:

- a. The United States armed forces or the said organization shall be informed by the Government of Japan of the decision of the court or Commission:
 - b. Should the United States armed forces or the said organization not desire to return the worker to duty, they shall so notify the Government of Japan within seven days after being informed by the latter of the decision of the court or Commission, and may temporarily withhold the worker from duty;
 - c. Upon such notification, the Government of Japan and the United States armed forces or the said organization shall consult together without delay with a view to finding a practical solution of the case;
 - d. Should such a solution not be reached within a period of thirty days from the date of commencement of the consultations under (c) above, the worker will not be entitled to return to duty. In such case, the Government of the United States shall pay to the Government of Japan an amount equal to the cost of employment of the worker for a period of time to be agreed between the two Governments.
7. Members of the civilian component shall not be subject to Japanese laws or regulations with respect to terms and conditions of employment.
 8. Neither members of the United States armed forces, civilian component, nor their dependents, shall by reason of this Article enjoy any exemption from taxes or similar charges relating to personal purchases of goods and services in Japan chargeable under Japanese legislation.
 9. Except as such disposal may be authorized by the Japanese and United States authorities in accordance with mutually agreed conditions, goods purchased in Japan exempt from the taxes referred to in paragraph 3, shall not be disposed of in Japan to persons not entitled to purchase such goods exempt from such tax.

ARTICLE XIII

1. The United States armed forces shall not be subject to taxes or similar charges on property held, used or transferred by such forces in Japan.
2. Members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall not be liable to pay any Japanese taxes to the Government of Japan or to any other taxing agency in Japan on income received as a result of their service with or employment by the United States armed forces, or by the organizations provided for in Article XV. The provisions of this Article do not exempt such persons from payment of Japanese taxes on income derived from Japanese sources, nor do they exempt United States citizens who for United States income tax purposes claim Japanese residence from payment of Japanese taxes on income. Periods during which such persons are in Japan solely by reason of being members of the United States armed forces, the civilian component, or their dependents shall not be considered as periods of residence or domicile in Japan for the purpose of Japanese taxation.
3. Members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall be exempt from taxation in Japan on the holding, use, transfer inter se or transfer by death of movable property, tangible or intangible, the presence of which in Japan is due solely to the temporary presence of these persons in Japan, provided that such exemption shall not apply to property held for the purpose of investment or the conduct of business in Japan or to

any intangible property registered in Japan. There is no obligation under this Article to grant exemption from taxes payable in respect of the use of roads by private vehicles.

ARTICLE XIV

1. Persons, including corporations organized under the laws of the United States, and their employees who are ordinarily resident in the United States and whose presence in Japan is solely for the purpose of executing contracts with the United States for the benefit of the United States armed forces, and who are designated by the Government of the United States in accordance with the provisions of paragraph 2 below, shall, except as provided in this Article, be subject to the laws and regulations of Japan.
2. The designation referred to in paragraph 1 above shall be made upon consultation with the Government of Japan and shall be restricted to cases where open competitive bidding is not practicable due to security considerations, to the technical qualifications of the contractors involved, or to the unavailability of materials or services required by United States standards, or to limitations of United States law.

The designation shall be withdrawn by the Government of the United States:

- a. upon completion of contracts with the United States for the United States armed forces;
 - b. upon proof that such persons are engaged in business activities in Japan other than those pertaining to the United States armed forces; or
 - c. when such persons are engaged in practices illegal in Japan.
3. Upon certification by appropriate United States authorities as to their identity, such persons and their employees shall be accorded the following benefits of this Agreement:
 - a. Rights of accession and movement, as provided for in Article V, paragraph 2;
 - b. Entry into Japan in accordance with the provisions of Article IX;
 - c. The exemption from customs duties, and other such charges provided for in Article XI, paragraph 3, for members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents;
 - d. If authorized by the Government of the United States, the right to use the services of the organizations provided for in Article XV;
 - e. Those provided for in Article XIX, paragraph 2, for members of the armed forces of the United States, the civilian component, and their dependents;
 - f. If authorized by the Government of the United States, the right to use military payment certificates, as provided for in Article XX;
 - g. The use of postal facilities provided for in Article XXI;

- h. Exemption from the laws and regulations of Japan with respect to terms and conditions of employment.
4. Such persons and their employees shall be so described in their passports and their arrival, departure and their residence while in Japan shall from time to time be notified by the United States armed forces to the Japanese authorities.
5. Upon certification by an authorized officer of the United States armed forces, depreciable assets except houses, held, used, or transferred, by such persons and their employees exclusively for the execution of contracts referred to in paragraph 1 shall not be subject to taxes or similar charges of Japan.
6. Upon certification by an authorized officer of the United States armed forces, such persons and their employees shall be exempt from taxation in Japan on the holding, use, transfer by death, or transfer to persons or agencies entitled to tax exemption under this Agreement, of movable property, tangible or intangible, the presence of which in Japan is due solely to the temporary presence of these persons in Japan, provided that such exemption shall not apply to property held for the purpose of investment or the conduct of other business in Japan or to any intangible property registered in Japan. There is no obligation under this Article to grant exemption from taxes payable in respect of the use of roads by private vehicles.
7. The persons and their employees referred to in paragraph 1 shall not be liable to pay income or corporation taxes to the Government of Japan or to any other taxing agency in Japan on any income derived under a contract made in the United States with the Government of the United States in connection with the construction, maintenance, or operation of any of the facilities or areas covered by this Agreement. The provisions of this paragraph do not exempt such persons from payment of income or corporation taxes on income derived from Japanese sources, nor do they exempt such persons and their employees who, for United States income tax purposes, claim Japanese residence, from payment of Japanese taxes on income. Periods during which such persons are in Japan solely in connection with the execution of a contract with the Government of the United States shall not be considered periods of residence or domicile in Japan for the purposes of such taxation.
8. Japanese authorities shall have the primary right to exercise jurisdiction over the persons and their employees referred to in paragraph 1 of this Article in relation to offenses committed in Japan and punishable by the law of Japan. In those cases in which the Japanese authorities decide not to exercise such jurisdiction they shall notify the military authorities of the United States as soon as possible. Upon such notification the military authorities of the United States shall have the right to exercise such jurisdiction over the persons referred to as is conferred on them by the law of the United States.

ARTICLE XV

1.
 - a. Navy exchanges, post exchanges, messes, social clubs, theaters, newspapers, and other non-appropriated fund organizations authorized and regulated by the United States military authorities may be established in the facilities and areas in use by the United States armed forces for the use of members of such forces, the civilian component, and their dependents. Except as otherwise provided in this Agreement, such

organizations shall not be subject to Japanese regulations, license, fees, taxes or similar controls.

- b. When a newspaper authorized and regulated by the United States military authorities is sold to the general public, it shall be subject to Japanese regulations, license, fees, taxes or similar controls so far as such circulation is concerned.
2. No Japanese tax shall be imposed on sales of merchandise and services by such organizations, except as provided in paragraph 1 (b), but purchases within Japan of merchandise and supplies by such organizations shall be subject to Japanese taxes.
3. Except as such disposal may be authorized by the Japanese and United States authorities in accordance with mutually agreed conditions, goods which are sold by such organizations shall not be disposed of in Japan to persons not authorized to make purchases from such organizations.
4. The organizations referred to in this Article shall provide such information to the Japanese authorities as is required by Japanese tax legislation.

ARTICLE XVI

It is the duty of members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents to respect the law of Japan and to abstain from any activity inconsistent with the spirit of this Agreement, and, in particular, from any political activity in Japan.

ARTICLE XVII

1. Subject to the provisions of this Article,
 - a. the military authorities of the United States shall have the right to exercise within Japan all criminal and disciplinary jurisdiction conferred on them by the law of the United States over all persons subject to the military law of the United States;
 - b. the authorities of Japan shall have jurisdiction over the members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents with respect to offenses committed within the territory of Japan and punishable by the law of Japan.
2.
 - a. The military authorities of the United States shall have the right to exercise exclusive jurisdiction over persons subject to the military law of the United States with respect to offenses, including offenses relating to its security, punishable by the law of the United States, but not by the law of Japan.
 - b. The authorities of Japan shall have the right to exercise exclusive jurisdiction over members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents with respect to offenses, including offenses relating to the security of Japan, punishable by its law but not by the law of the United States.
 - c. For the purposes of this paragraph and of paragraph 3 of this Article a security offense against a State shall include

- i. treason against the State;
 - ii. sabotage, espionage or violation of any law relating to official secrets of that State, or secrets relating to the national defense of that State.
3. In cases where the right to exercise jurisdiction is concurrent the following rules shall apply:
 - a. The military authorities of the United States shall have the primary right to exercise jurisdiction over members of the United States armed forces or the civilian component in relation to
 - i. offenses solely against the property or security of the United States, or offenses solely against the person or property of another member of the United States armed forces or the civilian component or of a dependent;
 - ii. offenses arising out of any act or omission done in the performance of official duty.
 - b. In the case of any other offense the authorities of Japan shall have the primary right to exercise jurisdiction.
 - c. If the State having the primary right decides not to exercise jurisdiction, it shall notify the authorities of the other State as soon as practicable. The authorities of the State having the primary right shall give sympathetic consideration to a request from the authorities of the other State for a waiver of its right in cases where that other State considers such waiver to be of particular importance.
4. The foregoing provisions of this Article shall not imply any right for the military authorities of the United States to exercise jurisdiction over persons who are nationals of or ordinarily resident in Japan, unless they are members of the United States armed forces.
5.
 - a. The authorities of Japan and the military authorities of the United States shall assist each other in the arrest of members of the United States armed forces, the civilian component, or their dependents in the territory of Japan and in handing them over to the authority which is to exercise jurisdiction in accordance with the above provisions.
 - b. The authorities of Japan shall notify promptly the military authorities of the United States of the arrest of any member of the United States armed forces, the civilian component, or a dependent.
 - c. The custody of an accused member of the United States armed forces or the civilian component over whom Japan is to exercise jurisdiction shall, if he is in the hands of the United States, remain with the United States until he is charged by Japan.
6.
 - a. The authorities of Japan and the military authorities of the United States shall assist each other in the carrying out of all necessary investigations into offenses, and in the collection and production of evidence, including the seizure and, in proper cases, the

handing over of objects connected with an offense. The handing over of such objects may, however, be made subject to their return within the time specified by the authority delivering them.

- b. The authorities of Japan and the military authorities of the United States shall notify each other of the disposition of all cases in which there are concurrent rights to exercise jurisdiction.

7.

- a. A death sentence shall not be carried out in Japan by the military authorities of the United States if the legislation of Japan does not provide for such punishment in a similar case.
- b. The authorities of Japan shall give sympathetic consideration to a request from the military authorities of the United States for assistance in carrying out a sentence of imprisonment pronounced by the military authorities of the United States under the provisions of this Article within the territory of Japan.

8. Where an accused has been tried in accordance with the provisions of this Article either by the authorities of Japan or the military authorities of the United States and has been acquitted, or has been convicted and is serving, or has served, his sentence or has been pardoned, he may not be tried again for the same offense within the territory of Japan by the authorities of the other State. However, nothing in this paragraph shall prevent the military authorities of the United States from trying a member of its armed forces for any violation of rules of discipline arising from an act or omission which constituted an offense for which he was tried by the authorities of Japan.

9. Whenever a member of the United States armed forces, the civilian component or a dependent is prosecuted under the jurisdiction of Japan he shall be entitled:

- a. to a prompt and speedy trial;
- b. to be informed, in advance of trial, of the specific charge or charges made against him;
- c. to be confronted with the witnesses against him;
- d. to have compulsory process for obtaining witnesses in his favor if they are within the jurisdiction of Japan;
- e. to have legal representation of his own choice for his defense or to have free or assisted legal representation under the conditions prevailing for the time being in Japan;
- f. if he considers it necessary, to have the services of a competent interpreter; and
- g. to communicate with a representative of the Government of the United States and to have such a representative present at his trial.

10.

- a. Regularly constituted military units or formations of the United States armed forces shall have the right to police any facilities or areas which they use under Article II of this Agreement. The military police of such forces may take all appropriate measures to ensure the maintenance of order and security within such facilities and areas.
 - b. Outside these facilities and areas, such military police shall be employed only subject to arrangements with the authorities of Japan and in liaison with those authorities, and in so far as such employment is necessary to maintain discipline and order among the members of the United States armed forces.
11. In the event of hostilities to which the provisions of Article V of the Treaty of Mutual Cooperation and Security apply, either the Government of Japan or the Government of the United States shall have the right, by giving sixty days' notice to the other, to suspend the application of any of the provisions of this Article. If this right is exercised, the Governments of Japan and the United States shall immediately consult with a view to agreeing on suitable provisions to replace the provisions suspended.
12. The provisions of this Article shall not apply to any offences committed before the entry into force of this Agreement. Such cases shall be governed by the provisions of Article XVII of the Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between Japan and the United States of America as it existed at the relevant time.

ARTICLE XVIII

1. Each Party waives all its claims against the other Party for damage to any property owned by it and used by its land, sea or air defense services, if such damage-
 - a. was caused by a member or an employee of the defense services of the other Party in the performance of his official duties; or
 - b. arose from the use of any vehicle, vessel or aircraft owned by the other Party and used by its defense services, provided either that the vehicle, vessel or aircraft causing the damage was being used for official purposes, or that the damage was caused to property being so used. Claims for maritime salvage by one Party against the other Party shall be waived, provided that the vessel or cargo salvaged was owned by a Party and being used by its defense services for official purposes.
2.
 - a. In the case of damage caused or arising as stated in paragraph 1 to other property owned by either Party and located in Japan, the issue of the liability of the other Party shall be determined and the amount of damage shall be assessed, unless the two Governments agree otherwise, by a sole arbitrator selected in accordance with subparagraph (b) of this paragraph. The arbitrator shall also decide any counter-claims arising out of the same incident.
 - b. The arbitrator referred to in subparagraph (a) above shall be selected by agreement between the two Governments from amongst the nationals of Japan who hold or have held high judicial office.
 - c. Any decision taken by the arbitrator shall be binding and conclusive upon the Parties.

- d. The amount of any compensation awarded by the arbitrator shall be distributed in accordance with the provisions of paragraph 5 (e) (i), (ii) and (iii) of this Article.
 - e. The compensation of the arbitrator shall be fixed by agreement between the two Governments and shall, together with the necessary expenses incidental to the performance of his duties, be defrayed in equal proportions by them.
 - f. Nevertheless, each Party waives its claim in any such case up to the amount of 1,400 United States dollars or 504,000 yen. In the case of considerable variation in the rate of exchange between these currencies the two Governments shall agree on the appropriate adjustments of these amounts.
3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 of this Article the expression "owned by a Party" in the case of a vessel includes a vessel on bare boat charter to that Party or requisitioned by it on bare boat terms or seized by it in prize (except to the extent that the risk of loss or liability is borne by some person other than such Party).
4. Each Party waives all its claims against the other Party for injury or death suffered by any member of its defense services while such member was engaged in the performance of his official duties.
5. Claims (other than contractual claims and those to which paragraphs 6 or 7 of this Article apply) arising out of acts or omissions of members or employees of the United States armed forces done in the performance of official duty, or out of any other act, omission or occurrence for which the United States armed forces are legally responsible, and causing damage in Japan to third parties, other than the Government of Japan, shall be dealt with by Japan in accordance with the following provisions:
- a. Claims shall be filed, considered and settled or adjudicated in accordance with the laws and regulations of Japan with respect to claims arising from the activities of its Self-Defense Forces.
 - b. Japan may settle any such claims, and payment of the amount agreed upon or determined by adjudication shall be made by Japan in yen.
 - c. Such payment, whether made pursuant to a settlement or to adjudication of the case by a competent tribunal of Japan, or the final adjudication by such a tribunal denying payment, shall be binding and conclusive upon the Parties.
 - d. Every claim paid by Japan shall be communicated to the appropriate United States authorities together with full particulars and a proposed distribution in conformity with subparagraphs (e) (i) and (ii) below. In default of a reply within two months, the proposed distribution shall be regarded as accepted.
 - e. The cost incurred in satisfying claims pursuant to the preceding subparagraphs and paragraph 2 of this Article shall be distributed between the Parties as follows:
 - i. Where the United States alone is responsible, the amount awarded or adjudged shall be distributed in the proportion of 25 percent chargeable to Japan and 75 percent chargeable to the United States.

- ii. Where Japan and the United States are responsible for the damage, the amount awarded or adjudged shall be distributed equally between them. Where the damage was caused by the defense services of Japan or the United States and it is not possible to attribute it specifically to one or both of those defense services, the amount awarded or adjudged shall be distributed equally between Japan and the United States.
 - iii. Every half-year, a statement of the sums paid by Japan in the course of the half-yearly period in respect of every case regarding which the proposed distribution on a percentage basis has been accepted, shall be sent to the appropriate United States authorities, together with a request for reimbursement. Such reimbursement shall be made, in yen, within the shortest possible time.
 - f. Members or employees of the United States armed forces, excluding those employees who have only Japanese nationality, shall not be subject to any proceedings for the enforcement of any judgment given against them in Japan in a matter arising from the performance of their official duties.
 - g. Except in so far as subparagraph of this paragraph applies to claims covered by paragraph 2 of this Article, the provisions of this paragraph shall not apply to any claim arising out of or in connection with the navigation or operation of a ship or the loading, carriage, or discharge of a cargo, other than claims for death or personal injury to which paragraph 4 of this Article does not apply.
6. Claims against members or employees of the United States armed forces (except employees who are nationals of or ordinarily resident in Japan) arising out of tortious acts or omissions in Japan not done in the performance of official duty shall be dealt with in the following manner:
- a. The authorities of Japan shall consider the claim and assess compensation to the claimant in a fair and just manner, taking into account all the circumstances of the case, including the conduct of the injured person, and shall prepare a report on the matter.
 - b. The report shall be delivered to the appropriate United States authorities, who shall then decide without delay whether they will offer an ex gratia payment, and if so, of what amount.
 - c. If an offer of ex gratia payment is made, and accepted by the claimant in full satisfaction of his claim, the United States authorities shall make the payment themselves and inform the authorities of Japan of their decision and of the sum paid.
 - d. Nothing in this paragraph shall affect the jurisdiction of the courts of Japan to entertain an action against a member or an employee of the United States armed forces unless and until there has been payment in full satisfaction of the claim.
7. Claims arising out of the unauthorized use of any vehicle of the United States armed forces shall be dealt with in accordance with paragraph 6 of this Article, except in so far as the United States armed forces are legally responsible.

8. If a dispute arises as to whether a tortious act or omission of a member or an employee of the United States armed forces was done in the performance of official duty or as to whether the use of any vehicle of the United States armed forces was unauthorized, the question shall be submitted to an arbitrator appointed in accordance with paragraph 2 (b) of the Article, whose decision on this point shall be final and conclusive.
9.
 - a. The United States shall not claim immunity from the jurisdiction of the courts of Japan for members or employees of the United States armed forces in respect of the civil jurisdiction of the courts of Japan except to the extent provided in paragraph 5 (f) of this Article.
 - b. In case any private movable property, excluding that in use by the United States armed forces, which is subject to compulsory execution under Japanese law, is within the facilities and areas in use by the United States armed forces, the United States authorities shall, upon the request of Japanese courts, possess and turn over such property to the Japanese authorities.
 - c. The authorities of Japan and the United States shall cooperate in the procurement of evidence for a fair hearing and disposal of claims under this Article.
10. Disputes arising out of contracts concerning the procurement of materials, supplies, equipment, services and labor by or for the United States armed forces, which are not resolved by the parties to the contract concerned, may be submitted to the Joint Committee for conciliation, provided that the provisions of this paragraph shall not prejudice any right which the parties to the contract may have to file a civil suit.
11. The term "defense services" used in this Article is understood to mean for Japan its Self-Defense Forces and for the United States its armed forces.
12. Paragraphs 2 and 5 of this Article shall apply only to claims arising incident to non-combat activities.
13. The provisions of this Article shall not apply to any claims which arose before the entry into force of this Agreement. Such claims shall be dealt with by the provisions of Article XVIII of the Security Treaty between Japan and the United States of America.

ARTICLE XIX

1. Members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents, shall be subject to the foreign exchange controls of the Government of Japan.
2. The preceding paragraph shall not be construed to preclude the transmission into or outside of Japan of United States dollars or dollar instruments representing the official funds of the United States or realized as a result of service or employment in connection with this Agreement by members of the United States armed forces and the civilian component, or realized by such persons and their dependents from sources outside of Japan.

3. The United States authorities shall take suitable measures to preclude the abuse of the privileges stipulated in the preceding paragraph or circumvention of the Japanese foreign exchange controls.

ARTICLE XX

1.
 - a. United States military payment certificates denominated in dollars may be used by persons authorized by the United States for internal transactions within the facilities and areas in use by the United States armed forces. The Government of the United States will take appropriate action to insure that authorized personnel are prohibited from engaging in transactions involving military payment certificates except as authorized by United States regulations. The Government of Japan will take necessary action to prohibit unauthorized persons from engaging in transactions involving military payment certificates and with the aid of United States authorities will undertake to apprehend and punish any person or persons under its jurisdiction involved in the counterfeiting or uttering of counterfeit military payment certificates.
 - b. It is agreed that the United States authorities will apprehend and punish members of the United States armed forces, the civilian component, or their dependents, who tender military payment certificates to unauthorized persons and that no obligation will be due to such unauthorized persons or to the Government of Japan or its agencies from the United States or any of its agencies as a result of any unauthorized use of military payment certificates within Japan.
2. In order to exercise control of military payment certificates the United States may designate certain American financial institutions to maintain and operate, under United States supervision, facilities for the use of persons authorized by the United States to use military payment certificates. Institutions authorized to maintain military banking facilities will establish and maintain such facilities physically separated from their Japanese commercial banking business, with personnel whose sole duty is to maintain and operate such facilities. Such facilities shall be permitted to maintain United States currency bank accounts and to perform all financial transaction in connection therewith including receipt and remission of funds to the extent provided by Article XIX, paragraph 2, of this Agreement.

ARTICLE XXI

The United States may establish and operate, within the facilities and areas in use by the United States armed forces, United States military post offices for the use of members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents, for the transmission of mail between United States military post offices in Japan and between such military post offices and other United States post offices.

ARTICLE XXII

The United States may enroll and train eligible United States citizens residing in Japan, who apply for such enrollment, in the reserve organizations of the armed forces of the United States.

ARTICLE XXIII

Japan and the United States will cooperate in taking such steps as may from time to time be necessary to ensure the security of the United States armed forces, the members thereof, the civilian component, their dependents, and their property. The Government of Japan agrees to seek such legislation and to take such other action as may be necessary to ensure the adequate security and protection within its territory of installations, equipment, property, records and official information of the United States, and for the punishment of offenders under the applicable laws of Japan.

ARTICLE XXIV

1. It is agreed that the United States will bear for the duration of this Agreement without cost to Japan all expenditures incident to the maintenance of the United States armed forces in Japan except those to be borne by Japan as provided in paragraph 2.
2. It is agreed that Japan will furnish for the duration of this Agreement without cost to the United States and make compensation where appropriate to the owners and suppliers thereof all facilities and areas and rights of way, including facilities and areas jointly used such as those at airfields and ports, as provided in Articles II and III.
3. It is agreed that arrangements will be effected between the Governments of Japan and the United States for accounting applicable to financial transactions arising out of this Agreement.

ARTICLE XXV

1. A Joint Committee shall be established as the means for consultation between the Government of Japan and the Government of the United States on all matters requiring mutual consultation regarding the implementation of this Agreement. In particular, the Joint Committee shall serve as the means for consultation in determining the facilities and areas in Japan which are required for the use of the United States in carrying out the purpose of the Treaty of Mutual Cooperation and Security.
2. The Joint Committee shall be composed of a representative of the Government of Japan and a representative of the Government of the United States, each of whom shall have one or more deputies and a staff. The Joint Committee shall determine its own procedures, and arrange for such auxiliary organs and administrative services as may be required. The Joint Committee shall be so organized that it may meet immediately at any time at the request of the representative of either the Government of Japan or the Government of the United States.
3. If the Joint Committee is unable to resolve any matter, it shall refer that matter to the respective Governments for further consideration through appropriate channels.

ARTICLE XXVI

1. This Agreement shall be approved by Japan and the United States in accordance with their legal procedures, and notes indicating such approval shall be exchanged.

2. After the procedure set forth in the preceding paragraph has been followed, this Agreement will enter into force on the date of coming into force of the Treaty of Mutual Cooperation and Security, at which time the Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between Japan and the United States of America, signed at Tokyo on February 28, 1952, as amended, shall expire.
3. The Government of each Party to this Agreement undertakes to seek from its legislature necessary budgetary and legislative action with respect to provisions of this Agreement which require such action for their execution.

ARTICLE XXVII

Either Government may at any time request the revision of any Article of this Agreement, in which case the two Governments shall enter into negotiation through appropriate channels.

ARTICLE XXVIII

This Agreement, and agreed revisions thereof, shall remain in force while the Treaty of Mutual Cooperation and Security remains in force unless earlier terminated by agreement between the two Governments.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

DONE at Washington, in duplicate, in the Japanese and English languages, both texts equally authentic, this 19th day of January, 1960.

FOR JAPAN:

Nobusuke Kishi
Aiichiro Fujiyama
Mitsujiro Ishii
Tadashi Adachi
Koichiro Asakai

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

Christian A. Herter
Douglas MacArthur 2nd
J. Graham Parsons

**Agreed Minutes to the Agreement under Article IV Agreement under article VI
of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the**

United States of America, regarding facilities and areas and the status of United States armed forces in Japan

The Plenipotentiaries of Japan and the United States of America wish to record the following understanding which they have reached during the negotiations for the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed today:

The Plenipotentiaries of Japan and the United States of America wish to record the following understanding which they have reached during the negotiations for the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed today:

Article III

The measures that may be taken by the United States under paragraph 1 shall, to the extent necessary to accomplish the purposes of this Agreement, include, inter alia, the following:

1. To construct (including dredging and filling), operate, maintain, utilize, occupy, garrison and control the facilities and areas;
2. To remove buildings or structures, make alterations, attach fixtures, or erect additions thereto and to construct any additional buildings or structures together with auxiliary facilities;
3. To improve and deepen the harbors, channels, entrances and anchorages, and to construct or maintain necessary roads and bridges affording access to such facilities and areas;
4. To control (including measures to prohibit) in so far as may be required by military necessity for the efficient operation and safety of the facilities and areas, anchorages, moorings, landings, takeoffs and operation of ships and water-borne craft, aircraft and other vehicles on water, in the air or on land comprising, or in the vicinity of, the facilities and areas;
5. To construct on rights of way utilized by the United States such wire and radio communications facilities, including submarine and subterranean cables, pipe lines and spur tracks from railroads, as may be required for military purposes; and
6. To construct, install, maintain and employ in any facility or area any type of installation, weapon, substance, device, vessel or vehicle on or under the ground, in the air or on or under the water that may be requisite or appropriate, including meteorological systems, aerial and water navigation lights, radio and radar apparatus and electronic devices.

Article V

1. "United States and foreign vessels.....operated by, for, or under the control of the United States for official purposes" mean United States public vessels and chartered vessels (bare boat charter, voyage charter and time charter). Space charter is not included. Commercial cargo and private passengers are carried by them only in exceptional cases.

2. The Japanese ports mentioned herein will ordinarily mean "open ports."
3. The exemption from making "appropriate notification" will be applicable only to exceptional cases where such is required for security of the United States armed forces or similar reasons.
4. The laws and regulations of Japan will be applicable except as specifically provided otherwise in this Article.

Article VII

The problem of telecommunications rates applicable to the United States armed forces will continue to be studied in the light of, inter alia, the statements concerning Article VII recorded in the official minutes of the Tenth Joint Meeting for the Negotiation of the Administrative Agreement signed on February 28, 1952, which are hereby incorporated by reference.

Article IX

The Government of Japan will be notified at regular intervals, in accordance with procedures to be agreed between the two Governments, of numbers and categories of persons entering and departing.

Article XI

1. The quantity of goods imported under paragraph 2 by the organizations provided for in Article XV for the use of the members of the United States armed forces, the civilian component, and their dependents shall be limited to the extent reasonably required for such use.
2. Paragraph 3 (a) does not require concurrent shipment of goods with travel of owner nor does it require single loading or shipment.
3. The term "military cargo" as used in paragraph 5 (c) is not confined to arms and equipment but refers to all cargo shipped to the United States armed forces on a United States Government bill of lading, the term "military cargo" being used to distinguish cargo shipped to the United States armed forces from cargo shipped to other agencies of the United States Government.
4. The United States armed forces will take every practicable measure to ensure that goods will not be imported into Japan by or for the members of the United States armed forces, the civilian component, or their dependents, the entry of which would be in violation of Japanese customs laws and regulations. The United States armed forces will promptly notify the Japanese customs authorities whenever the entry of such goods is discovered.
5. The Japanese customs authorities may, if they consider that there has been an abuse or infringement in connection with the entry of goods under Article XI, take up the matter with the appropriate authorities of the United States armed forces.
6. The words "The United States armed forces shall render all assistance within their power etc." in paragraph 9(b) and (c) refer to reasonable and practicable measures by the United States armed forces.

Article XII

1. The United States armed forces will furnish the Japanese authorities with appropriate information as far in advance as practicable on anticipated major changes in their procurement program in Japan.
2. The problem of a satisfactory settlement of difficulties with respect to procurement contracts arising out of differences between Japanese and United States economic laws and business practices will be studied by the Joint Committee or other appropriate persons.
3. The procedures for securing exemptions from taxation on purchases of goods for ultimate use by the United States armed forces will be as follows:
 - a. Upon appropriate certification by the United States armed forces that materials, supplies and equipment consigned to or destined for such forces, are to be used, or wholly or partially used up, under the supervision of such forces, exclusively in the execution of contracts for the construction, maintenance or operation of the facilities and areas referred to in Article II or for the support of the forces therein, or are ultimately to be incorporated into articles or facilities used by such forces, an authorized representative of such forces shall take delivery of such materials, supplies and equipment directly from manufacturers thereof. In such circumstances the collection of commodity and gasoline taxes shall be held in abeyance.
 - b. The receipt of such materials, supplies and equipment in the facilities and areas shall be confirmed by an authorized officer of the United States armed forces to the Japanese authorities.
 - c. Collection of commodity and gasoline taxes shall be held in abeyance until
 - i. The United States armed forces confirm and certify the quantity or degree of consumption of the above referred to materials, supplies and equipment, or
 - ii. The United States armed forces confirm and certify the amount of the above referred to materials, supplies, and equipment which have been incorporated into articles or facilities used by United States armed forces.
 - d. Materials, supplies, and equipment certified under c(1) or (2) shall be exempt from commodity and gasoline taxes in so far as the price thereof is paid out of United States Government appropriations or out of funds contributed by the Japanese Government for disbursement by the United States.
4. The Government of the United States shall ensure that the Government of Japan is reimbursed for costs incurred under relevant contracts between appropriate authorities of the Government of Japan and the organizations provided for in Article XV in connection with the employment of workers to be provided for such organizations.
5. It is understood that the term "the legislation of Japan" mentioned in paragraph 5, Article XII includes decisions of the courts and the Labor Relations Commissions of Japan, subject to the provisions of paragraph 6, Article XII.
6. It is understood that the provisions of Article XII, paragraph 6 shall apply only to discharges for security reasons including disturbing the maintenance of military discipline within the facilities and areas used by the United States armed forces.

7. It is understood that the organizations referred to in Article XV will be subject to the procedures of paragraph 6 on the basis of mutual agreement between the appropriate authorities.

Article XIII

With respect to Article XIII, paragraph 2 and Article XIV, paragraph 7, income payable in Japan as a result of service with or employment by the United States armed forces or by the organizations provided for in Article XV, or under contract made in the United States with the United States Government, shall not be treated or considered as income derived from Japanese sources.

Article XV

The facilities referred to in paragraph 1 may be used by other officers and personnel of the United States Government ordinarily accorded such privileges abroad.

Article XVII

Re paragraph 1 (a) and paragraph 2 (a):

The scope of persons subject to the military laws of the United States shall be communicated, through the Joint Committee, to the Government of Japan by the Government of the United States.

Re paragraph 2(c):

Both Governments shall inform each other of the details of all the security offenses mentioned in this subparagraph and the provisions governing such offenses in the existing laws of their respective countries.

Re paragraph 3(a) (ii):

Where a member of the United States armed forces or the civilian component is charged with an offense, a certificate issued by or on behalf of his commanding officer stating that the alleged offense, if committed by him, arose out of an act or omission done in the performance of an official duty, shall, in any judicial proceedings, be sufficient evidence of the fact unless the contrary is proved. The above statement shall not be interpreted to prejudice in any way Article 318 of the Japanese Code of Criminal Procedure.

Re paragraph 3(c):

1. Mutual procedures relating to waivers of the primary right to exercise jurisdiction shall be determined by the Joint Committee.
2. Trials of cases in which the Japanese authorities have waived the primary right to exercise jurisdiction, and trials of cases involving offenses described in paragraph 3(a) (ii) committed against the State or nationals of Japan shall be held promptly in Japan within a reasonable distance from the places where the offense are alleged to have taken place unless other arrangements are mutually agreed upon. Representatives of the Japanese authorities may be present at such trials.

Re paragraph 4:

Dual nationals, Japanese and United States, who are subject to the military law of the United States and are brought to Japan by the United States shall not be considered as nationals of Japan, but shall be considered as United States nationals for the purposes of this paragraph.

Re paragraph 5:

1. In case the Japanese authorities have arrested an offender who is a member of the United States armed forces, the civilian component, or a dependent subject of the military law of the United States with respect to a case over which Japan has a primary right to exercise jurisdiction, the Japanese authorities will, unless they deem that there is adequate cause and necessity to retain such offender, release him to the custody of the United States military authorities provided that he shall, on request, be made available to the Japanese authorities, if such be the condition of his release. The United States authorities shall, on request, transfer his custody to the Japanese authorities at the time he is indicted by the latter.
2. The United States military authorities shall promptly notify the Japanese authorities of the arrest of any member of the United States armed forces, the civilian component or a dependent in any case in which Japan has the primary right to exercise jurisdiction.

Re paragraph 9:

1. The rights enumerated in items (a) through (e) of this paragraph are guaranteed to all persons on trial in Japanese courts by the provisions of the Japanese Constitution. In addition to these rights, a member of the United States armed forces, the civilian component or a dependent who is prosecuted under the jurisdiction of Japan shall have such other rights as are guaranteed under the laws of Japan to all persons on trial in Japanese courts. Such additional rights include the following which are guaranteed under the Japanese Constitution:
 - a. He shall not be arrested or detained without being at once informed of the charge against him or without the immediate privilege of counsel; nor shall he be detained without adequate cause; and upon demand of any person such cause must be immediately shown in open court in his presence and the presence of his counsel;
 - b. He shall enjoy the right to a public trial by an impartial tribunal;
 - c. He shall not be compelled to testify against himself;
 - d. He shall be permitted full opportunity to examine all witnesses;
 - e. No cruel punishments shall be imposed upon him.
2. The United States authorities shall have the right upon request to have access at any time to members of the United States armed forces, the civilian component, or their dependents who are confined or detained under Japanese authority.
3. Nothing in the provisions of paragraph 9 (g) concerning the presence of a representative of the United States Government at the trial of a member of the United States armed forces, the civilian component or a dependent prosecuted under the jurisdiction of Japan, shall be so construed as to prejudice the provisions of the Japanese Constitution with respect to public trials.

Re paragraphs 10 (a) and 10 (b):

1. The United States military authorities will normally make all arrests within facilities and areas in use by and guarded under the authority of the United States armed forces. This shall not preclude the Japanese authorities from making arrests within facilities and areas in cases where the competent authorities of the United States armed forces have given consent, or in cases of pursuit of a flagrant offender who has committed a serious crime.

Where persons whose arrest is desired by the Japanese authorities and who are not subject to the jurisdiction of United States armed forces are within facilities and areas in use by the United States armed forces, the United States military authorities will undertake, upon request, to arrest such persons. All persons arrested by the United States military authorities, who are not subject to the jurisdiction of the United States armed forces, shall immediately be turned over to the Japanese authorities. The United States military authorities may, under due process of law, arrest in the vicinity of a facility or area any person in the commission or attempted commission of an offense against the security of that facility or area. Any such person not subject to the jurisdiction of the United States armed forces shall immediately be turned over to the Japanese authorities.

The Japanese authorities will normally not exercise the right of search, seizure, or inspection with respect to any persons or property within facilities and areas in use by and guarded under the authority of the United States armed forces or with respect to property of the United States armed forces wherever situated, except in cases where the competent authorities of the United States armed forces consent to such search, seizure, or inspection by the Japanese authorities of such persons or property.

2. Where search, seizure, or inspection with respect to persons or property within facilities and areas in use by the United States armed forces or with respect to property of the United States armed forces in Japan is desired by the Japanese authorities, the United States military authorities will undertake, upon request, to make such search, seizure, or inspection. In the event of a judgment concerning such property, except property owned or utilized by the United States Government or its instrumentalities, the United States will turn over such property to the Japanese authorities for disposition in accordance with the judgment.

Article XIX

Payment in Japan by the United States armed forces and by those organizations provided in Article XV to persons other than members of the United States armed forces, civilian component, their dependents and those persons referred to in Article XIV shall be effected in accordance with the Japanese Foreign Exchange Control Law and regulations. In these transactions the basic rate of exchange shall be used.

Article XXI

United States military post offices may be used by other officers and personnel of the United States Government ordinarily accorded such privileges abroad.

Article XXIV

It is understood that nothing in this Agreement shall prevent the United States from utilizing for the defrayment of expenses which are to be borne by the United States under this Agreement, dollar or yen funds lawfully acquired by the United States.

Washington, January 19, 1960.

N. K.
C.A.H.

**EXCHANGE OF NOTES CONCERNING ARTICLE XII, PARAGRAPH 6
(d) OF THE AGREEMENT REGARDING FACILITIES AND AREAS
AND THE STATUS OF UNITED STATES ARMED FORCES IN JAPAN**

January 19, 1960

Excellency:

I have the honor to refer to paragraph 6 (d) of Article XII of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed today. The second sentence of the said paragraph provides that "in such case the Government of the United States shall pay to the Government of Japan an amount equal to the cost of employment of the worker for a period of time to be agreed between the two Governments." I wish to propose on behalf of the Government of the United States that the period of time mentioned above shall not exceed one year after the notification provided for in paragraph 6 (b) of Article XII of the above-cited Agreement, and may be determined in the consultations under paragraph 6 (c) of Article XII above on the basis of mutually agreeable criteria. If the proposal made herein is acceptable to the Government of Japan, this Note and Your Excellency's reply to that effect shall be considered as constituting an agreement between the two Governments. Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Christian A. Herter
Secretary of State of the
United States of America

His Excellency
Nobusuke Kishi,
Prime Minister of Japan

Washington, January 19, 1960

Excellency:

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows: "I have the honor to refer to paragraph 6 (d) of Article XII of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed today. The second sentence of the said paragraph provides that 'in such case the Government of the United States shall pay to the Government of Japan an amount equal to the cost of employment of the worker for a period of time to be agreed between the two Governments.'

I wish to propose on behalf of the Government of the United States that the period of time mentioned above shall not exceed one year after the notification provided for in paragraph 6 (b) of Article XII of the above-cited Agreement, and may be determined in the consultations under paragraph 6 (c) of Article XII above on the basis of mutually agreeable criteria.

If the proposal made herein is acceptable to the Government of Japan, this Note and Your Excellency's reply to that effect shall be considered as constituting an agreement between the two Governments."

I have the honor to inform Your Excellency that the Government of Japan accepts the above proposal of the Government of the United States, and to confirm that your Note and this reply are considered as constituting an agreement between the two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Nobusuke Kishi

His Excellency
Christian A. Herter,
Secretary of State
of the United States of America.

Bibliografia

- 2004 *Statistical Compendium on Allied Contributions To The Common Defence: Covers Allied Contributions in 2003*, Washington D.C., Department of Defence, gennaio 2004.
- AKI Moriteru, *Okinawa gendaishi (Storia contemporanea di Okinawa)*, Tōkyō, Iwanami Shoten, 2005.
- AKIBAYASHI Kozue, “Okinawa Women Act Against Military Violence : An Island Feminism Reclaiming Dignity”, *Okinawan Journal of Island Studies*, vol.1,31 marzo 2020, pp. 37-54.
- AVENELL, Simon, “From Fearsome Pollution to Fukushima: Environmental Activism and the Nuclear Blind Spot in Contemporary Japan”, *Environmental History*, vol.17, n.2, Oxford, Oxford University Press, aprile 2012, pp. 244-276.
- CAROLI, Rosa, “Gli esclusi dal benessere: burakumin e okinawani”, *L’ascesa del Giappone*, a cura di Elisa PISCHEL COLLOTI e Simona PIGRUCCI, Milano, FrancoAngeli, 1994, pp. 367- 387.
- CAROLI, Rosa, *Il mito dell’omogeneità giapponese: storia di Okinawa*, Milano, FrancoAngeli, 1999.
- Caroli, Rosa. *Storia del Giappone*, 2° ed., Biblioteca Universale Laterza, 2006.
- CHANLETT-AVERY, Emma; RINEHART, E. Ian, *The U.S. Military Presence in Okinawa and the Futenma Base Controversy*, Congressional Research Service, 2016.
- CHARMAINE, N. Willis, *Framing the Conversation: the US Military and Anti-US-Military Activism in Japan*, atto di conferenza, Japanese Politics Online Seminar Series, 5 agosto 2021.
- CHIBANA Megumi, “Striving for Land, Sea, and Life: The Okinawan Demilitarization Movement”, *Pacific Asia Inquiry*, vol. 4, n.1, 2013, pp. 136-154.
- CLEARY, B. William, “Opinion of a Scholar: a Criminal Investigation in Japan”, *California Western Law Review*, vol. 26, n.1, 1989, pp. 123-148.
- COCKBURN, Cynthia, IKEDA Naoko, “Seeing the Whole Picture: Anti- militarism in Okinawa and Japan”, *Antimilitarism: political and gender dynamic of peace movements*, a cura di Cynthia Cockburn, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2012, pp. 152-179.
- Dipartimento della Difesa, *Japan Environmental Governing Standards*, Headquarters United States Forces Japan, dicembre 2020.
- DOS SANTOS LERSCH, Bruna; SIMÃO SARTI, Josaine, “Foreign Military Bases and the International Distribution of Power”, *UFRGS Model United Nations*, vol.4, 2014, pp. 84-135.

DUMAN, Gökhan Üyesi; FERLENGEZ, Volkan, “Setting Up Military Bases In Line With International Security”, *İstanbul Aydın Üniversitesi Dergisi*, vol.10, n.3, 2018, pp. 95-120.

DUMBAUD, Edward, “John Marshalls and The Law of Nations”, *University of Pennsylvania Law Review*, vol. 104, n. 1, 1955, pp. 38-56.

EICHELMAN, E. Mark, “International Criminal Jurisdiction Issues for the United States Military”, *The Army Lawyer*, agosto 2000, pp. 23-32.

FLECK, Dieter, *Guidebook: Drafting Status-of-Forces Agreement*, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces, 2012.

FUKUMURA Yoko, MATSUOKA Martha, “Redefining Security: Okinawa Women’s Resistance to US Militarism”, *American Studies: An Anthology*, a cura di Radway, A. Janice, Gaines, K. Kevin, Shank Barry, Von Eschen, Berry, Oxford, Blackwell Publishing, 2009, pp. 49- 56.

FUKUMURA Yoko, MATSUOKA Martha, “Redifining Security: Okinawa Women’s Resistance to U.S. Militarism”, *Women's Activism and Globalization: Linking Local Struggles and Global Politics*, a cura di Naples A. Nancy, Desai Manisha, New York, Routledge, 2002, pp. 235-259.

GRIEGER, Gisela, *Sino-Japanese controversy over the Senkaku/Diaoyu/Diaoyutai Islands: An imminent flashpoint in the Indo-Pacific?*, European Parliamentary Research Service, luglio 2021.

HARTMANN, H. Frederik; WENDZEL L. Robert, *America’s Foreign Policy in a Changing World*, New York, HarperCollins College Publishers, 1994.

HAYES, Peter, “Resilience as Emergent Behaviour”, *Hastings Environmental Law Journal*, vol. 15, n.14, California, Hastings College of the Law, 2009.

HEMMERT, G. Steven, *Peace-Keeping Mission SOFAs: U.S. Interests in Criminal Jurisdiction*, Boston University Law Journal, vo.. 17, n. 215, 1999.

HIGA, Marc Brandon, “Unpacking Okinawa’s “Suitcase Murder”: Revisiting Extraterritoriality Protections for Military Contractors Under the U.S.-Japan SOFA Supplementary Agreement”, *Asian-Pacific Law & Policy Journal*, vol. 21, n. 2, Manoa, University of Hawai’i, 2020.

HILL, J. Tyler, “Revision of the U.S.-Japan Status of Forces Agreement (SOFA): Relinquishing U.S. Legal Authority in the Name of American Foreign Policy”, *Pacific Basin Law Journal*, vol. 32, n.2, Los Angeles, University of California, 2015, pp. 1-50.

HUGHEY, H. Gary, *USFJ Instruction 90-203*, Headquarters, United States Forces Japan, 31 luglio 2002.

- IDÈO, Rossella, “OKINAWA NELLA POLITICA INTERNAZIONALE: Dalla prima alla seconda occupazione americana: 1853-1972”, *Il politico*, vol.38, n. 3, 1973, pp. 513-545.
- INOUE S. Masamichi, *Okinawa and the U.S. Military: Identity Making in the Age of Globalization*, Columbia University Press, 2007.
- Japan Endocrine Disruption Prevention Action, *Japan PFAS Situation Report*, International Pollutants Elimination Network, aprile 2019.
- JOHNSON, Chalmers, *Blowback: the costs and consequences of American empire*, ebook, New York, Henry Holt, 2000.
- KIRK, Gwyn, “Environmental Effects of U.S. Military Security: Gendered Experiences from the Philippines, South Korea, and Japan”, *Gender and Globalization in Asian and the Pacific: Method, Practice, Theory*, a cura di Ferguson E. Kathy, Mironesco Monique, Honolulu, University of Hawai’i Press, 2008, pp. 294-317.
- KIRK, Gwyn, OKAZAWA-REY, Margo, “Making Connections Building an East Asia-U.S. Women’s Network against U.S. Militarism”, *The Women and War Reader*, a cura di Lorentzen Lois Ann, Turpin Jennifer, New York, New York University Press, 1998.
- KIRK, Gwyn; FRANCIS, Bowen Carolyn, “Redefining Security: Women Challenge US. Military Policy and Practice in East Asia”, *Berkeley Women’s Law Journal*, vol. 15, n.1, settembre 2000, pp. 229-271.
- LEE Yoon-Ho Alex, “Criminal Jurisdiction Under the U.S.- South Korea Status of Forces Agreement: Problems To Proposals”, *Journal of Transnational Law & Policy*, vol. 13, n. 1, Chicago, Northwestern Pritzker School of Law, ottobre 2003, pp. 213-249.
- MANCASTROPPIA, Yacine, “Le “figlie-prostitute” di Okinawa. Conversazione con Takazato Suzuyo”, trad. e a cura di Mancastropia Yacine, *Deportate, esuli e profughi*, n. 13-14, 07 luglio 2010, pp. 339-351.
- MANCASTROPPIA, Yacine, “Basi militari americane e violenza sulle donne: il caso di Okinawa (1945-2010)”, *Deportate, esuli e profughi*, n. 15, 01 gennaio 2011, pp. 114-134.
- MASON, R. Chuck, *Status of forces agreement (SOFA): What is it, and how has it been utilized?*, Library of Congress, Congressional Research Service, Washington, 2009.
- MCCONNEL, Roberts Ian, “A Re-Examination of the United States-Japan Status of Forces Agreement”, *Boston College International and Comparative Law Review*, vol.29, n.1, 12 gennaio 2006, pp. 165-174.

MCCORMACK, Gavan, *Client State: Japan in the American Embrace*, Londra, Verso, 2007.

MORIHIRO Hosokawa, “Are U.S. Troops in Japan Needed? Reforming the Alliance”, *Foreign Affairs*, vol. 77, n.4, Council on Foreign Relations, 1998. Accesso: 28 ottobre 2021, pp. 2-5.

NORMAN, B. Adam “The Rape Controversy: Is a Revision of the Status of Forces Agreement with Japan Necessary?”, *Indiana International & Comparative Law Review*, vol. 6, n. 3, Indianapolis, Indiana University School of Law, 1996, pp. 717-740.

Okinawa Environment Network et al., “Human Rights Situation in Japan With specific-focus on human rights in Okinawa”, *Universal Periodic Review (UPR) 28th Session*, novembre 2017.

PAJON, Celine, *Understanding the Issue of U.S. Military Bases in Okinawa*, trad. Nicholas Sowell, Parigi, Ifri Center for Asian Studies, 2010,

PERLO-FREEMAN, Sam; FLEURANT, Aude; WEZEMAN, Pieter; WEZEMON, Siemon, *Trends in World Military Expenditure*, Stockholm International Peace and Research Institute, 2015.

RABSON, Steve, TATSUHIRO Ōshiro, and MINEO Higashi. *Okinawa: Two Postwar Novellas*. Berkeley, University of California, Center for Japanese Studies, 1989.

REISCHAUER, O. Edwin, *The United States and Japan*, Cambridge, Harvard University Press, 1970.

Road Traffic Act, atto n. 105, 25 giugno 1960, pp. 75-76.

ROEHRIG, Terence, *Japan, South Korea, and The United States Nuclear Umbrella: Deterrence after the Cold War*, New York, Columbia University Press, 2017.

RONNI, Alexander, “Seeking Human Security in a Militarized Pacific: Struggles for Peace and Security by Pacific Island Women”, *The Gender Imperative: Human Security vs State Security*, a cura di Reardon, A. Betty e Hans, Asha, India, Routledge, 2019, pp. 197-230.

SCHALLER, Michael, *Altered States: The United States and Japan since the Occupation*, Oxford, Oxford University Press, 1997.

SCOVILLE, M. Ryan, “A Sociological Approach To The Negotiation Of Military Base Agreements”, *University of Miami International and Comparative Law Review*, vol. 14, n.1, 2004, pp. 1-63.

SEBATA Takao, “Pros and cons for keeping United States Forces in Japan (USFJ)”, *Higashi Asia Hyōron*, n.13, University of Nagasaki, East Asia Research Center, 2012, pp. 199-207.

SHIMABUKU Ann Maria, “Transpacific Colonialism: An Intimate View of Transnational Activism in Okinawa”, *The New Centennial Review*, vol. 12, n.1, East Lansing, Michigan State University Press, 2012, pp. 131-158.

SHINNOSUKE Takahashi, “Memories of Struggles: Translocal Lives in Okinawan Anti-Base Activism”, *PORTAL Journal of Multidisciplinary International Studies*, vol. 16, n. 1/2, Sydney, Australia, UTSePRESS, 2019, pp. 46-58.

Sottocomitato della giurisdizione criminale, *Jurisdiction over Members of the Civilian Component*, Comitato Congiunto, 23 novembre 2011.

TAKAZATO Suzuyo, KUTSUZAWA Kiyomi, “The Base and the Military: Structural Violence against Women”, *Review of Japanese Culture and Society*, vol.11, University of Hawai'i Press, dicembre 1999, pp. 66-78.

TANJI Miyume , “U.S. COURT RULES IN THE “OKINAWA DUGONG CASE: Implications for U.S. Military Bases Overseas”, *Critical Asian Studies*, vol. 40, n.3, Routledge, 2008, pp. 475-487.

TANJI Miyume, *Myth, Protest and Struggle in Okinawa*, New York, Routledge, 2006.

TATSURO Yoda, “Japan's Host Nation Support Program for the U.S.-Japan Security Alliance: Past and Prospects”, *Asian Survey*, vol. 46, n. 6, 2006, pp. 937-961.

TAYLOR, S. Jonathan, *Anti-Military and Environmental Movements in Okinawa*, atto di conferenza, International Conference on Grassroots Environmental Movements in Japan and the United States, Lexington, University of Kentucky, 2003.

The 9th UNEP Global Civil Society Forum, *A CSO Report on the Application of Environmental Norms by Military Establishments*, a cura di Sub-Committee on Military Related Environmental Concerns, Vermont, Vermont Law School International Law Society, 18 febbraio 2008.

The United States-Japan Joint Committee, *Cooperation Concerning Environmental Matters*, 28 settembre 2015.

Traffic Safety in Japan, Commander, Navy Region Japan: Commander Fleet Activities Sasebo, 2021.

U.S. Military Bases Issues in Okinawa, Prefettura Governativa di Okinawa, settembre 2011.

United States Government Accountability Office, *Burden Sharing: Benefits and Costs Associated with U.S. Military Presence in Japan and South Korea*, report, marzo 2021.

YEO, I. Andrew, “Security, Sovereignty, and Justice in U.S. Overseas Military Presence”, *International Journal of Peace Studies*, vol.19, n.2, 2014, p. 43-67.

YORIFUJI Takahashi, TSUDA Toshihide, HARADA Masazumi, “Minamata disease: a challenge for democracy and justice”, *Late lessons from early warnings: science, precaution, innovation*, a cura

di Agenzia Europea dell'Ambiente, Lussemburgo, Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea, 2013, pp. 92-130.

YUMIKO Mikanagi, "Okinawa: Women, Bases and Us-Japan Relations", *International Relations of the Asia-Pacific*, vol. 4, n. 1, Oxford, Oxford University Press, 2004, pp. 97-111.

ZUZULETA, O. Johanna, *Transnational Identities on Okinawa's Military Bases: Invisible Armies*, Singapore, Palgrave Macmillan, 2020.

Sitografia

"1997 Meeting: Women and Children, Militarism, and Human Rights, Okinawa, Japan", *The International Women's Network Against Militarism*, 07 settembre 2015. Accesso: 10 febbraio 2022. <http://iwnam.org/what-we-do/international-meetings/past-meetings-women-and-children-militarism-and-human-rights-okinawa-japan-may-1-4-1997/>

"Alcohol Basics", Center for Disease Control and Prevention. Accesso: 29 aprile 2022. <https://www.cdc.gov/alcohol/faqs.htm>

"Beigun Nishi Futenma, mienu dojoyōosen "Daiyokishin" jikitansa no houkokusyo ni henkan 6 nen, nokoru kakon.", (Il problema persiste: sei anni dopo la restituzione della base militare americana di Nishi-Futenma un report informa sul ritrovamento di diossine nel terreno", *Ryūkyū Shimpō*, 05 aprile 2021. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://ryukyushimpo.jp/news/entry-1299088.html>

"Beware of Y license plates!: Okinawans struggle for justice over US soldiers' accidents", *The Mainichi Shinbun*, 17 luglio 2020. Accesso: 09 gennaio 2022. <https://mainichi.jp/english/articles/20200717/p2a/00m/0na/004000c>

"Japan-U.S. Security Arrangements", Ministero degli Affari Esteri del Giappone, aprile 2021. Accesso: 29 ottobre 2021. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/hns.html>

"Kadena Air Base: fire again stokes safety concerns among locals", *The Asahi Shinbun*, 30 giugno 2020. Accesso: 25 marzo 2022. <https://www.asahi.com/ajw/articles/13502158>

"Kore made no ikisetsu (Gli eventi fino ad oggi)", *Okinawa kankyō nettowaku*, 20 dicembre 2010. Accesso: 25 marzo 2022. <https://okikannet.ti-da.net/d2010-12.html>

"Kyūkoshibacyoyushisetsu no dojoyōcyōsa, osenhaniwa 3,6% /Yokohama", (Yokohama: le indagini sul suolo dell'ex deposito di petrolio di Koshiba rivelano che le contaminazioni coinvolgono il 3.6%

della struttura), *Kanagawa Shinbun*, 29 giugno 2010. Accesso: 28 aprile 2022. <https://www.kanaloco.jp/news/government/entry-135546.html>

“Moving to Japan: Miscellaneous information”, U.S. Army Japan. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.usarj.army.mil/information/overseas/#Drivers%20License>

“Nishi Futenma no dojoyōosen namari 21 mai, hiso mo kijyunchi koe.”, (Inquinamento di arsenico e piombo di ventuno volte superiore agli standard di sicurezza nel terreno di Nishi-Futenma), *Ryūkyū Shimpō*, 24 maggio 2016. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://ryukyushimpo.jp/news/entry-285026.html>

“Nishi Futenma no henkanji de fuhatsudan shyori bunkasai nadono shyūhen de jyokyo tsuzuku.”, (Continua la rimozione degli ordigni inesplosi attorno anche ai siti di beni culturali nell’area restituita di Nishi-Futenma), *Ryūkyū Shimpō*, 09 giugno 2021. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://ryukyushimpo.jp/news/entry-1335910.html>

“POV License”, Commander, Navy Region Japan: Naval Air Facility Atsugi. Accesso: 08 gennaio 2022.

https://www.cnmc.navy.mil/regions/cnrj/installations/naf_atsugi/om/safety/DriverLicenseOffice/POV.html

“Security Treaty Between the United States and Japan; September 8, 1951”, *The Avalon Project: Documents in Law, History and Diplomacy*, Yale Law School, Lillian Goldman Law Library, accesso 01 giugno 2021. https://avalon.law.yale.edu/20th_century/japan001.asp

“The Six Party Talks on North Korea’s Nuclear Program”, *Council on Foreign Relations*, 2013. Accesso: 29 ottobre 2021. <https://www.cfr.org/backgrounder/six-party-talks-north-koreas-nuclear-program>

“U.S. hands over sailor suspected of killing woman”, *The Japan Times*, 08 gennaio 2006. Accesso: 06 maggio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2006/01/08/national/u-s-hands-over-sailor-suspected-of-killing-woman/>

“U.S. sailor in hit-and-run freed unjustifiably”, *Akahata Editorial*, 04 gennaio 2006. Accesso: 13 maggio 2022. <https://www.japan-press.co.jp/2006/2462/usf2.html>

“U.S. sailor suspected of murder in Japan”, *The New York Times*, 06 gennaio 2006. Accesso: 06 maggio 2022. <https://www.nytimes.com/2006/01/06/world/asia/us-sailor-suspected-of-murder-in-japan.html>

Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, Washington, 19 gennaio 1960. Accesso: 22 dicembre 2021. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/q&a/ref/2.html>

ALLEN, David, “Fire at site of controversial training center on Camp Hansen is investigated”, *Star and Stripes*, 30 settembre 2004. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.stripes.com/news/fire-at-site-of-controversial-training-center-on-camp-hansen-is-investigated-1.24594>

AYAKO Mie, “Japan and U.S. sign deal clarifying civilian protection under SOFA”, *The Japan Times*, 16 gennaio 2017. Accesso: 04 gennaio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2017/01/16/national/politics-diplomacy/japan-u-s-sign-deal->

CRAFT, Lucy, “Japan approves 5 years more funding for U.S. military presence as China, Russia and North Korea threats loom large”, *CBS news*, 25 marzo 2022. Accesso: 23 maggio 2022. <https://www.cbsnews.com/news/japan-us-military-host-nation-budget-china-north-korea-russia-threats/>

ELDRIDGE, D. Robert, “The Okinawa “Base Problem” Today”, *Nippon.com*, 03 febbraio 2012. Accesso: 28 maggio 2022. <https://www.nippon.com/en/in-depth/a00501/#>

ELSNER, David, “85,000 Okinawans turn out to protest U.S. presence”, *The Chicago Tribune*, 22 ottobre 1995. Accesso: 03 gennaio 2022. <https://www.chicagotribune.com/news/ct-xpm-1995-10-22-9510220295-story.html>

HASE Michiko, “International meetings“, *The International Women’s Network Against Militarism*, 20 maggio 2015. Accesso: 10 febbraio 2022. <http://iwnam.org/what-we-do/international-meetings/>

JOHNSON, Chalmers, “Three Rapes: the Status of Forces Agreement and Okinawa”, *The Asia Pacific Journal*, vol. 1, n. 4, 2003. Accesso 01 giugno 2022. <https://apjff.org/-Chalmers-Johnson/2021/article.html>

Joint Statement of Environmental Principles, Ministero degli Affari Esteri Giapponese, 11 settembre 2000. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/environment.html>

KAPUR, Roshni, “After Murder, Mass Protests in Okinawa Against US Bases: Tens of thousands of demonstrators attended the anti-U.S. military rally in Okinawa.”, *The Diplomat*, 22 giugno 2016. Accesso: 03 gennaio 2022. <https://thediplomat.com/2016/06/after-murder-mass-protests-in-okinawa-against-us-bases/>

KUNIYOSHI Mika, "Okinawa women document U.S. military sex crimes in book", *Asahi Shinbun*, 22 ottobre 2020. Accesso: 05 febbraio 2022. <https://www.asahi.com/ajw/articles/photo/34622702>

KUNIYOSHI Mika, "Tamaki wants U.S. bases in Okinawa reduced from 70% to 50%", *The Asahi Shinbun*, 17 febbraio 2021. Accesso: 23 gennaio 2022. <https://www.asahi.com/ajw/articles/14197706>

LOSTUMBO, J. Micheal et al., *Overseas Basing of U.S. Military Forces An Assessment of Relative Costs*, Santa Monica, RAND Corporation, 2013.

LUMMIS, C. Douglas, "The US-Japan Status of Forces Agreement and Okinawan Anger", dibattito, *The Asia Pacific Journal: Japan Focus*, vol.6, n.10, 2008. Accesso: 13/07/2021. https://apjff.org/-C__Douglas-Lummi/2933/article.pdf

MCCLOSKEY, Megan, "Same SOFA driver's license, but requirements differ between bases in Japan", *Stars and Stripes*, 30 luglio 2006. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.stripes.com/news/same-sofa-driver-s-license-but-requirements-differ-between-bases-in-japan-1.52160>

MIDFORD, Paul, "Okinawa Casts a Decisive Vote Against the Relocation of a US Base", *Australian Institute of International Affairs*, 13 marzo 2019. Accesso: 27 marzo 2022. <https://www.internationalaffairs.org.au/australianoutlook/okinawa-decisive-vote-against-relocation-us-base/>

MITCHELL, Jon, "Contamination at Largest US Air Force Base in Asia: Kadena, Okinawa", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol. 14, n.1, 1 maggio 2019. Accesso: 29 dicembre 2021. <https://apjff.org/2016/09/Mitchell.html>

MITCHELL, Jon, "Contamination: Documents reveal hundreds of unreported environmental accidents at three U.S. Marine Corps bases on Okinawa", *The Japan Times*, 19 novembre 2016. Accesso: 08 gennaio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2016/11/19/national/contamination-documents-reveal-three-u-s-bases-okinawa-slow-disclose-environmental-accidents/>

MITCHELL, Jon, "FOIA Documents: Drunk US Marine's 2015 dump of toxic foam among accidents polluting Okinawa water supply", *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol.14, n.7, 1 aprile 2016. Accesso: 02/01/2022. <https://apjff.org/2016/07/Mitchell.html>

MITCHELL, Jon, "NCIS Case Files Reveal Undisclosed U:S: Military Sex Crimes in Okinawa", *The Intercept*, 03 ottobre 2021. Accesso: 04 gennaio 2022. <https://theintercept.com/2021/10/03/okinawa-sexual-crimes-us-military/>

MITCHELL, Jon, “US Military Bases Are Poisoning Okinawa”, *The Diplomat*, 12 ottobre 2020. Accesso: 01 gennaio 2022. <https://thediplomat.com/2020/10/us-military-bases-are-poisoning-okinawa/>

MITCHELL, Jon, “Vietnam: Okinawa’s forgotten war”, *The Asia Pacific Journal: Japan Focus*, vol. 13, n.16, 20 aprile 2015. Accesso 28 novembre 2021. <https://apjff.org/Jon-Mitchell/4308.html>

NORIMITSU Onishi, “Japan: U.S. Sailor Sentenced to Life in Killing”, *The New York Times*, 03 giugno 2006. Accesso: 06 maggio 2022. <https://www.nytimes.com/2006/06/03/world/asia/03briefs-brief-004.html>

PATALANO, Alessio, “What is China’s Strategy in the Senkaku Islands?”, *War On The Rocks*, 10 settembre 2020. Accesso: 04/12/2021. <https://warontherocks.com/2020/09/what-is-chinas-strategy-in-the-senkaku-islands/>

PETTYJOHN, L. Stacy, *U.S. Global Defense Posture, 1783-2011*, Santa Monica, RAND Corporation, 2012.

SAKURAI Kunitoshi, “Okinawan Bases, the United States and Environmental Destruction”, *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol.6, n.11, 01/11/2008. Accesso: 03/06/2021. <https://apjff.org/-Sakurai-Kunitoshi/2946/article.html>

San Francisco Peace Treaty, San Francisco, 8 settembre 1951, accesso 01 giugno 2021. <https://treaties.un.org/doc/publication/unts/volume%20136/volume-136-i-1832-english.pdf>

SCHULZE, Per-Erik, “Pentagon’s Pacific Dream – a military base on coralreefs and seagrass”, Friends of the Earth. Accesso: 27 marzo 2022. <https://seasideblog.org/tag/friends-of-the-earth-japan/>

SHIMABUKURO Ryōta, “U.S. military crime’s low indictment rates appear affected by secret agreement”, *Ryukyu Shimpo*, 11 dicembre 2017. Accesso: 04 gennaio 2022. <http://english.ryukyushimpo.jp/2017/12/14/28195/>

SUMIDA Chiyomi, “Okinawans protest U.S Japan Status of Force Agreement”, *Star and Stripes*, 29 giugno 2011. Accesso: 13 maggio 2011. https://www.stripes.com/theaters/asia_pacific/okinawans-protest-u-s-japan-status-of-forces-agreement-1.147755

SUNAGAWA Kaori, *Zaiokibeigunkichi ni yoru kankyōmondaikaiketsu ni mukete shiminsankagata shisutemutsukuri*, (Creare un sistema per includere i cittadini nella risoluzione dei problemi ambientali legati alle basi militari americane ad Okinawa), The Takagi Fund for Citizen Science. Accesso: 26 marzo 2022. <http://www.takagifund.org/archives2/detail.php?id=99>

TAKAZATO Suzuyo, “Okinawa: Effects of long-term US Military presence: History of U.S. military presence”, *Women for genuine security*. Accesso: 27 maggio 2022. <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>

TAMAMI Kawakami, “Japan government has paid nearly 13 billion yen since FY 2003 on Okinawa US base land clean-up”, *Mainichi Shinbun*, 17 dicembre 2018. Accesso: 01 gennaio 2021. <https://mainichi.jp/english/articles/20181217/p2a/00m/0na/025000c>

TAN, Michelle, “Kadena Air Base F-15 crashes off Okinawa”, *AirForce Times*, 11 giugno 2018. Accesso: 25 marzo 2022. <https://www.airforcetimes.com/news/your-air-force/2018/06/11/kadena-air-base-f-15-crashes-off-okinawa/>

The Constitution of Japan, 1946. Accesso: 10 ottobre 2021. https://japan.kantei.go.jp/constitution_and_government_of_japan/constitution_e.html

The Japan-U.S. Special Action Committee, *The Japan-U.S. Special Action Committee (SACO) Interim Report*, Ministero degli Affari Esteri Giapponese, 15 aprile 1966. Accesso: 03 gennaio 2022 <https://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/seco.html>

The Research Study Committee of Aircraft Noise Influences to Health, *Summary of the Second Interim Report of the Field Study on Public Health around U.S. Bases in Okinawa*, marzo 1998. Accesso: 25 marzo 2022. <http://www.jca.apc.org/HHK/Stat.Okinawa/PH9803E.html>

TOMOMI Tomida, “Okinawan women's civic group chronicles sex crimes by U.S. military”, *The Japan Times*, 18 marzo 2021. Accesso: 05 febbraio 2022. <https://www.japantimes.co.jp/news/2021/03/18/national/social-issues/okinawa-women-military-violence/>

TYLER, Greg, “Fatal crash brings Sasebo DUI crackdown”, *Star and Stripes*, 03 agosto 2003. Accesso: 02/05/2022. <https://www.stripes.com/news/fatal-crash-brings-sasebo-dui-crackdown-1.10182>

TYLER, Greg, KUSUMOTO, Hana, “Woman killed, daughter injured in crash near Sasebo”, *Star and Stripes*, 14 aprile 2003. Accesso: 02/05/2022. <https://www.stripes.com/news/woman-killed-daughter-injured-in-crash-near-sasebo-1.4444>

UI Jun, “U.S. Military Bases and Environmental Problems”, *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, vol.1, n. 15, 15 settembre 2003. Accesso: 15 maggio 2022. <https://apjjf.org/-Ui-Jun/2082/article.html>

UMEDA Sayuri, “Japan; United States: Reviewing Criminal Jurisdiction over Civilian Employees Under the Status of Forces Agreement”, Library of Congress, 2011. Accesso: 14 maggio 2022. <https://www.loc.gov/item/global-legal-monitor/2011-12-07/japan-united-states-reviewing-criminal-jurisdiction-over-civilian-employees-under-the-status-of-forces-agreement/>

VINE David, *Lists of U.S. Military Bases Abroad, 1776-2021*, American University Digital Research Service, 2021. Accesso: 10 giugno 2022. <https://dra.american.edu/islandora/object/auislandora%3A94927>

WONG Edward, “China Announces 12.2% Increase in Military Budget”, *The New York Times*, 5 marzo 2014. Accesso: 28 ottobre 2021. <https://www.nytimes.com/2014/03/06/world/asia/china-military-budget.html>

YOKEMOTO Masafumi, HAYASHI Kiminori, OSHIMA Ken'ichi, “Overcoming American Military Base Pollution in Asia: Japan, Okinawa, Philippines”, *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, trad. Nelson Christopher, vol. 7, n. 2, 13 luglio 2009. Accesso: 22 dicembre 2021. <https://apjjf.org/-Yokemoto-Masafumi/3185/article.html>